

العدد السابع

كانون الاول

١٩٦١

السنة الرابعة

الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق - ص ٠ ب ٢٥٧٠ هاتف ١٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

مدرسة حكيم

MADHAT AKKACHE

فلسطين نسأل

ومكب على السراب ظمئياً يلحق الري من فم الرمضاء
وعري، جوعان ياكل زنديه رجاء في بلفة سوداء
وعجيف عريان يلبسه البرد وما غير لذعه من كساء
نبذ في الثرى ، لقي ، تنف غبر على الشوكا نهبة للداء

★ ★ ★

فسما جاعدا بثورتنا الكبرى بدنيا الجدود والآباء
بانين الاطفال بالفصص الحرى وبالحر من دموع النساء
بعذاب الرجال بالفائر الجائش فيهم بعاصفات الشقاء
فسما بالجراح ، بالدم ، بالاشلاء مكبوبة على الاشلاء
بشباب مقدس الزحف ، عهد الله ، عهدا مجملا بالفداء
بضحايا الاحرار ، اغلى يمن عربي الهوى يمن الوفاء
في غد ترجع السبية والفار المندى في مفرق الحسناء
ويموت الزمان في حلم اسرائيل موت اللهاث في الاجواء
في غد يقصف الظلام جناحيه على خطف وثبة مقفوا
وتمد الساحات اعناقها الحمر الى ظل ثورة خضراء
في غد تمرع الحياة ويروى النصر والمجد من ضحى النعماء

« نديم محمد »

سالتني عن الصباح فلسطين وعن موعد وعن اشياء
سالتني والليل يدبح عينيها ، متى يمسح الشروق دمائي
مهل عينيك . بيننا رفة الهدب على الهدب في لامة رائى
زيني الدرب فاللواكب والرايات غصت بها لهى الصحراء
نحن في الدرب عائدون مع الشمس الى الدار عودة الاقوياء
عودة تضفر التراب حديدا وتحني بالجرم خد السماء
ارضنا ملكنا على عمر الدهر تراث الاباء للابناء
غيرنا . من يهز في جوها الاخضر بند الفغار والعلياء
من سوانا يعزل فيها ومن يسقي ويسقي سوانغ الانبياء
ليفر باللهيب ليل الطواغيت وينهل غيمهم بالدماء
ليصلصل حديدهم ، ليزمجر ، ليمر صدر غيظهم بالعداء
مهل الظالمين موعدهم يوم عصيب الهياج دامى القضا
ليوم تنشق راجفات البراكين تنهمر حاصبات الفناء
ليوم تدوي بالثار حطين والبيت ويسري الدوي في البطحاء
اي بدع من الضمائر امل منزع الطير عن ظلال وماء
فشريد على السبيل نزيل وملسم على هوان العراء

الأديب العربي والثقافة العالمية

بقلم : عيسى الناعوري

- ١ -

ويبدع ، ثم يزيد في ثروة الفكر الانساني وينقله مشبعاً بالغنى والعمق الى العالم كله ، ويهيئ بذلك ويضع البذور والسماد للنهضة الاوربية ، التي نشأت بعد ذلك وراحت تنمو وتتطور الى يومنا هذا .

لقد تفاعل الفكر العربي مع الفكر الانساني في الماضي ، وهو الآن أكثر تفاعلاً معه في مختلف أقطاره ومطارحه ، وإذا كان الفكر العربي في الماضي قد هضم ما سبقه وزاد عليه حتى أكمله ، وسلمه الى أوربا ليكون أساساً لنهضتها الحديثة الرائعة ، فإن الفكر العربي اليوم يتفاعل مع الفكر الانساني العصري تفاعل الند المبادل ، بعد أن كان في بداية عصر النهضة العربية الحاضرة - أي في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين - يتطلع اليه بتطلع المستمد المقلد .

وقد يكون هذا في حاجة الى شرح ، فلا بين اذن كيف قامت نهضة الادب العربي المعاصر ، وكيف كان الاتصال الجديد بين الغرب والشرق العربي ، وبين الفكر الغربي والفكر العربي الحديثين .

لقد كان التلاقح الفكري بين العرب والغرب دائماً عن طريق الحروب والفتوح : العرب في العصور الوسطى هذبوا الفكر الغربي ومهدوا طريق النهضة الاوربية بنشر نتاجهم الفكري في أوربا ، عن طريق الفتح العربي لا جزاء من أوربا ، ولا سيما لاسبانيا وصقلية ، وفي العصر الحديث عاد الغربيون يعطون العرب ما أخذوه منهم عن طريق الفتوح كذلك ، أو ما ندعوه بلغة اليوم بالاستعمار . فنحن عندما ندرس تاريخ النهضة الادبية الحديثة في البلاد العربية ، نجعل من غزوة نابليون لمصر ، في نهاية القرن الثامن عشر ، نقطة انطلاق ، ونعتبر البعثة العلمية التي رافقت تلك الحملة حجر الأساس في تلك النهضة ، وأما الفترة التي سبقت تلك الغزوة ، والتي كانت البلاد العربية فيها خاضعة للحكم التركي ، فنحن ندعوها عصر الانحطاط ، وهي عندنا الفترة المظلمة التي وقفت فاصلاً بين الدور الذهبي القديم للفكر العربي ودور انتفاضته الحديثة . في تلك الفترة المظلمة وقفت حركة الاخذ والعطاء بيننا وبين عالم الفكر المبدع ، فلم تكن الدولة التركية المسيطرة في بلادنا العربية ذات أثر فكري أو حضاري ، فيتفاعل الفكر العربي مع فكرها ، ويمضي

عالمنا الحاضر صغير جداً ، لم تعد عشرات الألوف من الاميال التي تفصل بين بلاد وبلاد ، حواجز تعوق التواصل الانساني السريع المستمر المتين . لقد أصبحت الحدود البعيدة تنهار في ثوان معدودات أمام عبقرية الانسان ووسائله المدهشة للاتصال بأخيه الانسان في كل أرض ، وايصال أفكاره وأخباره اليه بسهولة خارقة .

هذه السهولة في الاتصال ، وهذا اليسر في التبادل ، اللذان جعلاً من العالم الواسع ، ذي القارات المتعددة المترامية ، التي تفصل بينها بحار ومحيطات ، عالماً صغيراً ، كان لهما أثرهما المباشر كذلك في جعل الاديب العربي يندمج في تيار الفكر الانساني ، ويتغلغل في مختلف فنونه ومدارسه ومذاهبه واتجاهاته وتطوراته ، ويتصل اتصالاً مباشراً وثيقاً بأعلامه وبما ينتجون من روائع ، فهو من مكانه في غرب آسيا وشمال أفريقيا ، يعرف كل شيء عن الفكر الانساني في كل القارات .

وأستطيع أن أؤكد ههنا أن للاديب العربي ميزة على غيره من أدباء العالم ، في أنه يعرفهم ولا يعرفونه ، ويعيش معهم ولا يحسون به ، ويراقب تطور انتاجهم وتفكيرهم ولا يدرون من أمره شيئاً ، انه يعرف لغاتهم فيقرأ آدابهم فيها مباشرة ، وما لا يقرأه في لغته الاصلية يقرأ مترجماً الى لغة أخرى أجنبية أو الى العربية ، فهو مع ادب كل أمة وأدب كل عصر ، يقرأ ، ويفهم ، ويقتبس ، ويتأثر ، وهو بالتالي يطور أدبه على ضوء ذلك كله ، بحيث يصبح أدبا انسانياً كغيره من آداب الأمم الراقية الأخرى ، وقد قطع في ذلك شوطاً جديداً بعيداً ، في الشعر ، وفي القصة ، وفي الرواية ، وفي المقال ، وفي النقد الادبي ، وفي كل فن من فنون الفكر .

والعرب لم يفعلوا هذا في الحاضر فقط ، بل فعلوا مثله في الماضي كذلك ، فقد قامت النهضة الفكرية في العصر العباسي على التلاقح الفكري ، بترجمة الفلسفات والعلوم الهندية واليونانية والفارسية ، فاتصل بذلك الفكر العربي بالفكر الانساني ، وأثر كل منهما في الآخر تأثيراً مباشراً عميقاً ، فبينما ازداد الفكر العربي غني وعمقا عن طريق هذا التلاقح ، رأيناه يمضي قدماً فينشئ

الأثنان في بناء حضاري يزيد المدنية الانسانية غنى واشراقا ، وانما تفاعل خمول المحكوم وضعفه مع الجهل الحاكم واستبداده ، فكان الانحطاط الفكري الذي رافق الحياة العربية قرونا طويلة ، كانت كافية لقتل كل أثر للحس العربي ، لولا ما في الامة العربية من عناصر الحيوية والبقاء التي تقاوم كل عوامل الهدم والفناء ، والتي لا تلبث أن تنتفض كطائر الفينق الخرافي ، حية قوية كلما ظن أنها انتهت وتلاشت في رمادها .

كانت غزوة نابليون ، اذن ، هي بدء الصلة الحديثة بين العرب والغرب ، ومن الناحية الفكرية كانت للصلة الاولى التي فتحت العيون المغمضة في بلاد العرب ، لتري دنيا جديدة حية وكنوزا من الفكر الانساني غنية زاخرة ، ومن هناك مضى العرب يتصلون بالغرب عن طريق البعثات العلمية الى معاهد أوروبا تارة ، وحينما عن طريق الفنيين والعلماء الاوربيين الذين ينتدبون للعمل في بلاد العرب ، وطورا عن طريق المعاهد العلمية الغربية التي تنشأ في الشرق . وكانت هذه الصلة الجديدة - بغض النظر عما ابتلي به الشرق ، من الوجهة السياسية ، من شرو وويلات - وسيلة لبعث الفكر العربي من رقده الطويلة ، ثم لتطعيمه ، فيما بعد ، بلفاح جديد من الفكر الغربي الناهض المتطور ، حتى انتهى الامر الى أن أصبح المفكر العربي ، بوسائل العصر السريعة التي قربت كل بعيد ، على صلة بأدق شؤون الساعة في الفكر الغربي ، يعرفها ويناقش فيها مناقشة الند الواعي البصير ، وهو يطلع على الانتاج الفكري الغربي منذ اليوم الاول لظهوره في أسواق بلاده ، انه يقرأ مؤلفات سارتر في اليوم نفسه الذي يقرأها فيه أهل باريس ، ومؤلفات اليوت في اليوم الذي يقرأها فيه أهل لندن ، ومؤلفات همنغواي في اليوم الذي يقرأها فيه أهل نيويورك ، وهكذا . ولا تنشأ مدرسة جديدة في الغرب الا وتنتقل حالا لتجد لها اتباعا وأشياعا في البلاد العربية ، فيدور النقاش حولها في صحف بلادها والصحف العربية في آن واحد بين مؤيديها ومناهضيها .

ولكن هل جاء هذا كله في قفزة واحدة قصيرة ؟!

لقد مضى على بدء عصر النهضة أكثر من مئة وستين عاما ، كان نحو قرن كامل تقليدا للقديم ، وتقليد القديم معناه = اخضاع الفكر والتجربة والاحساس الى اللغة - الى الالفاظ والتعابير ، الى البلاغة وقواعد الصرف والنحو ، ومعناه أيضا السير في نطاق الدائرة التي ضربها الاقدمون للاتجاهات والفنون والمفاهيم الادبية ، وهي بالنسبة الى مفهومنا الحاضر بدائية لا تشبع الروح والعقل . وهكذا

أضاع العرب نحو قرن كامل من الزمن في اخضاع الحاضر للماضي . كانت أزياء الماضي هي لباس الفكر العربي طوال القرن التاسع عشر كله ، فلم تبدأ المحاولات الجديدة للتفاعل مع الفكر الغربي ، والانطلاق من عبودية القديم ، الا في القرن العشرين ، ولم تؤت ثمارها الفعلية الا بعد الحرب العالمية الاولى ، بشكل خاص ، ثم بلغت منتهاها بعد الحرب العالمية الثانية ، وبذلك خاب رأي الشاعر الانكليزي رديارد كلبنج القائل - « الشرق شرق والغرب غرب ولن يلتقيا » فقد التقى الفكر الشرقي والفكر الغربي على صعيد واحد ، وعلى مفاهيم انسانية واحدة ، ولم تستطع الاطماع السياسية والمذاهب الاجتماعية أن تقيم الحدود والحواجز ، لان الفكر النير الحر لا يعرف الاطماع ولا يقيم الحواجز ، انه كنور الشمس ، ملك للانسانية كلها ، لا لارباب معينين ، ولا لاجيال محددة .

على أن هذا حاصل من جانب واحد - على الأكثر - وهو الجانب العربي ، ولم يلق بعد الاستجابة الكافية ولا الواعية من الجانب الآخر . فبينما يعيش الاديب العربي اليوم حياة الفكر الغربي المعاصر لحظة فلحظة ، نجد الاديب الغربي يجهل كل شيء عن الفكر العربي المعاصر ، وعن أصحابه ، وعن اتجاهاته ومفاهيمه ، والاديب العربي يقوم بعملين في آن واحد عمل الاديب المبدع من عند نفسه ، وعمل المترجم الذي ينقل كنوز الآداب الاخرى الى لغة قومه ، فهو يشارك في الخلق وفي نشر الفكر الانساني معا ، لانه يجيد الى جانب لغته القومية لغة أو لغات أخرى حية تتيح له ذلك ، وليس بين الادباء الغربيين اطلاقا من اهتم بدراسة العربية لينقل روائع الفكر العربي الحديث الى لغة قومه ويعرف بها .

غير أن هناك فئة المستعمرين ، وهي فئة قليلة جدا ، وهذه الفئة الجلييلة العاملة كانت جهودها - ولا يزال أغلبها - منصرفة الى ماضي الامة العربية ، الى تاريخها وثقافتها وفنونها القديمة ، بحيث يخيل الى القارئ الغربي ان العرب أمة ماتت منذ زمن طويل ، فلم يبق منها غير الذكر . ولم يبدأ اهتمام المستشرقين بحاضر الفكر العربي الا في العهد الاخير ، وكان الذين انصرفوا الى التعريف به فئة قليلة جدا ، من أمثال (فرنسيسكو غبريلي ، وأمبرتو تستانو ، ومارتينو ماريو مورينو ، وجونسون ديفيز) وعدد قليل آخر . فمن هؤلاء من ألفوا في تاريخ الادب العربي الحديث ، وعرفوا بعض كبار رجاله وآثارهم الادبية ، ومنهم من ترجموا بعض الآثار الادبية الحديثة الى لغة أقوامهم . ولم أتمنى ان يكتفي السادة المستشرقون بما نبشوا من آثار الماضي ، وينصرفوا الى روائع الحاضر ، ليزيلوا من أذهان شعوبهم

أن العرب أمة شاخت وماتت من زمان ، فهي لا تدرس اليوم الا كما تدرس الطلول البوالي .

على أن الآثار الادبية الحديثة التي ترجمها هؤلاء المستشرقون الاعلام من الادب العربي ، لم تنل من القارىء الغربي حظا من الاهتمام ، بل بقي مدى انتشارها محدودا جدا ، اذ أن عدد النسخ التي تطبع منها يعد بالمئات فقط ، كما علمت ذلك من أولئك الاعلام المستشرقين أنفسهم ، والسبب في ذلك - كما بحثته مرة مع المستر جونسون ديفيز - هو ان الغربيين لم يعتادوا أن ينظروا الى العرب نظرة التقدير الجدي ، لان العرب كانوا الى عهد قريب جدا - ولا يزال بعضهم الى اليوم - خاضعين لحكم الغريب ، فهم في نظر الغربيين شعوب متأخرة لا تنتج شيئا ذا قيمة في عالم الفكر ، ولذلك لا يهتم القارىء الغربي بقراءة ما يترجم الى لغته من أدبهم الحديث ، ولكن القارىء الغربي نفسه يهتم كثيرا جدا بكتاب (ألف ليلة وليلة) وحده ، فيعاد طبعه بعشرات الوف النسخ في كل لغة غربية ، ويعتقد أن هذا الكتاب هو النموذج الاهم والاروع للانتاج الفكري العربي .

هذه النظرة الخاطئة المجحفة لا تزال تقيم حاجزا ضخما دون التبادل الفكري الحقيقي بين العرب والغرب ، يعزل - كما أسلفنا - جانبا واحدا فقط هو الغرب ، ولا يعزل الجانب الآخر ، وهو العرب . ان القارىء العربي يجد بين يديه كل الانتاج الفكري الغربي ، من قصة وشعر ورواية ونقد ، ولا يجد القارىء العربي بين يديه شيئا من الانتاج الفكري العربي ، ويوم تزول الهوة التي أقامها التعالي وسوء الظن وعدم التقدير ، فعزلت بها الغرب عن الفكر العربي الحديث ، فسيكون التفاهم أقوى وأجدي بين الشعوب الغربية والامة العربية ، لان الفكر النير الحر ، هو رسول الاخاء والحب والسلام والحرية في العالم ، وسيعرف العالم عندئذ أين يضع الاديب العربي من قافلة العالم الحديث ، ومن قطار الادب العالمي المعاصر .

- ٢ -

الانسان هو غاية الادب ، واذا قلنا « الانسان » فمن البديهي أننا نعني كل ما له صلة به ، روحا وجسدا . ومن الانسان جاءت لفظة الانسانية . فالى أي مدى ساهم الادب العربي الحديث في خدمة الانسان والانسانية ؟ وما هي الاوضاع التي تملي عليه أدبه ؟

هذه النقطة تحتاج الى شرح طويل يستحق أن يكون محاضرة وحدة ، ولكنني أوجز ذلك بقدر استطاعتي وهنا . وقبل ذلك أود أن أبدي ملاحظة وهي انني وجدت

الادب الايطالي المعاصر لا يزال يعيش بروح عهد (المقاومة) على الرغم من أن أكثر من خمسة عشر عاما قد مضت على سقوط الدكتاتورية الفاشستية والنازية . وسبب ذلك أن الشعب الايطالي كان يقاوم الطغيان ليصل الى الحرية ، فالمقاومة التي أوصلته الى هذه الحرية تستحق أن تكون شيئا يعيشه ويمجده ويتذكره الشعب الذي خاضه ليصل به الى الحرية ، وانا اعتبر هذه ميزة للادب الايطالي المعاصر ، كما اعتبر ميزة أخرى له أنه يعيش حياة الشعب الايطالي الحاضرة - المأساة منها والمهارة على السواء - يعيشها بصدق وإخلاص وجمال فني .

ومن هنا انطلق لاقول أن الاديب العربي يعيش أكثر من أي أديب آخر في دنيا مأساة الانسانية المذبذبة في أرضه . وهذه حقيقة لا يعرفها في الغرب الا الاقلون جدا ، واذا عرفوها فقل منهم من يفهمون دواعيها وأهدافها الحقيقية ، فاذا لم يكن مؤتمرا هذا فرصة لشرح هذه الحقيقة المهمة جدا ، فلن تكون هناك فرصة أخرى تتيح لاهل الفكر في العالم الغربي أن يدركوا أوضاع زملائهم في العالم العربي . ونحن لا نستطيع أن ندرس حركة فكرية في شعب ما وفي عصر ما دون ان نلم بالظروف السياسية والاجتماعية التي أثرت فيها وطبعتها بطابعها .

وان الاديب العربي - سواء أكان مقيما في وطنه ، أم مهاجرا في أقاصي الارض يعيش مأساة الحرية في أرضه ، ومأساة الانسانية المذبذبة في قومه . فمنذ أن شرع الاديب العربي يحس بوجوده ، ويقدر مسؤوليته ، رأى نفسه أمام أوضاع غريبة مؤلمة في كل جزء من أجزاء وطنه ، فهو في مصر مع ثورة محمود عرابي ضد الاستغلال ، ثم مع ثورة سعد زغلول ضد الاحتلال ، وفي الجزيرة العربية والهلال الخصيب مع الحسين ابن علي في الثورة الكبرى للاستقلال ، وفي ليبيا مع عمر المختار ، وفي الجزائر مع عبد القادر الجزائري ، وفي مراکش مع عبد الكريم الريفي في مكافحة الاستعمار بمختلف صنوفه وأجناسه ، وهكذا أيضا في كل أرض - عربية .

والى هنا يجب أن أعترف بأن الروح القومية الواحدة لم تكن بعد قد شملت أقطار العروبة كلها ، لتكون حركاتها التحررية حركة أمة واحدة ، يشعر بها جميع العرب ويتآزروا على نجاحها ، بل كانت الحركات كلها اقليمية ، يشعر بها ويعمل لها أهل الاقليم الواحد وحدهم ، دون أن يجدوا عوناً من الآخرين . واذا كنا قد قرأنا قصيدة لهذا الشاعر العربي أو ذاك في تمجيد ثورات محمود عرابي ، وعبد القادر الجزائري ، وعبد الكريم الريفي ، وعمر المختار ، فقد كانت أصواتا فردية ترتفع مرة ثم

تصمت دون أن تجد استجابة مشجعة في نفوس العرب الآخرين .

وأول حركة أحست بها مجموعة كبيرة من الاقطار العربية ، ووجدت فيها الكفاح والجهد ، كانت الثورة العربية الكبرى التي قادها الحسين بن علي عام ١٩١٦ ، وانضم تحت لوائها عرب سوريا والعراق والحجاز ولبنان والاردن وفلسطين ، ثم جاءت مأساة فلسطين عام ١٩٤٨ فهزت كل عربي في الوجود ، ومنها بدأت القومية العربية تتأجج في نفوس العرب ، وتقوى وتوسع ، ثم زادت فيها حرب الجزائر ، وأحداث السويس ، حتى أصبحت الوحدة القومية اليوم هي الرابطة الكبرى التي تلف جميع أقطار العرب في آسيا وأفريقيا ، وأصبح الجرح في جسم عربي واحد جرحا في جسم كل عربي .

هذه الحقيقة الاولى - حقيقة القومية العربية - يجب أن نقرها قبل أن نتحدث عن الاديب العربي ، فاذا لم نفهمها ونقتنع بها فما يمكن أن نفهم الاوضاع الروحية والاجتماعية للاديب العربي ، التي منها يستمد أدبه ، والتي يعيشها روحا وحسا وواقعا ، وفيها وعن طريقها تأتي مساهمته في الادب الانساني ، أدب الكفاح لاجل حرية الانسان وسعادته وتقدمه .

والحقيقة الثانية هي في تعريف الادب العربي الحاضر - منذ عام ١٩٤٨ بشكل خاص ، وهو عام المأساة الفلسطينية - بأنه ، في مجموعه ، أدب كفاح ، أو أدب مقاومة ، أو أدب تحرر . حتى القطع الخيالية والعاطفية والوصفية في أدبنا العربي الحاضر لا بد أن نجد في مقاطعها وحروفها قطرات دم ، وآثار جراح . ذلك لان القومية العربية ، أو الامة العربية ، تعيش الآن فترة كفاح ومقاومة وتحرر لا استقرار فيها ولا هدنة ، فان لم يكن أدبها صورة للحياة التي تعيشها فهو هراء سخيف . ان العالم الادبي كله يستطيع الآن أن يفهم حياة الامة العربية من أدبها ، ويفهم أدبها من حياتها فهما شقان لشيء واحد : معيش ، والشق الآخر مكتوب .

وهناك حقيقة ثالثة لا بد من تقريرها كذلك ، ويجب أن يفهمها الجميع على وجهها الصحيح ، وهي أن تكتل العرب القومي الآن ، ونضال الاديب العربي في سبيل تحقيقه ، ليس تكتلا عدوانيا على الاطلاق ، وانما هو تكتل للدفاع عن النفس أمام الاخطار النازلة على العرب من كل صوب .

ان العرب أمة تريد السلام ، ولكنها لا تريده على حسابها وحدها ، والاديب العربي يجب أن يكون انسانا

مجردا عن كل دافع قومي أو عنصري أو اقليمي ، يريد أن يعمل لخير الانسانية كلها ، لا لوطن واحد أو شعب واحد ، ولكن الاخطار المحيطة بأمته تجبره على أن يعمل لوطنه وشعبه ، أولا ، وبكل جهده . على ضوء هذه الحقائق نسير في حديثنا عن الاديب العربي ، وعلى ضوءها وحدها نستطيع أن نفهمه ونفهم أدبه المعاصر ، بعد أن نعرف حقيقة العوامل الملهمة والمسيرة لادبه . أنا ، مثلا ، ليس أحب علي من أن أجعل كل جهودي وحياتي لاجل تنشئة أولادي واسعادهم ، وأن أراهم حولي كالعصافير الجميلة ، هذا يغرد ، وهذا يرفرف ، وهذا ينقر الحب عن يدي ، فأرى الدنيا كلها تضحك لي ولهم ، وتغمرني بسعادة لا حد لها . ولكنني متى رأيت وطني في خطر فأحب الي أن أقدمهم معا للذبح في سبيل الوطن ، لان لا قيمة ولا حياة لنا من دونه . وكذلك حال الاديب العربي في فترة النضال المرير التي تخوضها أمته العربية اليوم .

ولكي نستكمل اطار البحث لا بد من أن نقول ان القومية العربية لم تكن قط دعوة شاملة واعية ملموسة قبل مأساة فلسطين عام ١٩٤٨ ، وانما كانت - حينما بدأت عام ١٩٠٨ خاصة - دعوة ضيقة لتوحيد بلدان الشرق الادنى العربية وحدها - دون مصر - في بلد واحد مستقل عن الحكم العثماني ، أو متمتع على الاقل بحكم داخلي ضمن الدولة التركية ، حتى أن مصر نفسها كانت تعارض حينذاك الثورة العربية الكبرى ، التي كانت حلما من أحلام العرب في الشرق الادنى ، والتي كانت بداية النضال التحرري العربي الحقيقي ، وقد تجند لخدمتها ونجاحها جميع شعراء العرب ، وكتابهم وخطابهم وصحافتهم ، في الحجاز والعراق وسوريا ولبنان والاردن ، وضحي الكثيرون منهم بحريتهم وبارواحهم في السجون وعلى أعواد المشانق في سبيلها .

فلما جاءت مأساة فلسطين عام ١٩٤٨ كانت هي النار التي اندلعت في الهشيم كله ، فأشعلته في آسيا وافريقيا ، وفي مدة قصيرة جدا كانت القومية العربية الشاملة دعوة كل لسان ، وأمنية كل قلب ، ورسالة كل أديب ، وأمل الخلاص الوحيد للعرب مما نزل بهم من ظلم وعدوان . واقتنع كل عربي في العالم بأن لا خلاص للعرب من الظلم والعدوان الا بتكتل أقطارهم ووحدتها أمام الاخطار . وهم يضربون المثل بالعصي التي يمكن تحطيمها بسهولة وهي متفرقة ، ولا يمكن تحطيمها مجتمعة .

والى ما قبل مأساة فلسطين كان الاديب العربي ، في الغالب ، لا رسالة له ولا هدف اجتماعي . كان ينتج

أدبا جميلا ، كغيره من أدباء العالم ، ولكنه لم يكن يعيش أدبه بهدف أو بعمق ، فقد كانت أقطار العروبة متفرقة ، وكان كل واحد منها خاضعا لحكم أجنبي معين ، فهذا بلد تحكمه بريطانيا ، وذاك تحكمه فرنسا ، وذلك تديره هيئة الامم ، وهذا تحرر منذ عهد قريب جد وما زال يتخبط في الفوضى التي خلفها له الحكم الراحل ، وذاك ما يزال يناضل للتحرر ، وهكذا دواليك . وكان الادب يعاني مخاضا رهيبا في هذه الاوضاع العجيبة ، فكنت ترى الكلاسيكي ينشئ معاجمه وكتب أسلافه الصفراء ، والرمزي يغني على ليلاه ، والرومانتي يعزف على هواه ، والسريالي يتخبط في مسيره . وكنت تجد الجمعيات والروابط الادبية تنشأ وتموت في كل بلد عربي ولا تترك أثرا مذكورا ، لأنها لم تقم على هدف من حياة ، وانما على أساس التذوق الفني ، أو الرغبة في الانتاج المشترك ، أو ما الى ذلك .

وهناك شيء مهم جدا في ايضاح هذه الحقيقة ، وهو أن عامة الشعب القاري لم يكن لها حينذاك هدف من وراء القراءة ، ولا كانت تبحث عن نفسها وعن أمانيتها وآلامها في ما تقرأ ، كانت تقرأ وكفى ، ولذلك كان الاديب أيضا يكتب ما يطيب له ، يكتب وكفى ، ولم يكن النقد الادبي موجها صحيحا ، بل كان في أغلبه مهاترات وحملات عنيفة يتقاذفها الكتاب لمجرد النيل من الخصم أكثر منها للتوجيه وبيان قيمة الانتاج الادبي . والذي يرجع الى أعداد مجلات (الرسالة ، والثقافة ، والهلال ، والمقتطف) وهي نخبة النخبة من مجلات الادب العربي في ذلك العهد ، يرى هذه الحقيقة صارخة ، وهكذا لم يكن (الانسان) غاية الادب الذي كان يكتسب حينذاك ، بل كانت الكتابة نفسها هي الغاية في الغالب ، ومع ذلك كان فيها كثير من الادب الجيد ، دون شك ، وكان للادب اعلام كبار يستحقون الشهرة والمجد .

ولكنني أقف هنا قليلا لانطلق من محيط الشرق العربي الى ما وراء المحيط الاطلسي ، لاسجل أن جماعة من الادباء العرب كانت تعيش على ضفاف الميسيسيبي والامازون ، وتنتج أدبا غايته الانسان . تلك كانت فئة المهجرين في الاميركيتين ، وعلى رأسها جبران خليل جبران في الشمال ، وفوزي المعلوف في الجنوب . وآثار جبران معروفة جدا في جميع اللغات الحية ، وعلى الاخص كتابه « النبي » وفوزي المعلوف معروفة آثاره لجميع الناطقين بالاسبانية والبرتغالية خاصة .

كان أدباء المهجر مجموعة كبيرة في الولايات المتحدة الاميركية وفي جمهوريات أميركا الجنوبية ، ولا سيما البرازيل ، ولم يكونوا كلهم على مستوى واحد من الروح

الادبية ، ولكن الذين انتجوا من بينهم أدبا انسانيا قلائل ، وقد انتجوا أدبا انسانيا عذبا ، أثبت المترجم منه ، أو الموضوع أصلا في لغة أجنبية ، انه لا يقل اصالة وجمالا عن أي أدب عالمي آخر . واكتفى بأن أشير ههنا الى أدب جبران والريحاني والمعلوف كنماذج لهذا الادب الانساني الجميل .

ولكن أدباء المهجر أنفسهم لم يلبثوا ، حينما وقعت كارثة فلسطين ، ان انغمس الاحياء منهم في أدب المأساة ، واكتووا كلهم بشعور النعمة والالم والثورة تماما كالادباء المقيمين في الشرق العربي الذين عاشوا المأساة أو جاوروا أهلها .

وقد يتساءل الانسان الغربي : ما هي مأساة فلسطين ، وكيف استطاعت ان تغير أمة بكاملها ذات مئة مليون انسان ، يعيشون في أقطار شتى مترامية في آسيا وأفريقيا ، وان تصل الى أميركا فتلهب نفوس مهاجريها بهذا الشكل الرهيب ؟

ومن حقه أن يتسائل ، ومن حقه أن يسمع الجواب ، سينير السبيل لمعرفة الروح التي تسود الادب العربي اليوم ، ولتبين الاوضاع الروحية والاجتماعية التي يستلهم منها الاديب العبي أدبه .

الذين طردوا عرب فلسطين من أرضهم ، وأقاموا في مكانهم دولة غريبة ، كانوا يظنون أن هذا سيكون المسمار الاخير في نعش الامة العربية ، والموعول الاخير في القضاء على المقاومة العربية . ولكن النتيجة جاءت عكس ما أرادوا وتوقعوا ، فقد الهبت المأساة صدور العرب بالنقمة : الهبت أقلام الكتاب والشعراء ، كما الهبت صدور الجنود في الخنادق والثكنات ، وصدور الطلاب في المدارس ، وصدور البـدو الضاربين في الصحراء ، وصدور المدنيين في كل مكان من أرض العرب ، وجعلتهم يشعرون أعظم الشعور بأن الوحدة العربية هي وحدها التي تمنع عنهم كل أذى ، ومن دونها ستظل الاقطار العربية كلها فريسة لكل طامع . ولو رجعت الى كل الاحداث التي وقعت في الشرق الادنى العربي منذ عام ١٩٤٨ الى اليوم ، لرأيت أن مأساة فلسطين كانت السبب الاول والمباشر فيها . وإذا سألتهم عن سبب النقمة التي يحسها كل عربي ضد الدول الغربية التي خلقت المأساة ، واستمرت الى اليوم في مساندة الجريمة ، متحدية بذلك شعور الامة العربية بأسرها ، لعلمتم أن المأساة هي السبب الاول والاهم ، وأن أي شعور مناوئ للغرب في بلاد العرب ليس سوى نتيجة حتمية للمأساة الفلسطينية أولا ، ثم لما جاء بعدها

من مآسي في الجزائر ، وفي السويس ، وفي أطراف الجزيرة العربية ، وفي تونس ، وفي كل قضية عربية وقف الغرب ضدها .

الفلسطينيون الذين خرجوا من بلادهم لاجئين مشردين ، وتلقفتهم أقطار العروبة كلها ، استطاعوا أن يؤججوا روح الثورة والمقاومة والتمرد والنقمة في كل مكان ، والجنود العرب الذين حاربوا في فلسطين عام ١٩٤٨ ، وسجل عليهم عار الهزيمة دون أن يهزموا حقا ، هم الذين قاموا بالانقلاب لينتقموا ممن حملوهم عار الهزيمة ، والشعوب التي عرفت صانعي المأساة ومدبريها في فلسطين العربية من الدول الغربية ، هي التي حملت النقمة في نفوسها عليهم ، وستظل تحملها ما دامت المأساة قائمة أمام عيونها - أرضا مغتصبة ، وشعبا لاجئا مشردا .

وطبيعي جدا أن يتأثر الادب بهذه الروح العامة ، وأن يغمس فيها ، وأن يقودها في جميع الميادين ، وقد فعل ذلك واصطبغ بالمأساة منذ وقوعها ، ونتيجة لها اصطبغ بكل مأساة عربية أخرى جاءت بعدها ، فهو ثورة مستمرة مع ثورة الجزائر الى أن تستقل الجزائر ، وحرب مع حرب السويس عام ١٩٥٦ ، ومعركة مع تونس اليوم ، وهو يؤجج الثأر ويؤلب العرب ، ويمهد لوحدة العرب الشاملة . والاديب العربي يشعر بأن ثورته لن تهدأ الا متى تمت الوحدة ، وزال الظلم والعدوان عن فلسطين والجزائر ، وعن كل أرض عربية ، وعند ذاك فإن الاديب العربي ، ابن الارض التي أطلعت جميع ديانات السماء ، سيمد يده الى كل أديب في الدنيا ، باخلاص ينسجم مع رسالات السماء التي طلعت في أرضه ، ليقول له : - « هاك قلبي ويدي ، وتعال لنبني معا سلام العالم ، اخوانا متساوين متساندين أحرارا » .

وقد يتساءل الانسان الغربي ، أو القارئ الغربي : الى أي مدى صور الادب العربي الحديث مأساة فلسطين؟ والجواب على هذا أنه على الرغم من المأساة قد بدأت منذ ثلاثة عشر عاما ، ولم يبق في العالم العربي كله أديب أو شاعر لم يكتب في هذه المأساة ، الا أن كل ما كتب فيها لا يزال دون فظاعتها ودون هولها ، وهي ستظل توحى الى الأقاليم ما دامت قائمة ، ولن تنتهي الكتابة فيها حتى تنتهي هي نفسها : حتى تتعاون أقلام الأحرار في العالم كله ، وضماثرهم والسنتهم على انائها بشكل يعيد الحق الى أهله ، ويعيد الشعب المشرذم اللاجئ الى أرضه المغتصبة . وما يقال في مأساة فلسطين يقال مثله في مأساة الجزائر التي مضى عليها سبع سنوات وهي تخوض جحيم الحرب لاجل الحرية والاستقلال .

لقد صور الادب العربي نكبة فلسطين في ألوف من القصائد والمقالات والاقاصيص ، ومئات من الروايات والكتب والدواوين - صور تعاون المتعاونين على الظلم ، وصور خيانة الانتداب قبل انتهائه وعند انتهائه وبعد انتهائه ، وصور جمال اللجنة السليبية ، وصور المؤامرات التي مهدت للمأساة ، والتي رافقتها أو جاءت بعدها ، وصور اللاجئين وخيامهم المنتشرة في العراء تحت الحر والمطر والبرد ، وصور كهوفهم ومغاورهم ، وصور الجوع والأمراض التي تفتك بهم ، وصور صبرهم على كل شيء وترقبهم ليوم العودة ، وأملهم في الثأر ، كما صور نضالهم الذي تعاون الغدر والظلم على احباطه .

وكما يعيش الاديب العربي المعاصر مآسي السياسة في بلاده ، يعيش كذلك مشاكل الحياة الاجتماعية الداخلية ، مشاكل الفقر والمرض والجهل ، مشاكل الطبقات ، مشاكل القصور والاكواخ ، مشاكل العمال العاطلين والفلاحين الذين تبخل عليهم الارض ، مشاكل المدارس والجامعات ، وبالتالي كل المشاكل الاجتماعية التي تعاني منها بلاده .

ان الاديب العربي أكثر من أي أديب آخر في الدنيا ، يعيش كل الظروف الموجودة في بلاده ، السياسية منها والاجتماعية ، والاخلاقية ، والروحية ، والفنية ، والثقافية ، انه يفكر ويكتب - بكل وسيلة فنية تنهيا له - في مشاكل الحكم والسياسة ، ويعالج مشاكل الشعب وحاجاته ، وفي الوقت نفسه يشارك العالم كله في احداث حياته اليومية ، في آدابه ، في اختراعاته ، في فنونه ، وفي كل شأن من شؤونه .

هذه جميعها هي الظروف الروحية والاجتماعية التي يعيشها الاديب العربي المعاصر ، ومنها يستمد أدبه ، ويؤدي رسالته في الفكر الانساني وفي خدمة الانسانية . على أن انغماس الاديب العربي في مواكبة مشاكل قومه السياسية والاجتماعية ، وفي الواقعية الأدبية ، لم يجعل من الادب العربي المعاصر أدبا التزاميا هادفا بأكمله ، فانصراف الاديب الى معاناة مشاكل أمته ليس معناه أن يتخلى عن كل مفهوم فني آخر . ان الحياة كلها وما وراء الحياة كذلك ، ميدان فسيح للنفس وللادب ، والاديب العربي لا يلتزم جانبا واحدا ولونا واحدا من ألوان الفكر والحياة والفن .

ونظرة واحدة على الحركة الأدبية الآن ترينا أن هناك مذاهب فنية متعددة تعالجها أقلام الأدباء العرب ، ولا سيما الشبان منهم ، وان هذه المذاهب تتصارع وتتصادم بعنف ، وأكثر ما يثير الصراع والصدام بين الأقاليم هو الشعر ، فهناك فئة نزعت الى تقليد الشعر

الغربي الحديث ، فجردت الشعر العربي من أهم خصائصه ، وهي الموسيقى والهندسة البنائية ، وفئة ترى أن الشعر العربي لا يبقى له شيء من خصائص الشعر اذا تجرد من الموسيقى والهندسة البنائية . حتى بين المنادين بالشعر الحر الجديد أنفسهم نجد الخلاف عميقا جدا ، فبينما تريده فئة قائما على أساس التفعيلة العروضية ، وتعتبر اللفظة والعبارة شعرا ، بغض النظر عن أي شيء آخر . والمؤلفات التالية تعطينا ألوانا من هذه المفاهيم الجديدة المتصارعة للشعر الجديد وهي : (لمن) لالبير أديب ، وهو يمثل لونا شعريا خاصا ، له أنصاره ومؤيدوه ، و (تموز في المدينة) لجبرا ابراهيم جبرا ، وهو يمثل لونا آخر له أنصاره ومؤيدوه كذلك ، ولكن هاتين الفئتين أقل أنصارا ومؤيدين من اللون الآخر الأكثر شيوعا ، وهو اللون الذي يعتمد على التفعيلة العروضية ، والذي ابتكرته نازك الملائكة في العراق منذ عام ١٩٤٨ ، مبتدئة بقصيدتها (الكوليرا) التي نشرت بعدئذ في ديوانها الثاني (شظايا ورماد) فقد انتشر هذا اللون انتشارا واسعا بين شعراء الجيل الجديد في جميع الاقطار العربية وكسب أنصارا من بعض الشعراء الكبار ؟ وهذا اللون الشعري غربي النزعة (ايليوتي) المذهب ، ولا يزال النقاد والشعراء الكلاسيكيون ينظرون اليه برؤية واستنكار ، ويحذرون من المضي فيه ، ولكنه مع ذلك لا يزال يستهوي كل ناشئ لانه يجعل نظم الشعر عملية هينة لا تتعذر حتى على طلاب المدارس .

أما في النثر فالصراع بين المفاهيم محدود ، اللهم الا بين دعاة الالتزام ودعاة الادب الحر ، ولكن البون ليس واسعا جدا بين الفريقين .

والى وقت قريب جدا كان هناك صراع أيضا على الادب القصصي بين أن يكون صريحا من حيث التصوير الجنسي ، وان يكون مقنعا ، حرصا على الناحية الخلقية لدى النشء الجديد ، الا أن هذا الخلاف قريب من نهايته ، لان الادب هو لون الحياة نفسها ونحن في القصة تلاميذ الغرب ، والقصة الغربية اليوم صريحة مكشوفة في الغالب ، ثم أن مجتمعنا العربي نفسه قد ظهرت فيه في السنوات الاخيرة أكثر من (ساغان) واحدة بين الايآت الجديديات ، وظهورهن هذا يعتبر تحديا لكل مفهوم رجعي في شؤون الجنس .

والآن يأتي السؤال التالي ، ولعله هو الغاية من هذه الحلقة التي نجتمع من أجلها اليوم في روما : « ما هي قيمة الادب العربي المعاصر بالنسبة الى الآداب العالمية الأخرى ؟ » وبمعنى آخر : « أين نضع الاديب العربي المعاصر بين أدباء العالم اليوم ؟ »

لقد قلت الشيء الكثير عن الروح العامة التي ينبع منها الادب العربي المعاصر ، وذكرت في بداية هذا الحديث أن الاديب العربي المعاصر على صلة مباشرة بتيارات الفكر الانساني ، ومختلف فنونه ومدارسه ومذاهبه واتجاهاته وتطوراته في العالم كله ، وأنه يتأثر تأثرا مباشرا بهذه التيارات الفكرية العالمية ، الى جانب تأثره بالعوامل الوطنية في محيطه ، وأنا أؤكد أن أدبنا العربي الحديث قد عرف أعلاما من الادباء والمفكرين لا يقلون ابداعا عن زملائهم الغربيين . ولئن كان الغربيون قد عرفوا أديبنا الكبير جبران خليل جبران ، وأحبوه ، واقبلوا على مطالعة مؤلفاته العديدة الموضوعة بالانكليزية في الاصل ، والمترجمة فيما بعد الى نحو ستين لغة ، فليس جبران سوى واحد من الاعلام الذين أعينهم ، وأن يكن قد تفرد بلون خاص من الادب والاسلوب . ان لدينا من أمثال جبران عديدين نعز بهم ونفتخر ، وحين تترجم أعمالهم الادبية الى لغات الغرب ، سيجد القارئ الغربي انهم ليسوا دون الممتازين من كتابه ابداعا واصالة .

اننا نستطيع أن نقدم للعالم عشرات من كبار شعرائنا وكتابنا الاحياء والاموات ، ممن لمعت أسمائهم في عصر النهضة الحديثة ، وفي القرن العشرين بنوع خاص ، ونحن واثقون من أن العالم سيعجب بهم اعجابا كبيرا . وعسير جدا أن أذكر ههنا أسماء ، فالأسماء عديدة ، وذكر بعضها سيحجف بحق الآخرين ، الا انني اتمنى أن أرى آثار الادباء الآتية أسمائهم تحتل عن طريق الترجمة المكان اللائق بها بين الآداب العالمية المعاصرة ، وهم : (طه حسين ، سلامة موسى ، توفيق الحكيم ، محمود تيمور ، نجيب محفوظ ، سعيد تقي الدين ، ابراهيم المازني ، توفيق يوسف عواد ، محمد عبد الحليم عبد الله ، احسان عبد القدوس ، يوسف السباعي ، مي زيادة ، مخايل نعيمة ، ايليا أبو ماضي ، فوزي المعلوف ، شفيق المعلوف ، عمر ابو ريشة ، محمد مهدي الجواهري ، نزار قباني ، سعيد عقل ، بشارة الخوري ، أبو القاسم الشابي) وأمثال هذه النخبة الممتازة من الكتاب والشعراء . ان العالم الغربي الذي أحب جبران خليل جبران على طريق آثاره الموضوعة بالانكليزية والمترجمة عنها ، وأحب فوزي المعلوف عن طريق ترجمته الى الاسبانية والبرتغالية ، وأحب شارل القرم عن طريق ما كتبه باللغة الفرنسية ، سيحب هؤلاء أيضا ، وسيجده في ما انتجته أعلامهم كنوزا أدبية رائعة لا تقل غنى واسما عن آثار الاعلام من كتاب الغرب وشعرائه المعاصرين .

ولقد يسأل سائل : « لماذا لم يفز أديب عربي بجائزة نوبل مثلا ؟ » وأجيب عن هذا بأن جائزة نوبل -

على شهرتها العالمية - لم تكن قط مقياسا صحيحا للادب، وانما هي مجرد مكافأة لانتاج جيد، ليس من الضروري أن يكون أجود انتاج أدبي عالمي، ولكنها هي نفسها ترفعه الى مستوى عالمي. ولو كانت مقياسا صحيحا نزيها، لا تلعب فيه المؤثرات، كما لعبت في الاعوام الاخيرة على الاقل، لكان (طه حسين، ومحمود تيمور، وتوفيق الحكيم، ونجيب محفوظ، ومخائيل نعيمة، وبشارة الخوري، وشفيق معلوف، ومحمد عبد الحليم عبد الله، وسعيد عقل) أحق بها، دون شك، من بعض من أعطيت لهم.

بقي الآن جانب لم أتناوله بعد، وهو الجانب المادي، في حياة الاديب العربي المعاصر، وهذا في الواقع أقل الجوانب أهمية لانه لا يدخل في تقدير عمل الاديب وأثره في المجتمع، ولكنه قد يعين على استكمال معرفة الظروف التي يعيش ويعمل فيها.

الادباء الذين يستطيعون أن يعيشوا من شق القلم قلائل جدا، اذا أردنا بشق القلم، العمل الادبي الصرف، أي الكتابة والتأليف، غير أن هناك عددا من الادباء يعيشون عن طريق الكتابة للسينما، والصحافة، أو التعليم، وبعضهم يعملون في دوائر الدولة أو غيرها. والمعروف. عادة في أوساط الادب « ان القلم وحده لا يطعم خبزا »، ولذلك لا بد من مزاولة مهنة أخرى الى جانبه، ليتمكن الاديب عن طريق دخله منها التوفر على

الانتاج الادبي.

ودور النشر في البلاد العربية، ولا سيما في مصر ولبنان، كثيرة جدا، ولكن قسما كبيرا منها يعني على الاغلب بنشر القصص والروايات البوليسية والجنسية المترجمة، لان رواجها أضمن، وربحها أوفر. وهذه ظاهرة عامة، ليست في البلاد العربية فحسب، فقد لمستها أيضا في ايطاليا، فما يدعونه (بالكتب الصفراء) تطبع منه مئات الالوف من النسخ وتنفذ من الاسواق بسرعة. ولعل الامر كذلك في غير ايطاليا أيضا.

وحظ المؤلف العربي من ريع مؤلفاته ضئيل جدا، وانما الحظ الاوفر يناله الموزع ثم الناشر، وعدد النسخ التي تطبع من الكتاب الواحد في الطبعة الواحدة لا يتجاوز ثلاثة آلاف الى خمسة آلاف نسخة الا في النادر، ولعدد محدود جدا من كبار الادباء القصصين بنوع خاص، ولا سيما كتاب القصة الجنسية، فالقراء الذين يقبلون عليها هم فئة الطلاب والطالبات، لانهم يجدون فيها تنفيسا عما يعانون من الحرمان والكبت في فورة المراهقة. وقليلة جدا الكتب الادبية التي يقدر لها ان يعاد طبعها في عام واحد.

والخلاصة أن العمل الادبي ليس وسيلة ربح وحياة مادة ميسورة، ولكنه رسالة تقوم غالبا على التضحية من جانب الاديب العربي المعاصر، وهو يقبل على هذه التضحية ويعيش لها بحماسة وايمان برسالته.

صدر حديثا:

الدليل

في دراسة الأدب العربي الحديث

المؤلفون

خليل هندلوي عاصم بيطار عبد القدوس أبو صالح

عبد الكريم الاشتر الدكتور مازن المبارك

شمس صغيرة

فصحة بقلم : زكريا تامر

على المسير بدفعة الى الامام غير انه رفض التحرك ،
فأمسك أبو فهد بقرنيه الصغيرين ، وجره منهما ولكن
الخروف ظل متجمدا لصق الحائط . فرمقه أبو فهد
بغضب ثم قال له :

- سأحملك وأحمل أيضا والدك وأملك .

وحمل أبو فهد الخروف ، ورفعته ووضعته على
ظهره ممسكا قائمته الاماميتين بيديه . وتابع مسيره معاودا
الفناء وقد تضاعف فرحه ونشوته . ولكنه بعد قليل كف
عن الفناء اذ أحس أن الخروف يزداد ثقلا وطولا .
وسمع على حين غرة صوتا يقول : اتركني .
فقطب أبو فهد جبينه ، وقال لنفسه : لعن الله
السكر .

وبعد لحظات سمع الصوت نفسه يقول : اتركني .
أنا لست خروفا .

فارتعد أبو فهد ، ودفعه رعبه للتشبث بالخروف .
وتوقف عن السير . وقال الصوت مرة أخرى :
- أنا ابن ملك الجان . اتركني وسأعطيك ما
تريد .

فلم يجب أبو فهد ، واستأنف السير بخطى متعجلة ،
فقال الصوت :

- سأعطيك سبع جرار ملأى بالذهب .
وخيل لابي فهد انه يسمع رنين قطع ذهبية تتساقط
من مكان ما قريب وترتطم بالارض .
فأفلت الخروف ، واستدار وهو يوشك أن يهتف :
هات .

ووجد نفسه وحيدا في الزقاق الضيق الطويل ،
ولم يعثر على الخروف ، وبقي متمسرا في مكانه هنيهات
مرعوبا ثم تابع المسير مهرولا . وحين وصل الى البيت ،

كان ابو فهد عائدا الى البيت ، يمشي بخطى
متباطئة ، مترنحا قليلا عبر أزقة ضيقة متعرجة ، تضيئها
مصابيح صفراء متناثرة ومتباعدة عن بعضها البعض .
وضايق أبا فهد الصمت المهيمن فيما حوله ، فبدأ
يغني مترنحا بصوت خفيض :

مسكين وحالي عدم
وكان الليل أوشك أن ينتصف ، وازداد أبو فهد
غبطة ، وكان قد شرب ثلاثة أقذاح من العرق ، وردد
ثانية منتشيا :

مسكين وحالي عدم
وخيل اليه أن صوته الخشن مغمم بعذوبة فائقة ،
فقال مخاطبا نفسه بصوت مرتفع :
- أنا مطرب .

وتخيل ناسا ذوي أفواه مفتوحة ، يلوحون بأيديهم
ويهتفون ويصفقون . فضحك طويلا ، ثم أمال طربوشه
الاحمر الى الخلف قليلا ، وعاد يغني بهجة :

مسكين وحالي عدم
وكان يرتدي شروالا رمادي اللون ، ويحيط
خصره بحزام أصفر عتيق . وعندما وصل الى تحت
القنطرة حيث الظلمة أقوى من النور ، ابصر خروفا
صغيرا أسود ، يقف لصق الحائط ، ففتح فمه مدهوشا
وقال لنفسه : أنا لست سكرانا . انظر جيدا يارجل .
ماذا ترى ؟ هذا خروف . أين صاحبه ؟

وتطلع حوله فلم يجد أحدا ، وكان الزقاق مقفرا
تماما . ثم حذق الى الخروف وقال لنفسه : هل أنا
سكران ؟

وضحك ضحكة خافتة ثم قال لنفسه : الله كريم .
لقد عرف أن أبا فهد وام فهد لم يأكلا لحما منذ أسبوع .
واقترب أبو فهد من الخروف ، وحاول إجباره

أيقظ زوجته أم فهد من نومها ، وأخبرها بما حدث ،
فقالت :

- نم أنت سكران •
- لم أشرب سوى ثلاثة أقداح •
- أنت تدوخ من قدح واحد •
فشعر أبو فهد أنه قد أهين ، فأجاب بتحد :
- أنا لا أدوخ اذا شربت برميلا من العرق •
فلم تنفوه أم فهد بكلمة • وراحت تذكر الحكايات
التي سمعتها وهي طفلة عن الجان ولهوهم •

وخلع أبو فهد ثيابه ، وأطفأ المصباح الكهربائي ثم
تمدد على الفراش بجانب زوجته ، وسحب اللحاف حتى
ذقنه •

وقالت أم فهد فجأة : كان عليك أن لا تتركه قبل
أن يعطيك الذهب سلفا •

فلم يجب أبو فهد ، وأردفت أم فهد قائلة بحماس :
- اذهب غدا وامسكه ولا تتركه •
فتشاب أبو فهد متعبا حزينا ، وقال باعيا : وكيف
سأجده ؟

- ستجده حتما تحت القنطرة • احضره الى
البيت ولن تتركه الا بعد أن يعطينا الذهب •
- لن أجده •

- الجان يعيشون في النهار تحت الارض • وعندما
يأتي الليل يخرجون الى سطح الارض ويلهون حتى
يقبل الفجر • وهم اذا أحبوا مكانا معينا ترددوا اليه
باستمرار • ستجد الخروف تحت القنطرة •
ومد أبو فهد يده الى صدرها ، ودسها بين ثدييها ،
وتركها هناك دون حركة •

وقال :

- سنصبح أغنياء •
- سنشتري بيتا •
- بيتا له جينة •
- وسنشتري راديو •
- راديو كبير •
- وغسالة •
- غسالة •

- لن نأكل برغلا •

- سنأكل خبزا أبيض •

فضحكت أم فهد كطفلة بينما كان أبو فهد يقول :

- سأشتري لك ثوبا أحمر •

فهمست أم فهد بلهجة عاتبة : أثوبا واحدا فقط ؟!

- سأشتري لك مئة ثوب •

وصمت أبو فهد لحظات ثم قال متسائلا :

- متى ستلدين ؟

- بعد ثلاثة أشهر •

- سيكون صيبا •

- لن يتعذب مثلنا •

- لن يجوع •

- ستكون ملابسه نظيفة وجميلة •

- لن يبحث عن عمل •

- سيتعلم في المدارس •

- لن يطالبه صاحب البيت بالاجرة •

- سيكون طبيبا حين يكبر •

- أريد أن يكون محاميا •

- سنسأله : هل تريد أن تصير محاميا أو طبيبا ؟

والتصقت به بخنوء ، وأردفت متسائلة بلهجة مأكرة :

- ألن تتزوج مرة ثانية ؟

- فعض أذنها عضّة خفيفة ، وقال :

- لماذا أتزوج ؟! أنت أحسن نساء الارض •

ولاذا بالصمت ، يغمرها فرح كبير هادئ ، ولكن

أبو فهد أقدم بعد قليل على ابعاد اللحاف عن جسمه

بحركة مباغتة ، فسأله أم فهد :

- ما بك ؟

- سأذهب الآن •

- الى أين ؟

- سأجيء بالخروف •

- انتظر حتى ليلة الغد • نم الآن •

وترك الفراش بعجلة ، وأضاء المصباح الكهربائي

المتبدلي من السقف ، وطفق يرتدي ملابسه •

- قد لا تجده •

- سأجده •

فقالت أم فهد وهي تساعد على لف خصمه

بالحزام الاصفر :

- اياك أن تتركه •

وأحس أبو فهد أنه مقدم على اقتحام مخاطرة ما ، وهو سيكون بحاجة لخنجره ، وكان خنجرا محدودب النصل ذي لمعة كامدة •

وغادر البيت ، وانطلق مسرعا حتى وصل الى تحت القنطرة • وغمرته الخيبة اذ لم يعثر على الخروف • وكان الزقاق خاويا ، ونوافذ البيوت المتناثرة على الجانبين مطفأة الانوار • فوقف أبو فهد منتظرا دون حركة ، مسندا ظهره الى الحائط •

وتناهى الى سمعه بعد قليل ضجة تقترب ، وما لبث أن بدا رجل سكران يترنح مرتلما بجداري الزقاق بينما كان يهتف بصوت مطوط :

- هيه • أنا رجل •

وحين اقترب من أبي فهد ، توقف عن السير ، وفتح عينيه محملا بتعجب ودهشة •

وقال بصوت متعثر مرح :

- ماذا تفعل هنا ؟

- امش •

فقطب السكران جبينه مفكرا ثم تهلل وجهه فرحا ، وقال :

- أنا والله أحب النساء أيضا • هل تنتظر أن ينالم الزوج وتفتح لك المرأة الباب •

وتضايق أبو فهد ، وأحس بالاستياء ينمو في داخله بينما تابع السكران كلامه قائلا :

- هل المرأة جميلة ؟

فقال ابو فهد بحقن : أية امرأة ؟

- المرأة التي تنتظرها •

- امش •

- سأكون شريكك •

واشتد غضب أبي فهد ، فقد كان يخشى أن لا يظهر الخروف لان السكران موجود ، فقال بشراسة :

- امش في طريقك والا كسرت رأسك !

فتجشأ السكران ، وقال بلهجة دهشة :

- أنت تأمرني ؟! أنت من أنت ؟!

وصمت لحظة ثم أردف قائلا :

- تعال واكسر رأسي • هيا •

فقال أبو فهد : اذهب واتركني • لا أريد أن

أكسر رأسك •

فقال السكران بسخط : لا لا • تعال واكسر

رأسي •

وتراجع قليلا الى الخلف ، وقال بلهجة مرحة :

- سأجعلك غربالا •

ودس السكران يده في جيب شرواله ، وأخرج

منه موسى طويلة النصل ، فسارع أبو فهد ، ومد يده

الى حزامه منتضيا خنجره بينما كان السكران يدنو منه •

بحذر وسرعة ، فرفع أبو فهد خنجره الى أعلى ، وأهوى

به ، فتحرك السكران الى اليسار بشكل خاطف مفاجئ •

فلم يمس الخنجر ، ودفع الموصى في صدر أبي فهد

هاتفا : خذ •

وسحب المديّة من اللحم متراجعا الى الوراء بعض

الشيء والتصق أبو فهد بالحائط الترابي • ورفع الخنجر

ثانية غير أن موسى السكران طعنته مرة أخرى في الصدر

وطعنته مرة ثالثة في الكتف اليمنى فتهدلت على الفور

الذراع وأفلتت الاصابع الخنجر فسقط على الارض •

وصاح السكران وهو يتوانب حوله :

- خذ خذ •

وطعنه في خاصرته ، فشقق أبو فهد • وأحس

بالضعف يداهم ركبتيه فحاول أن يظل واقفا بشبات غير

أن الموصى كانت تطارد لحمه وتصطدم به وتمزقه دون

هواده •

وصاح السكران : خذ •

وطعنه في بطنه ، فاندلقت الامعاء الى الخارج •

وضغط أبو فهد عليها بيديه ، وكانت حارة مرتعشة

مبتلة • وانزلق منها الى أسفل ، وارتدى على ظهره

بينما كان السكران ينحني وهو يقف على مقربة منه ،

ويسعل عدة مرات ويتقيأ ثم يركض مبتعدا •

وسمع أبو فهد الخروف يقول له :

- سيع جراح من الذهب •

وتساقط ذهب كثير ، وتوهج كشمس صغيرة ،

ثم ابتدأ صوته ينأى رويدا رويدا •

دمشق - زكريا تامر

عبرنا على السبع الشداد نشقها

اليوم تقطع الثورة الجزائرية سنتها السابعة وتدخل السنة الثامنة . ولهذه المناسبة يطلق شاعر الجزائر مفدي زكريا (ابن توفرت) ، نزيل بيروت ، هذه الصيحة المدوية ، من أعماق الانتفاضة الجزائرية الكبرى الى أبناء الامة العربية .

وصفنا كتاب البعث ٠٠ قم نشر السفرا
ونقرا من عدل السماء ، به ، سطرا
حجانا ، فراحت تلقف النار ، لا السحرا
وفي « الاطلس » الجبار كلمنا جهرا
فالهمننا في الحرب ان نطق الصخرا
فعلمنا في الخطب ان نمضغ الجمرا
وسبحان من بالشعب في ليله اسرى
فأمنت بالرحمان ، في الثورة الكبرى !
ومد قلتها ، يا رب ، جنبتي الكفرا !
بوعذك لولا أنه يحفظ الذكرا
بانك بعد العسر تغمره يسرا
على غمرات الموت ، تلهبه الذكرى
فأسرع ، من ارواحه ، يدفع المهرا
طوى الازل العلوي في صدرها سرا
فراح على اكباده يقطع الجسرا
لسوق النايا صامدا يفتح التجرا
فراح لمراف البقا يجمع الوقرا
ضمائر قوم لا تباع ولا تشرى
بها بصمات الرب ، تطفح بالبشرى
والقيت من عليك في روعه أمرا
وهبتك - ان امنت بالشورة - النصرا
أطعنا وصدقنا فكنت بنا برا
ولم تثنا الارزاء ان نعبر العسرا
تباكرني النجوى ، وتهفو بي الذكرى
وشوقي الى « بلكور » أفقدني الصبرا

مددنا خيوط الفجر ، قم نصنع الفجرا
وغصنا بصدر الغيب ، نجلو ضميره
ورثنا عصا موسى ، فجدد صنعها
وكلم موسى الله في الطور خفية
وانطق عيسى الانس بعد وفاتهم
وكانت لابراهيم بردا جهنم
تبارك شهرا ! بالخوارق طافحا
فكم كنت - يا رحمان - في الشك غارقا
وكم كنت بين الكاف والنون حائرا
ولباك شعب ، كاد يفقد ظنه
ويقرا في التنزيل عند صلاته
واشربته حب الشهادة ، فارتمى
وطالبته بالمهر ، ان رام عزة
ولقنته ، ان الجهاد عقيدة
ودون منال المجد جسر ومعبر
وأعلنت افلاس السياسة فانبرى
وعن مصرف المستهترين صرفته
وفي ساحة التحرير سوق قوامها
توزع فيها للشهيد شهادة
فالهبّت من بركان نارك ناره
وقلت له : « كن » ، قال : « وعدك » ، قلت : خذ
وحاشاك ، هل اخلفت وعدك مرة ؟
عبرنا على السبع الشداد نشقها
جزائر . مهما باعد الخطب بيننا
حيني الى « القصباء » حاج مدامي

وفي حي « باب الواد » ماضي صبابتي
ويا فتنة « الايبار » والسعد باسم
وفي « القبة » الفيحاء عش خواطري
الا خبريني على منارك لم يزل
وهل لم تزل في الحقل ، سنبلتي التي
مشاهد ، يفنى الدهر ، وهي خوالد ..
و « سرتا » وما سرتا سوى شرع الضبي
ويا « جبل الوحش » الضحوك ، الم تزل
ويا ساكني « وهران » بالله خبروا
ويا ساحة « الطحطاحة » اصطبغي دما
وقف بي على روض « الوديط » ونبعه
وفي « قرية العباد » لا تسرع الخطى
وفي حرم الصحراء ، أهلي ، وجيرتي
ذكرتهم والسجن لف ظلامه
فكم كنت ، والاهلين ، نعلو نخيلها
ونفترش الرمل الوثير وبيننا
ونمرح ، والاغنام ترعى حيالنا
ونغلو على الوادي ، نشم غديره
وتحت الغيام الحالمات جميلة
اذا ابتسمت فاضت براعمها ندى
بلادي ، التي أعنو احتسابا لوجهها
بلادي ، التي من ذوب قلبي نظمها
غمست ، بمطلول الجراحات ، ريشتي
وواكدت في الاعماق ثورة أمتي
بلادي ، يمينا بالذي شرع الفدا
وبالخمس الاحرار ، تخطف في السما
وحق الجميلات الثلاث وبالتالي
سنتار .. حتى يعلم الكون أننا
ويا عربيا في بلاد شقيقة
فما حربنا ، الا امتداد لثورة
فلسطين في أرض الجزائر بعثها
فلا عز ، حتى تستقل جزائر

تركت باب الواد من كبدي شطرا
ألم تنسك الابعاد أيامنا العطرا ؟
تركت بها لما أحاطوا بنا وكرا
يشع على دربي فيغمره بشرا ؟
غرست ، وهل في الحقل زنبقتي الحمرا ؟
تذكرنا أشباحها ، الحلو والمر
ومرعى الصبا ، سلني ، فاني بها أدري
كما كنت مخضل الجوانح مخضرا ؟
ألم تتركوا للناس دونكم فخرا ؟
وكوني بسفر المجد في حربنا طغرا
ومنحدر الشلال استلهم النهار
فتربتها توحى القداسة والطهرا
وربي ، وخلاني .. وأكبدي الحري !
لواعج الف ، فارق الاهل مضطرا
ونقطف صبحا من عراجنها تمرا
حديث نناجي في حكايته البدرا
تداعبها أطفال قريتنا فجرا ،
ونغرف ، نستسقي أناملنا العثرا
مرنحة الاعطاف ، فارعة سمرا
وان حركت أجفانها نفتت سحرا
وأحمل في الارزاء من أجلها اصرا
نشيدا ، فغنى الكون ثورتها شعرا
فجاءت رسومي تلهم العقل والفكر ،
ولا زلت ، حتى أرسم البعث والنشرا
وبالجيش ، في الساحات ، يسترخص العمرا
ويحجزهم في السجن جلادهم أسري
أجابت ، فراحت للفدا ، تهجر الخدرا (١)
أردنا فأرغمنا باصرارنا الدهرا
عروبتنا من يستطيع لها نكرا ؟
أراد لها ، من كان يخذلها ، خيرا
فمدوا يدا ، نحم المعاقل والثغرا
ولا مجد ، حتى نصنع الوحدة الكبرى !

الشعر في قفص الاتهام

بقلم : احمد المحمود

ما بعد مماتهم • ومع ذلك عاش بودلير الشاعر الرجيم في ذواكر الناس ميتا أكثر وأقوى مما عاش بهم ومعهم حيا • وللتكفير عن خطيئة الاحياء بحق هذا الشاعر العظيم ، اضطر القضاء الفرنسي في ٣١ أيار ١٩٤٩ لاصدار الحكم بتبرئة ساحة بودلير من التهمة التي أُدين بها عام ١٨٥٧ • وإلى ان يرد اليه اعتباره بعد الموت • لسبب ان الفن مطلوب لذاته • وبان التعابير الشهوية المثيرة في قصائده الست المشهورة ، موضوع الاتهام والادانة ، انما هي من عمل الفن الانعتاقى الحر ، لا يقصد ولم يقصد به صاحبه ، تخريب الناموس الاخلاقي الفاضل • لانك تستطيع بالفن الرائق العاري ان تشير نباهة الحذر أكثر مما تستطيع فعله ، بالخطب والمواظ ولا على الشاعر اذا لم يستطع كل قارىء ، استساغة جرعة الفن النبيع من شعره •

قالت محكمة التمييز الفرنسية (الغرفة الجنائية) ما تعريه بالحرف :

ان الغرفة الجنائية •

بالاستناد الى المادة الوحيدة من قانون ٢٥ ايلول

• ١٩٤٦

في الشكل :

حيث أُحيل الى هذه المحكمة عن طريق المدعي العام بأمر صريح من وزير العدل بناء على التماس قدمه اليه رئيس جماعة الكتاب ورجال الادب ، وحيث أن طلب اعادة النظر بقضية بودلير يجد مبررا قانونيا له في القانون الصادر بتاريخ ٢٥-٩-١٩٤٦ •

ولما كان طلب الاعادة قد تقدم في أعقاب عشرين عاما من تاريخ صدور قانون عام ١٩٢٩ وطبقا للاوضاع

وللابد كما لكل شذوذ أو عدوان على النفس والحرز أفضيته الخاصة • لان فعالية الانسان لا تتناول أو تستطيل على ذات أحوالها فقط • بل تعداها الى أحوال الغير ، فتفعل فيها فعلها المخرب أو تؤلب العقول وتقود الافكار الاجتماعية الى المهوى الذي تسعى اليه مندفعة بحيويتها الخاصة • وانه لحقيقة حقّة ، ذلك القول المأثور عن العالم النفساني الفريد فويه بأن كل فكرة بحد ذاتها ، حركة • فعلى الاجتماعيين اذا ، أن يخشوا كثيرا من الافكار والمشاعر التي يطلقها الفنانون والشعراء والادباء ، من طريق الصحف أو الكتب على أدمغة الناس وأقنعتهم • حتى لكأنها رصاص دمدم يفتك في الجسوم ويخرب أجهزتها الحيوية الداخلية • فلا يعاد لها سبك ولا تستقيد لحبك •

من هذه الفئة التي أطلقت من شواظ أفكارها وعواطفها الغريبة وأحاسيسها المربدة ما اتخذناه موضوعا لحديث اليوم ، الشاعر الفرنسي شارل بودلير ، شاعر الاخيلة الفاجرة واللذات المربدة الوجيعة •

لقي بودلير الشاعر العالمي في سبيل شعره وأدبه السجن والتشريد فعاش أخيلته الغريبة في اغتراب دائم عن مجتمعه • وأحس كم تهبط الحياة ، العبقرى الحساس ، حتى لتلفظه من المجتمع والعائلة وتفرده افراد البعير المعبّد •

وذاق بودلير قسناوة « مهندسي » المجتمع من وعاظ وحكام ، تلك الطبقة التي شاعت دوما ان تقمص الآله والرسول على الارض ، متخذة من الآلهة الدينية ، لا الدينية ، وسيلة للسطو على أهل الفكر والادب • ملاحقة اياهم بسياط التهم والانتقام حتى نهايتهم وإلى

القانونية المقررة في احكامه •

وبما ان الحكم المطلوب اعادة النظر فيه ، قد اكتسب الدرجة القطعية وقوة القضية المقضية • تقرر : بأن الطلب ، والحالة هذه ، مقبول شكلا •

ولجهة وسائل الاثبات والمحاكمة :

ترى المحكمة أن الوثائق المبرزة دعما للطلب ، كافية للحكم • وبالتالي لا ترى لزوما لاجراء تحقيق جديد أو الادلاء بوثائق اضافية •

في الاساس :

حيث أن شارل بودلير وبوليه مالا سي ودي برواز احيلوا على محكمة جزاء السين بانهم اقترفوا بالاشتراك جريمة القذف بأداب الدين المعاقب عليها في المادتين ١ و ٧ من قانون ١٧-٥-١٨١٩ • فبالنسبة لبودلير أولا : اذاع • وبوليه مالا سي ودي برواز باعا ووضعا في التداول ، الكتاب المسمى أزهار الشر •

ولما لم تجد المحكمة بالقرار الصادر في ٢٠-٨-١٨٥٧ ما يوجب أخذ الاظناء بجريمة انتهاك حرمة الآداب الدينية فأسقطت التهمة عنهم من هذا الوجه •

ومن جهة ثانية وصفت فعالهم بأنها قذف وشتم للآداب العامة والاخلاق الحميدة فحكمت على بودلير بغرامة قدرها ٣٠٠ فرنكا وعلى بوليه مالا سي ودي برواز ب ١٠٠ فرنكا • وبحذف واتلاف القصائد الشعرية ذوات الارقام ٢٠-٣٠-٣٩-٨٠-٨١-٨٧- من المجموعة المذاعة • وتبريرا لحكمها هذا أوردت الحيثيات التالية :

« ان خطأ الشاعر في المقاصد التي توخاها من وراء شعره ، انما هو في الاسلوب الذي اتبعه باختيار الفاظ الزراية والاستهانة بالآداب العامة • لانه غالبا ما يوشح صوره الشعرية بتعابير وألفاظ تبث هيجان في الحواس وتهاويل شهوات مادية حقيرة • الامر الذي يخل ولا شك بالحياة العام • »

لذلك ،

وحيث ان محكمة التمييز الواضحة يدها على دعوى

الاعادة هذه سيرا مع أحكام قانون ٢٧-٩-١٩٤٦ ، تعد محكمة أساس في هذه القضية • وبالتالي تبدر من نفسها وبملاء الحق ، صلاحية تمحيص وقائع هذه الدعوى وأدلتها من جديد •

ولما كان - للقول بان ثمة جريمة قذف بالآداب العامة - لا بد من تحقق عناصر ثلاث :

١ - النشر •

٢ - الاخلال بالحياة العام •

٣ - النية الجرمية •

وحيث حادث النشر لم يكن منكورا •

ولجهة خدش الحياة • فان المحكمة ترى ان المقاطع الشعرية المظنون فيها ، لا تتضمن أي لفظ أو تعبير مخل بالحياة العام أو ناب عن الذوق يمجج الشعور الفاضل • وبالتالي فان اسلوبها التعبيري لا يتعدى الحدود التعبيرية الحرة المسموح بها للشاعر الموهوب •

وحيث ، ولئن كانت بعض الصور الفنية في شعر بودلير بما تضمنته من أحاسيس غير مألوقة لذهنية وحشمة العصر ، قد ألهت خواطر ناساته عند ظهورها لأول مرة في طبعة « أزهار الشر » فحسبها القضاة الاولون بأنها مهينة للآداب العامة •

مثل هذا الفهم أوحت لهم به حرفية النصوص الشعرية • ولكنه غير متسق مع واقع الرمزية التي قصد اليها الشاعر • وبالتالي يكون وصفهم لها هذا ، تحكما ، لم يصادق عليه لا الرأي العام لدى القراء ولا آراء الادباء ورجال الفكر •

ولجهة العنصر الثالث للجريمة المعزوة : النية • نقول بأنه : « لما كانت محكمتنا النازرة بهذه القضية ، قد لحظت واعترفت بالجهود التي أبداها الشاعر للتخفيف من كابوس صوره الشعرية المثيرة • »

وحيث لا شائبة على هذه القصائد المظنون فيها الموصوفة بقرار محكمة ١٨٥٧ • وعباراتها خالية من كل ما يمس الحياة العام أو يفضحه • وهي بعد ، من عمل الالهام النقي الطهور •

ولما كانت جريمة انتهاك الآداب العامة المنسوبة
للشاعر وناشري ديوانه « أزهار الشر » غير قائمة أساسا .
فينبغي والحالة هذه ، زخرفة كابوس الادانة عن ذاكرة
بودلير ورفاقه . وحط أثقال الحكم الصادر عن كاهلهم .

لهذه الاسباب

تقرر :

أولا : نقض فإلغاء الحكم الصادر في ٢٧ آب
١٨٥٧ عن الفرقة السادسة لمحكمة جزاء السين موضوعا .
وذلك من ناحية ادانة بودلير ورفاقه بجريمة اهانة الآداب
العامة والاخلاق الحميدة .

ثانيا - محو الحكم المشار اليه ونشر واذاعة هذا
القرار وفقا لانظمة نشر القرارات القضائية . وتسجيله
في سجلات محكمة السين الجزائية نفسها .

الرئيس : باتستيني

المقرر : فالكو

المحامي العام : دوبوتيش

هذا هو نص القرار الشهير الذي استعاد به
بودلير شرفه واعتباره بعد الممات . فقد حكم عليه وعلى
ناشري ديوانه « أزهار الشر » من أجل القصاص الست
التالية :

١ - الحلبي

٢ - النسيان

٣ - جزيرة ليسبوس

٤ - الى المرحلة جدا

٥ - اللعينات

٦ - شاربة الدماء

ولكن بودلير لم يعبأ بالحكم . وتركه يسري بحقه
دون أن يستأنفه . ولحسن الحظ أمهل باداء الغرامة
التي خففت فيما بعد . فاتجه الشاعر اثر هذه الصدمة
الى ترجمة مؤلفات الشاعر « ادجاو » الى ان ارتهكت
غزائم روحه وجسمه فمات باكرا في سن السادسة
والاربعين عام ١٨٦٧ .

أما بوليه-مالاسي فلم تهن له عزيمة برغم هذا
القرار ولم يتخل عن مهمته في اذاعة ونشر آثار بودلير .
فأعاد نشر القصائد الست المحرمة ، في بلجيكا بعنوان
جديد : « الحطام » سنة ١٨٦٦ مع بضع مقطوعات غير
منشورة لبودلير . وعندما دخلت هذه الاشعار ، فرنسا ،
عوقب الناشر بشدة بالحبس سنة واحدة وبغرامة قدرها
٥٠٠ فرنك . وظلت « أزهار الشر » حقبة طويلة تطبع
وتنشر دون القصائد المخطورة . ولكن القصائد المخطورة
ظلت تسير في الازهان والنواكر ، يرددها الناس وهواة
الادب ، جيلا بعد جيل . واستمر مرير الزمن الى أن
عادت للظهور في الطبعات الاخيرة . فعبزت السلطات
العامة عن قمع هذه المخالفة . وتبلدت النيابة حيال هذا
النصر الادبي يحرزها الشاعر بودلير وأنف (حكم
٢٧-٨-١٨٥٧) راغم .

بيد ان القرار القضائي ما برح قائما في نظر العدالة
الفرنسية التي اضطرت لاعادة النظر فيه ، بغية تحصيل
الانسجام بينها وبين الواقع الادبي المنتصر . فأصدرت
محكمة التمييز حكما بعام ١٩٤٩ هذا الذي عربناه
مبرئة ساحة بودلير من التهمة الاليمة التي أدانته بها
محكمة السين عام ١٨٥٧ .

يستمد قانون اعادة محاكمة بودلير أصوله من
مشروع كان قد تقدم به الوزير الاديب لوي بارتو
بعام ١٩٢٩ وكان يومئذ وزيرا للعدل ، مهد لاستصداره
بالموجبات التالية :

« تشكل المادة ٤٤٣ من أصول المحاكمات الجزائية
السييل الوحيد لاعادة المحاكمات القضائية . وذلك في
حالات ضيقة محدودة كظهور « حادث جديد » من
شأنه اظهار براءة المحكوم عليه . »

الا أن هذا النص بما تضمنه من مرام تشريعية ،
لا يسمح باعادة المحاكمة للمحكوم عليهم من فئة الكتاب
والادباء من جراء تواليهم . لان الكتاب أو الاثر الادبي
المخطور مهما تكن قيمته ، لا يعد « واقعة جديدة » أو

بمثابة دليل جديد يدعو الى اعمال نص المادة ٤٤٣ .
وقد تبسح شهرة وذيوع الاثر الادبي ، اعادة النظر
جزئيا في بعض الاحوال . ولكن الا يمكننا القول فالتسليم
بأن الاثر الادبي المخطور بما ذاع واشتهر ، قد استعاد
اعتباره رغم الحكم القاضي بمنعه ؟ »

فقد تزول صفة خدش الحياء العام ، عن الاثر
الادبي بعامل تحول الزمن وتغير وجدانه . لان ما كان
يبدو لقاضي عام ١٨٥٧ جريمة انتهاك للحياء العام ، قد
لا يبدو كذلك ، لقاضي ١٩٤٩ أو لمن كان قبل هذا
الاخير بكثير .

ولكن الشارع أراد بقانون ايلول ١٩٤٦ ان ينجو
من صيف التناقض بين واقع القضية المقضية بالنسبة
لبودلير وبين الواقع الادبي الصارخ . فأوضح فكرته
قائلا :

« ان الزمن الذي يزيل عن الاثر الادبي ملامحه
الشائنة وطابع العصر المهلهل ، كفيل ان يرد للأثر
اصلته ووجهه النضير . »

واذا تجب اعادة النظر في وضع هذه الاعتبارات
الادبية أيضا وتخضع بملاء الحق ، لتمحيص القضاء
المطلق .

ان رجال الفن مدينون في الواقع لهذا الوزير
الاديب (لوي بارتو) بهذه المحاكمة التي انتجت تشريف
ذاكرة بودلير حفاظا ووفاء للفن الشعري الرائق النيف .
فلا تهمنا نحن - أهل القانون - مثالب هذا التشريع
البدعة في بابه ، بقدر ما تهمنا النتيجة الادبية الراضية
المرضية ، عسى أن تقر بها عظام بودلير في قبره .
الشاعر بين فكي المقرر والنائب العام :

تولى مقرر محكمة التمييز المستشار فالكو بلاغته
المعهودة وأسلوبه الشيق تحليل وقائع الدعوى وشخصية
المرعى عليه الميت ، فاستحضره من غيابة القبر والاضاير
التي عض عليها الزمن . وبعد أن سرد وقائع القضية
القديمة ومرتكب الادانة قال :

« كان عام ١٨٥٧ عام العفة القضائية الكبرى . وما
ان أزلت هذه السنة الى الزوال والمغيب حتى اجتاحت
أزاهير للنشر أشرف من أزاهير بودلير عقول وأفئدة العصر ،
راحت تطبع أدبنا السائر دون أي رد فعل أو مقاومة من
قبل السلطات العامة . »

« أليس من اغريب حقا ان ندفع أزهار بودلير
وذاكرته بالاتهام الجرمي في حين ، الادب والادباء قد
شرفوا ذكراه وداوموا على تعظيمه . ان التشريف الادبي
لوحة لا يكفي للتعويض على سمعة الشاعر المظلوم ولا
لورثته من بعده . »

وان محكمتكم ياسادة ، انما اجتمعت اليوم ، لا
لتستمع فقط الى حوادث الادب ووقائع التاريخ القضائي
في هذه البلاد وحسب . بل لتتطرق أيضا في موضوع
الالتماس المقدم اليها . الا وهو :

« هل أن المقطوعات الشعرية المتهمة ، تشكل ،
في الحق ، شتيمة للآداب الحميدة ؟ »

ونستطيع منذ الساعة أن نعلن بأن القصائد المعنية لم
تجنح ، بتعابيرها الشعرية ، عن الحدود المسموح بها
لشاعر عبقرى . لان هذه الاشعار مستمدة في الواقع من
الهام نقي . وهي بالرغم من فجورها الظاهري ، توحى
بامثولة ندت بها روح مضطربة وفكر معذب . وان
بعضها قد دخل حرم الخلود واتخذ مكانه فيه نهائيا لا
بين أخلد آثار الادب الفرنسي فحسب ، بل بين أخلد
الآثار الفنية في كل العصور . »

« لم يعد ناسات زماننا يرون خطرا كبيرا في
التعابير الداعرة الواردة في شعر بودلير . لاننا أصبحنا
أشد قرفا منها وأقل مبالاة بها من ناسات عصر بودلير
ولذا من عقيدتي ان الجرم المنسوب لصاحب « أزهار
الشر » ورفاقه ، لم يعد قائما ، لا في الموضوع ولا في
القصد وبالتالي لم يعد له من أساس قانوني البتة . فعليكم
أيها الزملاء ان :

تصححوا الخطأ الذي اقترفه قضاة من العصر الغابر

« واستعير لسان بودلير لاختطبتكم »
يا سادة :

« أو تريدون محاكمتي من أجل أبيات أو أشعار
قلتها ؟ لا تحاكموني ان شئتم على كامل قصائدي وأشعاري .
لاني لا أقبل النظر الى واجهة البناء فقط . بل انظروا
الى ما في داخله . انظروا الى الفكر والعظة الاخلاقية
الشعورية التي تزينه وتقرش اجنائه . »

« تأخذوني من أجل هنات أو قطعة خليعة ؟ ما
أظلم هذه النظرة التي تحجب عنكم الامثلة المفجعة التي
ابتغيها من أشعاري ! »

وعرج السيد دوبوتيش على مرافعة زميله يومذاك
المدعي العام السيد بينار قائلا :

« ان السيد بينار نفسه تخلى ضمنا عن تهمة انتهاك
الآداب الدينية المسندة لبودلير ، مكتفيا بطلب ملاحقته
بتهمة انتهاك الاخلاق الحميدة سيرا مع منطوق واحكام
قانوني عامي ١٨١٩ و ١٨٢٢ المرعية الاجراء يومذاك .
وبهذا الوصف المرتكز الى هذين القانونين ، لفظت
محكمة ١٨٥٧ حكمها على بودلير ، قاضية بنزع وترقين
القصائد الست من كل طبعة أو نشرة تظهر فيما بعد . »

ومع ذلك لم يتأذى شعر بودلير كثيرا من هذا
الحذف لكثرة ما ازدان ديوانه الشعري « بشهوات الشر
المحرم » على حد تعبير السيد دوبوتيش الذي عاد يقول :
« لم يكن بودلير يا سادتي القضاة ، صاحب مذهب
فني قاعدي . بل انه فان نابغة جعل من الفن كده ووكده
لا مستعينا بغير أحلامه ورؤاه تلك الرؤى والاحلام
التي كانت تضررها في جوارحه وأعصابه ، قوي خفية
يستهدي بها في الخلق والابداع . »

« لقد التزم بودلير وتعهد بأن يكون شعره حياته
بالذات وبكل ما في الحياة من حقارات بشرته . واتخذ
دينا شعريا ومذهبا له ، الجسم البشري ناهلا منه ، غير
معل : الجمال الانثوي والسكر والرذيلة والافيون وأخيرا

ضللتهم أخلاق أهلية ، فجاروا على أثر فني صادق
أحياء الزمن ونور له صفحته من جديد . فلا بد انكم
معيدون لهاته « الازهار العلية » عطرها الاول . أزهار
كان عبقها باهظا على درب الشاعر الطريد الذي قال
فيها : انها كانت سيلا تعسا لسوء الفهم . »

وجاء دور النائب العام دوبوتيش فقال :

« ان ديوان « أزهار الشر » أشهر انتاج أدبي بل
أذيع أثر شعري بين مخلفات الشعر الفرنسي . ان
كتيبا واحدا جعل من بودلير ، الشاعر الاول في حضارتنا
الشعرية وجاوز به ، حدود الوطن . »

وبعد ان تطرق الى وقائع الدعوى الاولى قال
متسائلا :

« ألم تنشر هذه المقطوعات المحرمة عام ١٨٥٥ في
مجلة العالمين وان احتاط لها الناشر بشيء من الكلم
الملطف لوقعها في نفس القارىء ، معتذرا منه سلفا بأنه ،
ان كان يرى فيها بعض الشتائم اللفظية فان هذا الاثر
الفني المبتكر يعد انفجارا صارخا ومشدها « لآلام الروح
التي يجب التعرف اليها . لان هذه الآلام أصبحت لامة
العصر . »

وعقب النائب العام على هذا المبرر فقال :

« لقد هدف بودلير من شعره الى ابراز حقارات
الجنس البشري عارية من كل تنميق أو تزويق . لانه
أراد ، بلمغة الاحاسيس المرنة الوجيعة ، وهو الصانع
الماهر في هذه الاداة ، احتضان الرذائل والجماليات معا
(سماء أو نار . . لا فرق عنده) مبقيا على الشائبة والقيح
منها دون ما طلاء أو ستار ، أراد بهذه الطريقة أن يهدي
لكل قارىء رسالة يقرأها فيلذها وان تقزز . وابتغاء
لاثارة المتعة في احساس القارىء لم تكن تخيفه الكلمة
أو يستحي من اللفظ . . »

« ان محاكمة بودلير كانت نوعا من حماية النظام
القائم المتأثر بالاخلاق البورجوازية . »

الحلم الخدير ليخلص ياأسنان كل هذا ، الى الالم
النيل أو الى خدر الموت الحلو . فهل نرى في هذا ،
جريمة ما ، بحق الآداب الفاضلة ارتكبت بطريق
الكتاب ؟

بودلير الشاعر الرجيم :

قيل ما قيل في سواغية قرار تبرئة بودلير بعد
الموت . واذا كنا نقلنا القرار بحرفيته ، فلنكي لا نقل
النقد القانوني للتشريع الذي اقترح قاعدة اعادة الاعتبار
للادباء المحكوم عليهم بسبب تأليفهم . ولا ان نقصد
طريقة الاستثبات المجول التي اتبعتها محكمة التمييز
تطبيقا لاحكام قانون ٢٥-٩-١٩٤٦ . لان هذه المحكمة
أرادت أن تسلك - على غير عادة القضاء - الطريق
الاخصر فأصدرت حكم التبرئة بعد الموت وهي مطمئنة
راضية بأن الرأي العام الادبي المحلي والعالمي ينتظر مثل
هذا القرار ويهللان له فأرادت أن تحاكم كتابا لا رجلا .

وما يهمننا من هذا القرار الا الرجل الشاعر الذي
استحق لقب « الشاعر الرجيم » بسبب شذوذه عن مألوف
أذواق العصر وشهواته . ولانه رجم مقدسات الطهارة
التي تواضع عليها بنو عصره . فرجموه بكل سوء وقالة
حتى اقتادوه أخيرا الى المحكمة لتقتض منه ومن شعره ،
استرضاء « المقدسات الطهارة » فكان الشاعر الرجيم بكل
معنى الكلمة ومفهومها .

بودلير ، اسم سيظل طاغيا في دنيا الشعر والادب
ما قيل شعر وما دون أدب . ومن يتبع هذا الشاعر ،
يشده من حدة ذكائه وأصاله أخيلته ودقة أحاسيسه .
ولئن انتهج الوعاظ سبيل الاخلاق والمواضعات الاجتماعية
المألوفة للترهيد بالدنيا الفانية على أنها متاع الغرور .
وعلى أن يصفوا الشهوات والملذات بصورة يتقزز منها
الموعوظ وهي التي تجري في دمه وعروقه ، فان بودلير
بما رزق من حس مستوفز دائم الوجيب ، فجر عن
هذه الطريقة ايماء فجور ، باتباع طريقة الادب الوجودي
العاري ولكنه الرمزي الفكري ، بأن وصف الشهوات

حية فائرة . وأن العيب منها لا بد فوصل للناس منها
والزهد بها . كلاهما : الواعظ والشاعر يحتقر الحياة
الدنيا ويزدريها ويدعو الى التقزز منها . ولكن الحياة
أقوى من الزهد وأقوى من الموت وأقوى من الواعظ
والشاعر معا . وكل لغة مهما زكت أو طابت ، زائلة
ذاهبة الى نفاذ . واذا لا بد من نشدان الحياة بالعل من
عمرها القصير ولذائدها العابرة . ولئن انشد عمر الخيام
ذات يوم :

ما أضيع اليوم الذي مر بي
من غير أن أهوى وأن أعشقا

فان بودلير قد انشد اللعنات الصاخبة على اللذة
ومصدرها الجسد البشري الذي أبرزه لنا في قصيدته
« الجيفة » بصورة تتقزز منها النفس ويألم بها الفكر .
هذه الجيفة هي التي يغيب منها الانسان لذائذه المشمة
ومتعه الشهوية . فلنزدد العمر والانسان لحقارتها .
ولئن أسلم بودلير قياد نفسه للآلام والشر الذي لم يكن
يصيب به غير ذاته ، فان شعره ينم عن ولوع ضميم في
حياة أخرى يودها لا نهائية يبرأ بها من الضر والالم .
قال عن نفسه ذات مرة : « سأظل دائما وربما الى الابد
كذئب وقع في كمين ، أثب الى قمة المشل العليا .. »
بهذه الفلسفة العميقة المتخيلة من وراء « أزهار الشر »
كان بودلير مرشد الاذواق المترفة محذرا من الاسترسال
في الغواية ، متمردا على كل قاعدة وقيد ، لانه تألم أكثر
من أي انسان ، فعاش شعره بالقول والعمل عابرا على
شريط الحياة عبور قصير الرؤى .

كان بودلير ، بالجرس الشجي ، يغني هجساته
الخفية ويجس في ذاته جرسا للعطور المثيرة . فأوجد
بين العطور والالوان والاصوات صلات أليفة .

كان « باريسيا » بكل ما في هذا النعت من معنى
ومفهوم . فقد شغفته باريس بلياليها الفاحمة ونهاراتها
الماطرة أو الغائمة .

شغفته باريس بكتلها البشرية تتحوى في أحضانها أو

تقع في أطوائها • انه أحب وهام بالشخوص والاشياء
 « التي أرمضتها الحياة أو قصصها الكدح في سبيل العيش
 تتجرجر نحو فئتها • » فغروب باريس وسماواتها البلية
 الدكاء أو المسحة ، وجسوم فتياتها النحيلة • وعجائز
 باريس ومتسولوها كلها شخوص وأشياء أحبها بودلير
 حبا جما واستودعها شعره وعاطفته • هذه هي مصادر
 الالهام في شعر بودلير ، استوحاها كل احساس وبخاطرة •
 فكان له قصب السبق في أن أتحف الشعر الفرنسي
 بانغام وجيعة وزوده « بقشعريرة جديدة » لم تؤلف فيه
 من قبل • نفائس تستحق كل عناية واعجاب ومُحبة •
 ولكن بودلير غالى - والغلو ليس من الاخلاق
 الممتنة - في وصف العري النقي وصب جام غضبه على
 أولئك اللذين نعوا عليه فجوره وان كانوا في الواقع أشد
 فسقا منه ذون ما فصاحة لسان • ألم يقل في هجاء هذه
 الفئة « الفريسية » التي تتصايح على المجرم والجريمة
 أقامت في نفوسها وعششت في أفئدتها ألم يقل :

« يا لآثامنا العنيدة المكابرة ونداماتنا الجبانة ! »

ان ديوان « أزهار الشر » ليس أثرا تعبيريا بقدر
 ما هو أثر تصويري فوتوغرافي نددت به حدقة متوهجة
 ثاقبة ، تطلبت الجمال والمتعة في الحقيير والرائع من
 الاشياء والمشاهد • فجمال قصيدة « الجيفة » لا يختلف
 عن جمال قصيدة « شاربة الدماء » • قصيدة ضمنها أهول
 مقال في المرأة ، هذا اللغز الذي عيي بودلير ، طوال
 حياته ، عن فك مغالقه ، فقص نجبه في سغب منه ومتربة •

ما أشبه شعر بودلير بتلك المجموعات الفوتوغرافية
 التي يلتقطها مصورو الفجاءة في المدن والارياف في القبور
 وعلى موائد التشريح الطبي • وما كان اتهامه بالشاعرية
 المخربة الا لانه أراد تحقيق الجمال الحسي المادي من
 أي طريق مر أو أي منحني عبر • وصف مهمته الفنية
 قائلا :

« الحرب ضد مفسد الانسان وحقاراته • واللعة
 على كل جبن أو خجل أقام في أذهاننا أو عشش في
 جسومنا • » معتزرا بأنه :

« أُنْتَج كتابا تفوح منه أحاسيس الكره والتقزز
 من الشر • وظل طوال حياته سادرا في غوايته غير عابث
 بالقيم الاخلاقية فكانت حياته على حد تعبير « سارتر »
 عبارة عن « تفسخ بطيء جدا أليم كثيرا • »
 وقال جيد : « ثلاثة مفاتيح لا بد منها لحياكة الاثر
 الفني هي الشهوات الثلاث التي عناها القديس : شهوة
 العين وشهوة اللحم وغرور الحياة • فلا تطلب الفنان
 بين كتائب القديسين ولا القديس بين رعيل الفنانين • »
 وقال فيه تيوفيل غوتيه وقد أهداه أزهاره المريضة :
 « لم يكن فكر بودلير يتضمن الفاظا أو خطوطا •
 بل كان يرى الاشياء من زاوية خاصة تخرب خطوطها
 كما لو كنا ننظر اليها من أعلى أو أسفل ونحن على جناح
 طائر في الهواء • كانت باصرتة المسعورة تلتقط النسب
 التي لا تكشف لاي انسان • وهنا مصدر الغرابة المتناسقة
 المنطقية التي تصادفنا في شعر بودلير • »
 مسكين بودلير !

عاش فنه وشعره بأسا طريقا لمجتمع ظالم بغير
 ارادة بل بالعادة • فاستمتع بفنه وشعره قوم لم يؤمنوا
 بالرجل وآمنوا بالآثر • واذا ما بدا لهم الجمال وبهرهم
 بتهاويله ، فجروا فيه صامتين وانكروا على الشاعر فسق
 الجارحة وصراحة اللسان •

ماتت روح بودلير قنوطا وزهدا قبل ان تفيض الى
 بارئها • فكتب مرة ينعي نفسه :

« اعرضوا مثالي المخيف وانظروا كيف يسؤدي
 تشوش الروح والحياة الى القنوط الاسود والانهار
 الشامل • »

رحمك الله بودلير وغفر لك !

كنت عبقرىا رحيمًا بالناس الذين لم يرحموك في
 حياتك • فعسى ان تقر روحك اليايسة الحزينة بهذا
 الحكم الذي أعاد اليك الاعتبار بعد الممات وشرف ذكراك
 بعد مئة عام لم تنقطع البشرية عن ترديد أنغامك الوجيعة
 ونجاتك المبريرة على هذا الشيء الفاني الذي أردته لا
 نهائيا أزليا : الحياة !

اللاذقية - أحمد المحمود

رسائل رمادية ...

فصحة بقلم : يوسف الحجاج

وأول عمل قمت به ، هو رفع علم بلادني في سماء
هذه القرية العربية القريبة من الحدود الاجنبية ، وتحت
ظل هذا العلم المقدس سألقن صفاري الحروف العربية ،
وسأعملهم في هذه البقعة النائية في أقصى الشمال ، الى
أين تمتد حدود وطنهم الغالي . انها المهمة شاقة يا عزيزتي
لأنهم لا يستطيعون تكلم لغتنا ، ولكن من اختار هذه
المهنة كرسالة نبي لا تهمة العقبات ، ولا تقهره الصعوبات .
أكتب اليك الآن بعد أن رتبت حوائجي في هذه الغرفة
المخصصة لي والتي تطل نوافذها على نهر ينساب ببطء
وسط سهل أجرد . انني حتى هذه اللحظة أشعر بارتباطي
بمدينتي التي تبعد مئات الكيلو مترات . ولا تزال كلماتك
العذبة ترن في مسمعي ، تحمل الي الفرح المزوج
بالحزن . . . وصورتك المستقرة على المنضدة التي أكتب
عليها ، تزودني بالعزيمة للمضي في بناء مستقبلنا .

لقد كانت الرحلة مضنية لولا تلك المناظر البديعة
التي تخللتها طوال السفر . وأجمل ما فيها تلك الصحاري
بنجومها المتقدة في قلب الليل الهادي . . . وذلك الوضوح
الذي يتميز به نهر المجرة في ليل الصحراء . . . وكثيراً
ما راودني الاحساس بأنني سأصبح شاعراً ، فالانسان
في الصحراء يكون قريباً من الطبيعة والفطرة والبدائية . . .
ليت احساسني يتحقق فأقطف لك من كروم الشعر أحلى
العنايق المذهبة ، وأصوغ لك من ألق النجوم عقداً
لجيدك المخملي . . . لكن ان فاتني كل ذلك ولم يكن لدي
شيء أهديه اليك ، فسأحمل اليك في يوم من الايام
قلبي الكبير لاودعه حنايك الراحشة الخضبة ، لانني
أخاف من أن يتحطم في يوم عاصف على صخور مرفأ
ضائع وراء الضباب . وتذكري اذا كان الانسان فقيراً

الاهداء : « الى المعذبة . .
س . . التي لم يرفعها الحب الى
مستوى التضحية . . والى عاصم الذي
أضحى مشرداً على وجه الارض . . »



مساء ٢٠-١٠-١٩٥٩

عزيزتي سوسن . .

اليوم وصلت الى مركز عملي الجديد بعد سفر
متواصل دام ثلاثة أيام . كان طيفك الحبيب يرافقني في
أول رحلة اغتراب أقوم بها في سبيل بناء المستقبل -
مستقبلنا معا - . وانني جد متفائل بنوعية العمل الموكل
الي .

فلا أجمل من أن يهدي قلبه المليء بالمحبة .. انني أشعر
الآن بدوامه من الالقاء .. معدتي فارغة تماما وأحس
بجوع شديد .. صورتك الحبيبة تؤكد لي بأنني جائع
للفرح ..! منتصف الليل يقترب ، وأنا أقترب من هاوية
النعاس .. غدا سأرسل اليك هذه الرسالة .. وداعا ..
واسلمي لي نجمة تهدي شراعي في طريق عودته الى
مرفأ الصحو ..

« عاصم »

* * *

٢٧-١٠-١٩٥٩

عزيزي عاصم ..

آه لو تدري مدى الفراغ الذي أحدثه سفرك ..
أسبوع تقضى لا لون له .. وقد أكبرت فيك هذه العاطفة
التي حدث بك لان تمر بالبيت يوم سفرك لتودعني ..
وأنا أعلم كثرة الصعوبات التي تحول دون ذلك .. لبتك
لم تمر فانا أكره مواقف الوداع لانها تذكرني بالموت ..
أنا لم أشك بأن أول رسالة سكتبها هي الي .. فقد
أطلعت بعد سفرك على حمى الجو الذي كنت تعيش فيه
وأنت تتأهب للسفر .. أرجوك أن تتعد عن الصمت
المطلق لانه يؤدي الى الحزن ، والاحزان المستمرة تدمر
النفس ، وتخدع الجذوة المتقدة في الاعماق .. أنا لم
أختر لك هذه المهنة عبثا ، فليس ثمة أجمل من أن
يعلم الانسان الآخرين ويفني شبابه في محراب المعرفة ..
ألم يقولوا للناصري : « يامعلم » أن لوقع هذه الكلمة في
نفسى سحرا يفوق كل وصف .. انسي أطلع تلك
الكتب التي أهديتني اياها بمناسبة نجاحك ، وأنا معجبة
جدا بـ « آلام فتر » ولكن النهاية أحزنتني كثيرا ولم
ترق لي .. أحب من الادب الذي يحمل الي النهايات
السعيدة والفرحة الكاملة .. يكفيننا ما في حياتنا اليومية
من مآسي وأحزان صفراء .. اليوم فتحت المدرسة
أبوابها وعدت الى صفاري الذين استقبلوني بزفقات
العصافير وهي تستقبل أمهاتها .. الليل الذي كنا تسامر

في ساعاته القصيرة تحت شجرة الزيتون ، أضحي المبد
الوحيد الذي أرفع في أمدائه صلواتي كلها من أجلك
يا صديقي البعيد .. وأستعيد وسط رفيف أوراقه وهمس
نجومه المسمرة على صليب العذاب ، أحاديثك عن رامبو
وبودلير .. وأتلو على مسامع الليل ذات القصائد التي
وضعت حول عناوينها اشارة من قلمك .. وأنا أبتدع هذه
الوسيلة للقاء بك بين أحضان هذا الليل الكبير .. ثم
هناك قصة « الباب الضيق » قرأتها بشغف وقد أرعبني
هذا التحول في طبيعة « أليسا » .. ولكني لا أخفي عليك
مقدار التعاطف الوجداني الذي شعرت به نحوها ..
ولقد ذرفت نهرا من الدموع وأنا أقرأ مذكراتها .. ربما
تساءل عن مدى ادماني للمطالعة ، فأجيبك بأنها خير
سلوة لي على بعادك .. انها العالم الوحيد الخاص الذي
الجأ اليه للتخلص من تفاهات الحياة اليومية ..
وستساعدني على تخفيف آلام الفراق ، وقد تحتم علي
منذ اليوم أن أختار الكتب التي سأطالعها .. ولكن ثقب
بأنني لن أختارها بدون مشورتك ، فأنت - وهذا اعتراف
جديد - تعرف أي الكتب يجب أن تقرأ .. لقد عكفت
منذ أسبوع على تدوين مذكراتي وسأسعى جهدي كي
لا تكون تافهة .. ان التفاهة هي الموت ..! عثرت منذ
يومين على كتاب أشعار لـ « ادغار آلن بو » يرجع تاريخ
اهدائه الى خمس سنين خلت ، بدء تاريخ خبنا الذي
سنرعاه كطفل صغير لنا .. الفجر يقترب .. أشعر بمزيد
من الرغبة بمواصلة الكتابة لاجعل من رسالتي سفرا من
الاسفار ولحنا من نشيد الانشاد .. بعد قليل سستيقظ
أمي وأخاف أن ترى الضوء يشع من غرفتي .. استودعك
المحبة .. لك كل حبي .. وداعا ..

« سوسن »

* * *

ليلة ٢٥-١٢-١٩٥٩

حييتي سوسن ..

اسمحي لي أن أتجاسر وأناديك بهذا الاسم
الحبيب المقدس .. أنا لم أستطع قول ذلك لولا اقترابي

من الله في هذه الليلة بالذات .. ليلة الميلاد التي حملتني الى ذروة الألم حتى تساقطت الدموع من عيني على الوريقات البيضاء التي سأجعل من سطورها أروع احتفال في فراغي الكبير الذي يدمرني ، وملاذا من الاندحار ..! ها أنا سجين بين هذه الجدران الاربعة كشبح هارب من الزمن المحدود بالمكان .. في مثل هذه الساعة من كل عام ، كنا نهرع سوية الى الكنيسة لنصلي من أجل البشرية التي نحن جزء منها ، ونبتهل معا الى المخلص الطفل ليرعى حينا لانه الله المحبة والخير والفداء .. في هذه الليلة أشعر باقترابي من الله في عليائه ذات الانجم التي تتطهر في هذه اللحظة من كل الآثام وفي طليعتها تلك النجمة الكبيرة التي قادت المجوس الى بيت لحم ليقدموا الهدايا للطفل الراقد في المزود في مغارة الراعي .. ان الذي خلق البرايا تواضع ليولد في مغارة فقيرة ليعلمنا التواضع ويقهر فينا الكبرياء اللعينة .. أصوات الملائكة تتلألأ من جوف المذيع ترتل ترانيم الميلاد لصاحب الميلاد .. ومنها أرفع اليك هدية الميلاد يا يمامتي الصغيرة ، يا عرس الطهارة الفاتقة التي لم أتجاسر حتى الآن على تدنيسها بقبلة صغيرة تمسح التعب عن الشفاء المعذبة ..

انني وحيد الآن كالناصرى في البستان .. جميع الاطراف تنام مرتاحة وقد هدها السهر ، كما نام الحواريون الذين رافقوه في تلك الليلة ولم يصمدوا للتجربة - يجب على الانسان أن يكون الها حتى يصمد للتجارب - وكما رفع الناصري صلاته الى الاب السماوي ، أرفع اليك هذه العذابات التي تكوينني في ديار الغربة المقيتة . ان صوت الارغن يستنزف مزيدا من الدموع من عيني الجافتين كنبعة في الصحراء .. الصحراء رمز العذاب والعقم واللاجدوى .. انها قمة سيزيف وصخرته .. فلا تجعليني في صحرائي الاقي مصري وحيدا .. انني شديد التوقع للموت .. انه يدعوني الى مأدبته الابدية ..

وهذا نتيجة استسلامي للصمت المطلق خلال عدة شهور .. انني أشعر بتأنيب الضمير تجاهك لانك طلبت مني ألا أستسلم للصمت القاتل في طريق الاحزان .. سوسن .. يا ملاكي الحارس في هذا الليل الغريب كالابدية الزرقاء .. كالبحر الهائج الفاتح أشداه ليتلغني ويطبق علي أنيابه الوحشية .. ويحيلني الى نسغ جديد .. انني أدخن كثيرا هذه الليلة .. وها أنا أعترف لك بأنني أصبحت أدخن وأشرب قليلا لاغسل على شواطئ الكأس جراح صدري أصب في الكأس أحزاني وأترعها .. فيغشاني ضباب من الوحشة السوداء .. ففراقك مر ووحدي قاتلة .. وغدي بدونك لا يعرف الصحو .. بدون هديك لا أستطيع تسلق جبال الفراق الموشحة بالضباب .. بدونك لا أعرف لون الغد ومعناه وعطاياه الثرة .. انني أكاد أقرب من هاوية الهرف ، ولا أبالغ ان اعترفت بأن سعادتنا واحدة ، ومواسمنا لنا وحدنا . قلبي الآن يمضي نحو غربته على عربة الصمت والذكريات الحلوة المغلفة بالمرارة .. كان يجب أن أكتب اليك أشياء مفرحة ، فهل تغفرين لي ان تعذبت لوحدي ولم أشركك في عذاباتي التي تركز بشدة في ليلة الميلاد .. أغفري لي نسياني طوال هذه المدة .. وصلي من أجل من يمشون في الظلام .. صلي من أجلي لاخرج من غابة الشوك قبل أن يقطفوا منه التاج ليضعوه على هامة ملك الملوك .. صلي من أجل الذين يسرون وسط ضجيج الآلة وراء الحلم ، وراء الزمن .. وانزعني من صدورهم ضغينة الشك .. صلي من أجل جميع المعذبين على الارض - كل الارض - لانني واحد من القطيع الكبير .. سأقتلع قلبي وأرسله اليك في صبيحة الميلاد ، فازرعيه تحت أقدام شجرة الزيتون المباركة . وداعا .. لك كل حبي ..

« عاصم »

★ ★ ★

حيبي عاصم

منذ أسبوع وأنا طريحة الفراش في غرفة بيضاء في
أحد المستشفيات • لقد حملت الي والدتي رسالتك
الاخيرة ، التي أضفت فيها عذابات جديدة الى عذاباتي •
لا بأس ! فالآلم يطهر النفوس ويجعلها قريبة من الله •
بل وممتدة فيه أحيانا • طلبت ورقة وقلما من الممرضة
التي تعني بي وهي شابة جميلة معذبة لاكتب اليك هذه
الرسالة من على سرير المرض • ولقد أصرت أن أُملي
عليها كلمات هذه الرسالة الرمادية ، فلا تستغرب ان كان
هذا الخط أجمل من خطي - اني ألاحظ ذلك - فالوجه
الجميل يعكس على المرأة البيضاء خطا جميلا •

أواه يا عاصم • ان الآلام التي أتحمّلها من أجلك
فوق ما يستطيع جسم كجسمي أن يتحملها • اني
أسأل الله تعالى هل خلقنا لتعذب فقط • زارني صباح
هذا اليوم وفد من الصغار ، وحملوا الي طاقة من الزهر
النادر الوجود في مثل هذا الفصل • ان الصغار ملائكة
أطهار لا تعرف ماذا يخبى لهم المستقبل في ثناياه •
أتذكر طفولتنا • يا ليتها امتدت الى نهاية الابد •
ليلة الميلاد أجريت لي عملية ولا شك بأن الآلام قد
انتقلت على مرايا الغيب الى أجواء غرفتك في تلك الليلة
بالذات لتملي عليك رسالتك الطافحة بالمرارة كالاسفنجة
التي رفعت على رأس رمح لترطب شفاه المصلوب على
الجلجلة • عشية الفداء •

أنا لا أشك بأن لك بصيرة تخترق الابعاد وتطل
على عالمي البعيد عنك • بعد غد سأغادر المستشفى الى
البيت ولن يسمح لي بمتابعة العمل حتى أوائل الربيع
حيث القساك في العطلة المرتقبة • سأصبر يا منتهى
سعادتي حتى يطل اليوم الذي ألقى فيه وجهك الحبيب •
فيتبدد الآلم كما تتبدد الشموع أمام النار • انها ليلة
رأس السنة الجديدة • ملايين من الناس • شباب
وشابات يرفعون الكؤوس الى الشفاة في هذه اللحظة -

منتصف الليل - يودعون مع ثمالة أقداجهم عاما طواه
الزمن ، ويستقبلون عاما لما يزل في ضمير الغيب كلؤلؤة
في مجاهيل البحار • بينما نحن نشقى كل في غربته •
أواه يا عاصم • ليتك بقربي الآن ليت يمينك تمتد الى
جيني لتمسح عنه غبار الآلم ، وتعيد اليه نضارته كما
كانت قبل فراقك • أحن اليك حين العطاش الى النبعة
الباردة • وطيفك العنيد يأبى التجول في فضاء غرفتي •
انني ضعيفة التركيز وهذا ناشئ عن المرض • لن أغفر
لك إهمالك الكتابة الي طوال هذه المدة ولا أعلم أي
شغل شغلك عني • اكتب لي ما شئت فكل حرف من
لذلك مقدس • وداعا يا شراعي الابيض • لك
قلبي •

« سوسن »

* * *

مساء ١٠-١-١٩٥٩

حيبي سوس •

استلمت رسالتك منذ أسبوع • وكثيرا ما فكرت
بضرورة الرد عليها بسرعة • الضياع يهصرني على
مفترق الطرق • المصادفات المرة تضافرت مع بعضها
لتخلق آمالنا وتسحق شبابينا وتذروها كحبات الرمال على
الشاطئ المهجور • اني أستجمع قواي لاخبرك بأنه
في صباح وصول رسالتك ، وردتني برقية تدعوني لتأدية
خدمة العلم ، أو لدفع البدل النقدي ولما كنت لا أملك
حتى عشر المبلغ سأضطر الى حزم أمتعتي يوم غد
وسأوجه الى مدينتي لالتحق فورا بمركز التجنيد حيث
أساق الى مركز التدريب ليخلقوا مني جنديا يعرف
كيف يدافع عن وطنه في ميدان آخر من ميادين المعرفة
العسكرية • ان هذه المرحلة ستكون نقطة التحول في
حياتي • ستكون ذروة النضج الاخلاقي وبداية فهم
المسؤولية والواجب وتقبل التضحية على مذبح الوطن
وتربته الحبيبة التي ستروى دائما وأبدا من دماء الشهداء
على مر العصور • وحتى تغسل شواطئ يافا مدينة

الليمون من رجس الغاصبين .. ستكون لنا فرص كثيرة
نلتقي فيها في مرفأ الاشواق المتأججة .. ان حينا أقوى
من الموت ..! انه سيظل بداية بدون نهاية ..! سأصل
المدينة في صباح الخامس عشر ، فانتظريني على رصيف
المحطة . أحب أن أرى وجهك قبل كل الوجوه ..
ضعي على رأسك شالك البنفسجي فانه المنارة التي
ستهديني اليك في بحر المستقبلين .. لك كل حبي ..
وداعا .. والى اللقاء على رصيف المحطة ..
« عاصم »

* * *

ظهر ١٢-١-١٩٥٩

برقية .. ولدي الحبيب عاصم ..
لقد فارق أخوك « سعد » الحياة صباح هذا اليوم
على اثر نوبة حادة . استقل أول طائرة . سيقى جثمانه
حتى تصل . تشجع . تقبل مشيئة الله بصبر وجلد .
« والدتك الثكلى »

* * *

٣١-١-١٩٥٩

حييتي سوسن ..

كنت أعلم بأنني لن ألقى أحدا في المطار .. فالجميع
سيكونون متحلقين حول الزهرة التي ذوت في ريعها
التاسع عشر .. دخلت البيت في ذلك الصباح الاصفر
كقائد خارج من معركة خاسرة .. كانت عيناى تحصدان
الموت على الدرب الطويل الممتد الى شاطئ الابدية
الرهيب .. ولقد ميزت من بين جميع الاكاليل ذلك
الذي ضفرته أناملك الحبيبة تحت سماء لا نجوم لها ..
جميع الوجوه كانت متوترة بشكل حاد ، يصفدها الزمن
الآنني ب قيد الموت .. مملوءة بالاوهام والمعاني الفارغة ..
تورم فيها رؤيا التحول .. الرياح الباردة تعصف بالبشر
كالاوراق الممزقة . « تلك الرياح التي تهب قبل الزمان
وبعده » كما يقول « اليوت » .

أأمل معي هذا المقطع من قصيدة الليل .. في
مدينة الليل المفزعة ل جيمس تومسن : « لان الحياة

ليست غير حلم ، تعود بعض صوره في أغلب الاحيان ،
وبعضها نادرا ما تعود . في حين تعود بعضها ليلا ..
وندرك في الوقت الذي يتغير فيه بعضها ، ويختفي البعض
الآخر بتكرر حدوثه مع التغيرات متكررة الحدوث ..
ندرك نوعا من النظام الحقيقي وعند ذلك نعتبر الاشياء
حقيقية ، وكذلك الامر مع الذاكرة .. »

كم أتمنى يا حبيتي أن أموت ، أن أكف عن
الحياة عند منتصف الليل ، بدون ألم .. حاملا معي الى
القبر كل آلام البشرية ، طالما أن الحياة ليست غير حلم
قصير .. التعب الجسدي الذي يرافق التدريب اليومي
لا يدع لي مجالا للتفكير أكثر مما يجب . وها أنا أفقد
تدريجيا قوة التركيز على الاشياء .. لن ألقاك حتى
تقضي ثلاثة أشهر .. ولكني أسأل نفسي ما جدوى
العودة الى وادي الاحزان الذي ترفرف في سمائه الصغيرة
آلاف الرايات السوداء . انني أشعر بجسدي يلتهب ،
وأخشى أن تغفل أفعى الحمى ، وتنثف سمومها في
طيأت جسدي الضعيف .. وداعا يا سوستي ..
صلي طويلا من أجل النسيان للنسيان ..

« عاصم »

* * *

صباح ١٥-٢-١٩٥٩

حييتي عاصم ..

ما أنا الا حارس ليلي هرم ، يحدث حجارة
الشارع .. شقوق الجدران الهرمة بطرف عصاه ،
حديث النعمة والضلال المخنوق .. حديث الذواء
والذبول والانهاء .. أجل يا حبيبي الطيب المسموح ..
من خلال الجليد الذي يكفن عالمي المشلول ، تغطى
أنفاس روجي البؤس ، لتلف بأذرعها المرهقة قلبك
الذي يصخب ويرعد على الدوام .. حبيبي : شاء لنا
القدر أن نلتقي على طريق الشباب المثقل بالرياحين ،
فلنفترق الآن ، بعد أن تمشى المشيب في الخصل المذهبة
التي تحلي جبين روجي .. وهكذا .. ليس لنا أن نحلم
بتلك الحرارة التي كنا نقدمها لبعضنا ولن نلتقيهم من

أبناء التشرد .. أبناء عوالم الخنن الجاف الضائع مع
الاثير المسافر الى الابدية السادرة .. ومع ذلك فما زال
بإستطاعة هذا الشيخ المجهد .. هذا الحارس المتهاق
على رصيف الحياة والزمن .. هذا الذي يحرس
السراب ، يزرع الاحلام ، ويحصد الصحراء .. يعشق
الليل أخيرا .. قلبي هذا الشؤم ، هذه البومة الضالة ..
ما زال بإستطاعته أن يحب كما أحب قديما وكما سيحب
بأشراق وألق قاتمين .. فهل ستكون تلك الزهرة
السوداء في مزهرتي المحطمة ؟ من يدري ؟ على
أية خال .. أنا خاوية ككأسك السحري .. متعبة
كبقايا خناياك .. ممزقة كشتيت حلمك .. فان وجدت
لدي ما يستحق الاهتمام ، فسنتقي من جديد بعد تحول
الزمن .. وان لم .. فلن أنسى مطلقا ذلك الراهب
الاسود المهمل في أبرشيته المخربة ، والذي لقيته يوما
على حدود قرية جافة .. وكان أنت !..

حيبي عاصم ..

أنا لم أكتب لك هذه الاسطر عشا .. انني أكتبها
بينما والدتي تعد الحوائج لسفرة طويلة .. لا تستغرب ،
فقد قرر الاطباء ارسالي الى احدى المصحات بعد أن
اكتشفوا اصابتي بالداء اللعين .. لا تحاول أن تحصل على

عنواني ، ففي ذلك مزيد من العذاب والعناء ..
هذه آخر رسالة أكتبها اليك ، ولا أدري ما يخفي
لي المستقبل .. سأصطحب معي جميع الكتب التي
أهديتي اياها ففيها رائحتك .. وفيك ملامح بعض
أبطالها .. وذلك الشال البنفسجي سأضعه تحت رأسي -
كما وضع شوبان بحفنة من تراب الوطن - فيه صورتك
الشفافة كالحلم .. أذكرني دائما في ليالي عذاباتك الراحقة
.. في هذيانك المحموم .. في هرفك .. وعندما يعصف
بك الجنون في ليالي الفقد والحرمان والسهد ، لانني
سأظل مخلصه لذكراك .. يا مجد الحب الاول !..
فنحن حلم توارى قبل أن يولد .. ونجم هوى قبل أن
يسطع .. وقبله ماتت على الشفاء الصفراء الحزينة ..
نحن المساكين نغامر كثيرا اذا جردنا على الحلم
في غفلة من القدر ..

وداعا .. وداعا .. قالتها « أليا » ل « جيروم »
وتقولها سوسن لعاصم الرابض على الحدود .. لك
قلبي الذي يحترق ببطء ..

« حاشية : سأترك لك دفتر مذكراتي .. »

حييتك : « سوسن »

حمص - يوسف الحاج

جهد

بها علني ابدو لها صادق الحب
هيام بمن هوى ، فالقى مني قلبي
فباتت على علم بما يبتغي قربي

الحسكة - خليل النعيمي

واجهدت نفسي كي اكون متيما
عنى انها بي ان تهيم وشانها
ولكنها كانت خيرة في الهوى

النملة

شعر : الهادي النعفي

أرى في خواني نملة تطلب الغذاء
أطردھا ، ضيفا ، خفيف مؤونة
وليس لها قصد بجسمي ولا دمي
فليست بمكسال ولا هي عالة
الى قوتها تسمى وتشقى لغيرها
معلمتي والاجتر حبة سكر
تنظف لي أرض الخوان بدقة
نظيفة جسم ، بل نظيفة مأكلا
وليست ذبابا مزعجا بطنينه
تنزهها في السعي للرزق والعنا
وما همها في اللهو او في بطالة
فليت لنا منها زعيما وقائدا
وليت لنا منها مدرس حكمة
تعلمنا حب النظام ، وفيه
لها همة ، في حمل أضعاف حجمها
تجاذبه ، لا يدخل اليأس قلبها
وقد تنتهي الآمال منا لخية
مغامرة ، لو عاقها الماء أصبحت
فمنهم رفاق واصلون ومنهم
كذا فليغامر مثلها كل ذي منى
همامة نفس لم تفاخر بنفسها

فاتركها كالضيف تأكل ما تهوى
صغيرة حجم لا تكلفني مأوى
غنية نفس ، من سوى الكد لا تحي
تكدر لتجنا ، لا تكل عن المسعى
فتلقي دروسا بالتعاون لا تنسى
وفضل طعام ليس لي فيه من جدوى
وتذهب ، ضيفا ما أخف وما أحلى
تكاد لفقد الصوت في سرها تخفي
له قذر في الجسم والاكل والمرأى
ولذتها في فعل واجبها الاسمى
فليست تضع الوقت في تافه الاشيا
يطمنا كيف المعيشة في الدنيا
لتأخذ علما من مدارسها العليا
وتمنحنا منها ، بتربية مثلى
فان لم تطق عادت له كرة أخرى
ولا هي من إغابها تشتكي البلوى
سوى النمل يبقى عنده الامل الأقوى
وأصحابها جسرا وأدركت البيا
على الماء قيد طافت لهم جثث غرقى
ومن يطلب العلياء لم يطلب البقا
فأعمالها تنبي عن العزم لا الدعوى

تطوف في الدنيا وتأوي لبيتها
وليست كأنواع الهوام من الدجى
ولكنها مثل النهار صريحة
ويا نملة جاءت تقل جريحة
فيا ليت اني اقفىها لعلمي
ولكن رمتها بعد حين كأنها
فطلت تعاني التزع ارنو لها اسي
وكانت اذا مرت عليها لداتها
فكانت تشم الموت منها فتثني
عساها لما عدن منها بحسرة
فلو انني داويتها لي ضيفة
ولكنها ماتت لسدي غريسة
رثى لي صحابي اذ رثيت لنملة
يقولون ! صغرى احزنتك حقيرة ؟
واخنو على الصغرى اشد من الكبرى
ويا نملة فاقت حجانا بعقلها
تحدث اذ تلقى سواها بصمتها
تؤدي معانيها بدون تكلم
أتت فوق شعري ، وهي تمشي طروبة
تلته ، وقد مرت تشم حروفه
فحسبي منها وحي شعر اخذته
فزدت لها رزقا ، لشكر صنيعها
أرى النمل مثل الطفل بالجلو مولعا
لقد كرم النمل الاله بسورة
وقد قال (فردوسي) فارس بيته
ولكنني أعطيت كامل وصفه
فان يع معناه . أتت كل نملة
فكان لدي الحب قمح وغيره

فليست بيت غيره طرفها اغفى
قد اتخذت سترا لغايتها الدنيا
لما وثقت من أن عيشتها فضلى
من النمل هل تبغي الذهاب لمستشفى
أرى دار اسعاف لهم تسعف الجرحى
رأتها ستغدو عن قريب من الموتى
الى أن قضت لم تبد من فمها شكوى
تبادلها شما وتركها حصى
وقد يئست منها ، لها مشية حصى
يخبرن عن أحوالها ، أمها الثكلى
لكنك شفيت النفس من زفرة حرى
فوالهفي قد أصبحت جثة ترمى
وليس لها ذنب سوى انها صغرى
ولا فرق صغرى كانت الروح أو كبرى
فعطفي عليها كلما صغرت أسمى
ولكن غرور الجهل ، فينا قد استعلى
وتحكي بما شاءت ففي صمتها نجوى
ونحكي كلاما ، مستمرا بلا معنى
كأنني بها شمت به وصفها الاوفى
فراحت به من فرط لذتها تشوى
فجئت من الاشعار بالمثل الاعلى
ببذلي لها صحن من الحب والحلوى
فان خطفته نملة ركضت جذلى
وكان سليمان النبي بها أدري
عن النمل حتى أصبح المثل الاسمى
فأصبح عن أوصاف غيري قد استغنى
بحبها لي ، وهي جائزتي العليا
حكى جبلي نعمان في الحجم أورضوى

سياسة اسبانيا الخارجية خلال الحرب العالمية الثانية

بقلم: الدكتور نادر العطار

في غينا الخ .. وفيما يلي تفاصيل الدور البارع الذي قام به سياسيو الاسبان خلال الحرب .

اعتبرت الحرب الاهلية الاسبانية ، بعد سقوط برشلونة قبيل الحرب العالمية في حكم المنتهية ، وبدأ العالم ينظر الى الجنرال فرنكو قائد الجيوش الوطنية ، نظرتة الى الظافر المنتصر ، الامر الذي حدا بحكومة باريس (وهي التي كانت تساعد أعداءه الجمهوريين وتؤيدهم ضده) الى ان ترسل في ٣ شباط ١٩٣٩ مبعوثا خاصا الى بورغوس عاصمة فرنكو آتشد ، لتبحث معه أمر اعتراف فرنسا به ، ولكنها وضعت سلسلة من الشروط ، أبرزها إعادة المتطوعين الايطاليين فورا ، فرفض فرنكو بشكل بات ، وأصر على رفضه ، حتى رضخت فرنسا لشروط جاراها العنيد ، واعترفت به في ٢٧ شباط ١٩٣٩ ، وما كادت الايام الاولى لشهر آذار تنقضي ، حتى تقدم المارشال (بيتان) بأوراق اعتماده الى القائد الوطني لاسبانيا كأول سفير فرنسي لدى حكومته ، التي بدأت توطد علاقاتها مع محور روما - برلين ، الذي قدم لها مساعدات قيمة ، وفي الثامن والعشرين من آذار سقطت العاصمة مدريد في أيدي القوات الوطنية ، وفي الاول من نيسان أعلن فرنكورسنيا أن الحرب الاسبانية قد انتهت ، فابتدأ المتطوعون الايطاليون والالمان يغادرون البلاد ، وأعلن الكونت شيانو وزير الخارجية الايطالية آنذاك مدى مساعدة دولته في الحرب الاسبانية ، وكانت خسارة الايطاليين هناك في سبيل النصر الذي أحرزه فرنكو باهظة ، فقد

كان لموقف اسبانيا خلال الحرب العالمية الثانية أثر حاسم في ترجيح كفة الحرب لصالح الحلفاء ، فقد حافظت على حيادها رغم كل المناورات والاتصالات التي حاولت اخراجها منه ، وزجها في ذلك الاتون المتهب ، لما لموقعها الجغرافي من أهمية إستراتيجية بالنسبة للبحر المتوسط والمحيط الاطلسي على السواء ، وذلك المنفذ الهام بين المحيطين : جبل طارق .

قاومت اسبانيا الضغط النازي في أوج عظمتة دون أن تستشير بشكل يدفعه الى مهاجمتها واحتلالها ، واضطرت في سبيل ذلك الى عقد اتفاقيات سرية واجراء مفاوضات على نطاق مختلف فحافظت على صداقته ، واستمرت على صلاتها التجارية مع الامريكتين ، فكانت البواخر تأتيها محملة بمختلف أنواع المؤن دون أن يتعرض لها أي من الفريقين بسوء ، حتى انتهت الازمة ، والقى الطرفان السلاح ، وتنفست شبه الجزيرة الابيرية الصعداء ، لان دخول الحرب كان سيكلفها غالبا بعد ان عانت من ويلات حرب أهلية ضروس استمرت ثلاث سنوات وانتهت قبيل الحرب العالمية بقليل ، بعد ان جاوز عدد ضحاياها المليون .

وقد ظل أمر هذا الموقف الاسباني سريرا غامضا ، حتى كشفت وثائق الحرب ونشرت ، فتبين للملأ الدور الذي لعبته هذه الدولة في سبيل المحافظة على كيانها ، بل وكشفت عن مدى النظرة التوسعية التي كان القادة هناك ينظرونها الى ما حولهم : حدودهم الشمالية مع فرنسا وحدودهم الجنوبية مع مراکش ، ومستعمراتهم

سقط منهم (٣٢٢٧) قتيلًا ، و (١١٢٢٧) جريحًا ، وقاموا بـ (٥٣١٨) غارة جوية (١) .

هكذا كان الجو السياسي عندما ذهب شيانو الى اسبانيا في العاشر من تموز (١٩٣٩) حيث قابل فرنكو ، الزعيم الظافر ، الذي أعرب له عن تقديره لاطاليا الفاشية ، واكد عزمه على الانضمام الى صف دول المحور عندما تمر الازمة الاسبانية نهائيا ، وتصحو اسبانيا من تلك الحرب القاسية التي كلفها حوالي مليون نسمة ، وتعوض الثروات التي تسربت الى الخارج مع المهاجرين من أنصار العهد البائد ، والتي زادت على الخمسة مليارات بيسيتا (البيسيتا تعادل تسعة قروش سورية) وقال فرنكو انه يحتاج الى فترة من السلم لا تقل عن خمس سنوات لتندمل بعض جراح بلاده ، وتتخلص الحكومة الوطنية من عناصر الحكم السابق ، وكان يسيطر على اسبانيا فعلا عهد من الارهاب ، فكان يعدم في مدريد وحدها (٢٥٠) شخصا يوميا وفي برشلونة (١٥٠) وفي اشبيلية بمعدل (٨٠) الخ ٠٠ بينما كان حوالي عشرة آلاف شخص ينتظرون نفس المصير .

★ ★ ★

ولكن مهلة السنوات الخمسة هذه لم تكن ممكنة ، لان سماء أوروبا كانت متلبدة بالغيوم والكارثة تنذر بالوقوع في أية لحظة ، والاحداث تتعاقب بسرعة مدهشة فما كادت تنقضي خمسة أشهر فقط على اعلان فرنكو انتهاء الحرب الاهلية الاسبانية ، حتى عبر الجيش الالماني قبل فجر الواحد من ايلول سنة ١٩٣٩ (وكان قد تم توقيع الميثاق الالماني الروسي في (٢٤ آب) الحدود البولونية السيليزية ، وفي الثالث منه أعلنت فرنسا وانكلترا الحرب على المانيا .

ومزق الجيش البولوني شر ممزق في ثمانية عشر يوما ، واحتلت المانيا دانزيغ ، وفي التاسع من نيسان ١٩٤٠ احتلت القوات البحرية والبرية الالمانية الدانمرك

(١) الوثائق السرية للكونت شيانو ١٩٣٦ -

١٩٤٢ . ص ٢٨٩

والنروج ، وفي الشهر التالي مباشرة ابتداء الهجوم الالماني الهائل على الغرب ، فدخلت قوات (الفيرماخت) هولندا وبلجيكا واللوكسمبورغ ، وفي الرابع عشر من حزيران دخلت قوات الرايخ الثالث باريس ، وبعد أيام ثلاثة استسلمت فرنسا ، وفرض (فون كايتل) عليها في الواحد والعشرين من حزيران شروط الهدنة الالمانية ، في ذات العربة التي فرض فيها الحلفاء شروط سنة (١٩١٨) ، وابتدأت جموع هائلة تتدفق على ميناء (سان سيستان) الاسباني ، أغلبهم من المهاجرين الفرنسيين واليهود . وفي الساعة الحادية عشرة من صباح باس من أيام حزيران المشرقة ، انزل العلم المثلث الالوان من مخفر الحدود الاسبانية - الفرنسية ، وارتفع الصليب النازي المعقوف عوضا عنه ، بينما كانت أسراب من طائرات (الشوكا) تسأ السماء دويا يبعث الرهبة في القلوب .

كانت أوروبا قد جثمت على ركبتيها أمام غزاة الجرمان الاقوياء في العصر الحديث .

★ ★ ★

ثم ابتدأت سلسلة من الغارات الجوية الساحقة على بريطانيا ، في محاولة لاختضاع هذه الجزر التي طالما استعصت على نابليون من قبل ، وكان هذا أول خطأ في سلسلة الاخطاء التي ارتكبها الفوهرر الالماني وادت الى خسارته الحرب ، بعد أن سيطر على الموقف ، وأصبح منه النصر جد قريب .

ولما فشل هذا الهجوم الجوي الكاسح ، تحولت أنظار الدبلوماسية الالمانية الى جهات ثلاثة :

- ١ - شل حركة المساعدات الاميركية لبريطانيا وتجميد تدخلها ، واستمالة اليابان كتدبير وقائي لذلك .
- ٢ - الاطمئنان الى سلامة حدودهم الشرقية بعقد اتفاقية مع الروس ، أوسع وأنجع من اتفاقية ٢٤ آب ١٩٣٩ .

٣ - الضغط على اسبانيا لتدخل الحرب ، وذلك لاجلاق البحر المتوسط في وجه الانكليز من ناحية جبل

طارق ، ولتتمكن قطع الاسطول الايطالي عن الاشتراك في الحرب البحرية في المحيط الاطلسي .

والظاهر .. ان فرانكو كان قد أبدى استعدادة لدخول الحرب منذ سقوط فرنسا في حزيران ، وبعد الاتصالات والمشاورات ، أبلغ (الهرشتور) سفير ألمانيا في مدريد ، حكومته في برلين استعداد اسبانيا للدخول في الحرب ، ولكن بشروط ، أبرزها : أن يكون جبل طارق ، ومراكش الفرنسية ، وذلك القسم من الجزائر الذي يسكنه الاسبان حتى وهران ، من حصة اسبانيا ، مع صلاحيات بتوسيع منطقة النفوذ الاسبانية في نهر الذهب ومستعمرات خليج غينيا .

وطلبت اسبانيا مساعدات عسكرية واقتصادية كبيرة ، كان لديها من البنزين ما يكفيها لثمانية عشر شهرا ، أما من القمح ، فلم يكن لديها الا ذخيرة ثمانية أشهر فقط . ليس هذا فحسب ، بل كان فرانكو يرى ان اشتراكه في الحرب الى جانب المحور يجب الا يتم الا بعد نزول القوات الالمانية فعلا في الجزر البريطانية ، والا تعرضت بلاده لحرب طويلة الامد وهي لم تنهض بعد من عثرات حربها الاهلية الضروس . وقد ابلغ فرانكو موسوليني نفس هذه المطالب في المتوسط وشمالى افريقيا وجبل طارق .

وفي شهر ايلول ١٩٤٠ أرسل الزعيم الاسباني وزير داخلية (سيرانو سونير) ، وهو صهره وساعده الايمن ، الى برلين بمهمة رسمية فوق العادة ، لجس النبض واستخلاص ما يمكن من هذه المطالب وفهم موقف قادة المحور منها . وهناك قابل فون ريبنتروب وزير الخارجية الالمانية ، وحدثه عن امكان دخول اسبانيا الحرب موضحا له حاجة بلاده الى القمح والفحم والكاوتشوك والقطن ووسائل النقل ، وبالح في الارقام الشاهدة على ذلك ليفهم محدثه ان دخول اسبانيا المعركة في هذه الظروف تضحية كبرى يجب ان تكافأ عليها بما تستحق من مكاسب ، ثم انتقل مباشرة الى الحديث عن

مراكش فأوضح ملاساتها السياسية والتاريخية ، ولكن ريبنتروب وضع حدا لهذه الآمال التوسعية ، ولم يعطه أي وعد باسم حكومته ، ثم أبلغه بعد ذلك في حفل الغداء الذي أقامه في نفس ذلك اليوم على شرفه ، أن الفوهرر استاء كل الاستياء من سياسة الحكومة الاسبانية ، وحذره من غموض هذه السياسة التي قد تحمل هتلر على احتلال اسبانيا في يوم من الايام .

وفي صباح اليوم التالي تمت مقابلته مع الفوهرر (١٧ أيلول ١٩٤٠) الذي عرض له الحالة السياسية ، ثم شرح مشروعه التاريخي عن وحدة أوروبا في ظل نظام واحد ، وقال ان شمالي افريقيا مرتبط بهذا النظام كما ترتبط الأمريكتان الشمالية والجنوبية بمبدأ (مونرو) ثم انتقل الى الحديث عن الفوائد التي ستجنيها اسبانيا اذا ما دخلت الحرب قبل ان يفوت الاوان ، والخدمات التي تقدمها للمحور باتخاذها هذه الخطوة الضرورية .

ومعنى ذلك ، ان أوروبا بكاملها تطالب بشمالي افريقيا تحت زعامة المانيا ، وان اسبانيا لن يكون لها ما تريده هناك كما كانت تأمل .

والواقع .. ان الالمان لم يكونوا يستطيعون الاعتراف لاسبانيا بأية حقوق في مراكش والجزائر ، لان ذلك كان من شأنه ان يشير عليهم الامبراطورية الفرنسية بكاملها آتذ ، وخصوصا في شمالي افريقيا ، عدا عن ان للالمان أنفسهم مطامع هناك . وكانت طلبات اسبانيا من الامدادات العسكرية وخصوصا المدفعية تفوق حدود الامكان ، فاتصل (فون ريبنتروب) بالكونت (شيانو) مخبرا اياه بأنه سيكون في روما بعد أيام قليلة ، بينما أرسل الوزير الاسباني (سونير) في رحلة لزيارة أرض المعركة الفرنسية الالمانية الاخيرة ، ريثما يتم الاتصال بين سلطات المحور .

وقد تم هذا الاتصال فعلا في التاسع عشر من أيلول، حيث عقد اجتماع بين ريبنتروب من جهة ، وبين شيانو وموسوليني من جهة ثانية ، عرض ريبنتروب خلاله وجهة

النظر الاسبانية ، وشرح أهمية دخول اسبانيا الحرب : احتلال جبل طارق وطررد بريطانيا من البحر المتوسط ، الامر الذي يحقق للمحور الظفر الاكيد في الجبهة الليبية المصرية حتى وصول قواته الى قناة السويس ، كما ان دخول اسبانيا الحرب يبعد نهائيا خطر دوغول عن شمالي افريقيا ويحمي مؤخرة المحور في ليبيا ، وتم القرار على طلب قواعد عسكرية في جزر الباليارالاسبانية ، وتحديد اعلان اسبانيا الحرب على انكلترا في خلال أربعة أسابيع .

وهكذا عاد فون رييتروب ، وأبلغ (سيرانو سونير) مقررات المحور هذه .

ولكن فرانكو أجاب في ٢٢ أيلول ١٩٤٠ بالرفض المطلق للقواعد المطلوبة في الباليار ، وشرح بصراحة عجز اسبانيا عن صد أي غزو قد تقوم به بريطانيا على جزر كاناري الاسبانية ، أو على الأقل ، عدم امكان امداد هذه الجزر بالمؤن الكافية ، وبذلك ابتعد الامل في دخول اسبانيا المعركة .

وتتابعت الحوادث ، فتم توقيع الاتفاق الثلاثي في ٢٨ أيلول ١٩٤٠ بين دولتي المحور واليابان ، واغتم هتلر فرصة وجود شيانو ليطلب عقد اجتماع مع موسوليني في (برينز) تبحث فيه مسائل البحر المتوسط وموقف اسبانيا ، فأسرع (سيرانو سونير) وزير الخارجية الاسبانية ، الى الاجتماع بموسوليني في الواحد من تشرين الاول ، ليعرض المطالب الاسبانية نفسها ، فأصغى اليها الزعيم الايطالي ، وناقشها ، ثم غادر مقره للاجتماع بالفوهرر الذي أكد له أن الحرب يجب ان تعتبر في حكم المنتهية في صالح المحور ، وانه يجب تجنب أية التزامات جديدة لا تعود بالنفع العميم على كل من المانيا وايطاليا على السواء ، واقترح الدوتشي عندئذ اخبار فرانكو ، تجنباً لاستيائه وظفر العناصر المناوئة له ، ان المحور على استعداد لبحث أية مسألة تتعلق بتعديل الممتلكات الاسبانية في الشمال الافريقي ، بعد عقد السلم ، وأن ايطاليا ومانيا ستقدمان ما تستطيعانه من المساعدات

الاقتصادية والعسكرية خلال ذلك ، كما اقترح عقد اجتماع مع فرانكو يحدد مواعده فيما بعد . وقد وافق هتلر على هذه الاقتراحات ، وعاد موسوليني من (برينز) في اليوم التالي (١٠-٥-١٩٤٠) لابلاغ (سونير) الوزير الاسباني نتيجة اجتماعه بالزعيم النازي .

ولم تكن الحوادث بعد ذلك مشجعة لاسبانيا ، فقد أعلنت برلين في (١٢) تشرين الاول ارسال بعثة عسكرية المانية الى بخارست والتعهد بالحماية الجوية لآبار البترول في رومانيا ، الامر الذي كان من شأنه ان يسيء الى العلاقات الالمانية الروسية . وقد دفعت هذه الخطوة التي اتخذها الالمان دون استشارة موسوليني ، دفعت الطليان الى مهاجمة اليونان ، ولم يكن فرانكو يعلم شيئاً عن نوايا الحكومة الايطالية نحو اليابان ، ولكنه كان يتوقع أحداثاً خطيرة في البحر المتوسط ، وكان يعلم ان المحور بحاجة ماسة الى موقع اسبانيا الجغرافي ، وقد أثار الحاح الالمان بعض شكوكه ، وهم الذين كانوا يعلنون في كل مناسبة انهم ربحوا الحرب ، ولكنهم يحاولون بكل الوسائل الضغط على اسبانيا للاشتراك معهم فيها ، حتى بلغ الامر بهتلر الى ان يتجاوز عن بعض كبريائه ، ويذهب لمقابلة فرانكو في (هندايا) على الحدود الفرنسية الاسبانية في ٢٣ تشرين الاول ١٩٤٠) حيث تم توقيع بروتوكول غير واضح ، ذي صفة سرية ، تعهدت مدريد بموجبه أن تدخل في الاتفاق الثلاثي (ايطاليا - المانيا - اليابان) وان تشترك بعد ذلك في الحرب ، اعترفت المانيا بدورها ، بتعابير مبهمه ، بمطالب اسبانيا المتعلقة بالممتلكات من حيث المبدأ ، وقد استطاع فرانكو في الواقع أن يتهرب مرة أخرى من دخول الحرب دون اغضاب الفوهرر ، وحمله على اتخاذ أي تدبير خطير بالنسبة لاسبانيا .

وعاد هتلر بخفي خنين ليقابل الدوتشي مرة أخرى في فلورنسا (٢٨ تشرين الاول) بعد ساعات قليلة من بدء الهجوم الايطالي على اليونان ، عاد يروي لموسوليني قصة لقاءه مع فرانكو قائلاً عنه (انه رجل باسل ، ولكنه

لم يصبح رئيس دولة الا بمحض الصدفة) وان الاسبان لا يعرفون موقفهم بشكله الصريح العاري ، بل يصرون على مطالب لا تتناسب مع قوتهم الفعلية ، وان فرانكو قد طلب الاعتراف بمطالبه بشمالي افريقيا ، وجبل طارق ، وتعديل الحدود الاسبانية - الفرنسية عند جبال البيرنة ، وضم كاتالونيا الفرنسية الى اسبانيا الخ . . . ولما كان من المستحيل قبول هذه الشروط الواسعة ، فقد تمت صياغة بروتوكول سري غامض بعد اجتماع دام تسع ساعات كاملة قال هتلر عنه (انه كان يفضل قلع ثلاث أو أربع أضراس من فمه على الوصول الى مثله .

ولكن الايام أجبرت زعيم الرايخ الثالث على اللجوء مرة أخرى الى طلب المساعدة الاسبانية ، فقد ابتداء موقف ايطاليا يتدهور في اليونان وليبيا على السواء ، وأصبح التدخل الالماني ضروريا لحسم الموقف ، وللتأكد من نجاح ذلك ، كان يجب اغلاق المتوسط في وجه بريطانيا باحتلال جبل طارق الذي كان ضعيف التحصين من ناحية السواحل الاسبانية . وهكذا استدعي وزير الخارجية الاسبانية (سيرانو سونير) فجأة الى (برشتسغادن) وهناك أفهمه هتلر في (١٩ تشرين الثاني) ان القوات الالمانية مستعدة اتم الاستعداد لاحتلال جبل طارق واغلاق المتوسط ، بينما تزحف قوات المانية أخرى من ليبيا الى مصر لاحتلال قناة السويس بعد ان تطمئن الى قطع المؤن عن القوات البريطانية التي ستضطر الى انتظار النجوات عن طريق رأس الرجاء الصالح الطويل ، وقال هتلر (هناك من بين المائتين وثلاثين فرقة التي تملكها المانيا في الوقت الحاضر ، مائة وثمانين فرقة على استعداد للتوجه الى حيث تصدر اليها الاوامر بذلك) الامر الذي اشم منه وزير الخارجية الاسباني تهديدا غير مباشر ، فلم يزد على أن كرر ما قاله من قبل عن سوء الحالة الاقتصادية في بلاده وضعف القوة العسكرية ، وأعاد ذكر حقوق اسبانيا ومشاريعها التوسعية ، وانتهى الاجتماع مرة أخرى ، كالعادة ، بمطالب باهظة ، وتملص اسبانيا مرة أخرى من الحرب .

وفي ٧ كانون الاول ١٩٤٠ أوفد الاميرال (كاناريس) رئيس المخابرات السرية الالمانية الى مدريد لمقابلة فرانكو ، وتحديد موعد حوالي منتصف كانون الثاني سنة (١٩٤١) لاحتلال جبل طارق ، فرفض الزعيم الاسباني بشكل قاطع أن يحدد له موعد لدخول الحرب ، ورفض تحديد هذا الموعد هو نفسه عندما طلب اليه كاناريس ذلك ، وفشلت بذلك جميع الوسائل الدبلوماسية الالمانية ، فلجأ الفوهرر الى موسوليني لعلمه بقيمته عند فرانكو وتأثيره عليه .

وكانت مراسلات ومداولات ، تقابل بعدها الزعيمان الاسباني والاطالي في (بورديفيرا) بايطاليا في صباح (١٢ شباط ١٩٤١) ولكن النتيجة لم تكن أحسن من سابقتها ، ولو ان الاسلوب اختلف في التعبير عنها ، وانتهى الاجتماع الى لا شيء . كانت اسبانيا مصرة على حيادها حتى تعلم نتيجة الحرب بشكل مضمون ، وكان هتلر يعرف ذلك ، لانه كتب الى موسوليني فيما بعد ، قبل بدء الهجوم على الاتحاد السوفياتي يقول (ان اسبانيا لن تدخل الحرب الا عندما تصبح تتيجتها واضحة بشكل أكيد . . (١)) .

ثم تابعت الاحداث الدولية ، وابتداء الهجوم الالماني على روسيا ، وأصبحت الجبهة الافريقية ثانوية بالنسبة للجبهة الروسية التي قررت مصير الحرب ، وفشلت كل الجهود لحمل الاسبان على الاشتراك في النزاع الدولي ، فيما عدا بعض المتطوعين من الاسبان الذين اشتركوا في الحرب الروسية ، وقال الالمان بعد ذلك ان الحكومة الاسبانية خدعتهم ، ونعتوها بالعقوب ونكران الجميل . هذه هي محاولات الدبلوماسية الالمانية للضغط على اسبانيا ابان الحرب ، تلك الدبلوماسية التي فشلت بشكل ذريع في جميع المراحل . ولم تكن بريطانيا مكتوفة الايدي ازاء كل هذه

(١) من رسالة هتلر الى موسوليني في ٢١

حزيران ١٩٤١ .

ولو طردت انكلترا من المتوسط ، واحتل جبل طارق ، لما استطاعت القوات الاميركية فيما بعد النزول في مراكش ، ولا فتحت الجبهة الايطالية التي أدت الى اخراج ايطاليا عمليا من الحرب ، وبشكل نهائي •

كذلك كان طرد انكلترا من البحر المتوسط يوفر على المحور غزو اليونان ويوغوسلافيا ، وهو السبب المباشر في تدهور العلاقات الالمانية الروسية ، وقد كان تدهور هذه العلاقات سبب فتح الجبهة الشرقية الذي أطل أمد الحرب ، وشجع العناصر المتطرفة في أمريكا على التدخل ثم أطاح بالقوة النازية الهائلة بين الجبهتين ، عدا عن الجيوش التي خسرها المحور في شمالي افريقيا •

ولكن الاسبان اشتطوا في الطلب ، ولم يكونوا مستعدين لدخول الحرب فعلا الا سنة (١٩٤٠) بعد انكسار فرنسا ، الا أن الالمان ، في نشوة الظفر وثقتهم بالنصر النهائي ، لم يقدرُوا الموقف حق قدره ، فرفضوا المطالبات الاسبانية ، وحاوروا الوزير الاسباني وداوروه وهددوه ، حتى فقد الامل ، ولم يجد بعد ذلك مسعى ولا اتصال •

المحاولات بل ارسلت (اللورد هور) كسفير حرب لدى اسبانيا ، وكان من دهاة الانكليز المخنكين ، تنقل بحرية بين الشمال والجنوب ، وعقد الاجتماعات ، وأحكم الاتصال بالعناصر المناوئة (لسيرانو سونيير) وزير الخارجية الاسبانية المعروف بصداقته للمحور ، حتى أزيح هذا من منصبه ، وأعيد (خوردانا) الى وزارة الخارجية ، وكان الالمان أعجز من أن يهاجموا اسبانيا آنثذ ، بينما كانت جيوشهم تتراجع في كل مكان •

والواقع •• ان أصرار اسبانيا على الحياد كان له أثر حاسم في تقرير مصير الحرب في صالح الحلفاء ، فقد كان التيار في الولايات المتحدة ضد التدخل سنة (١٩٤٠) وكان دخول اسبانيا الحرب سيؤدي حتما الى طرد الانكليز من المتوسط •

واقصر نقل المؤن الى ليبيا وتونس في آواخر الحرب على الجو ، وكان أغلب تلك المؤن لا يصل سالما ، ولو احتلت الجيوش الالمانية والاسبانية الطريق البري الى ليبيا لوصلت الامدادات سليمة ، عدا عن اشتراك الاسبان آنثذ في المعركة ، وأثرهم في ترجيح الكفة على الجيوش البريطانية المتراجعة •

شركة عكر وكر كور

دمشق - حماه - حلب

تهنىء الشعب العربي السوري

والقيادة الثورية العربية العليا

بالانتفاضة المباركة

شركة موارد الشرق الادنى

دمشق - سوريا

تهنىء الشعب العربي في سوريا

والقيادة الثورية العربية العليا

بالانتفاضة المباركة

أبو أحمد العتال والتلفزيون !

فئة منع نشرها بقلم : ادوار مسودة

أبو أحمد تربع على حافة الرصيف ، وبدأ يلتهم بعينين جائعتين الصور التي تتآلى على الشاشة بأعجاب وسرور .

كان يسمع صوت أم كلثوم وعبد الحليم حافظ وعبد الوهاب في الراديو الذي كان عند جاره صاحب دكان بيع الحمص والفول والفلفل .

ولكن لم ير أبو أحمد امرأة سافرة تغني مثل صباح ونجاح ، لذلك كانت عيناه تلاحقان الزنود العارية بنهم عتيق دون ان يشعر بمثل الذي أوهموه به يوم كان يفكر بالدخول الى السينما .

وقال أبو أحمد في نفسه ، السينما شيء آخر ، كلها كفر ، أما التلفزيون فحلال لان الشيخ عبدو لم يهاجمه أبدا في المساجد ولانه حلال سمحت الحكومة للناس بمشاهدته في الطرقات .

وارتاح أبو أحمد عند هذا خاطر . وراح يتابع الصور بنشوة أنسته العالم الخارجي .

نسي آلامه ، نسي أشياء كثيرة كانت تلاحقه كأنها ضربات مطرقة ، نسي المتعهد الاجرب الذي يعمل عنده في حمل الاجبار مدة (١٢) ساعة ويقبض ليرتين ومجموعة من الشتائم والتهديدات .

وفكر « لعنة الله على الفقر » لو كنت غنيا لاشتريت تلفزيون .

ثم صمت كأن شيئا خدره ، فقد ورد اليه خاطر مزعج ، ان صاحب دكان الحمص والفول والفلفل يطالبه بأجرة الغرفة التي يسكنها مع خمسة أولاد وأمه وأما !!

أبو أحمد العتال يجلس على الارض قرب الباب التاريخي الباقي من سور مدينة دمشق القديمة ، ذلك السور الذي كان يلتف حول المدينة كأنه الخاتم ، يحميها من عدوان الآخرين .

ويجن عليها فيفتح على السهول الخصبة المحيطة بالمدينة بأكثر من باب .

أبو أحمد يجلس قرب الباب الكبير والمعروف باسم « باب توما » ذلك الباب الذي تحدى الزمان ليعلن اتصال الماضي البعيد بالحاضر .

« الباب التاريخي » سعيد في هذه الايام ، هكذا فكر أبو أحمد ، ان توما نفسه سعيد أيضا ، فالحكومة وضعت بجانب هذا الباب شاشة ينبعث منها نور وتتحرك داخلها صور مختلفة ، وضعت الحكومة هذا التلفزيون ليتفرج الناس ، الفقراء منهم خاصة على برامجه وأغانيه وأخباره .

وفكر أبو أحمد حكومتنا اشتراكية ، تعرف انه لا يوجد مع العمال أمثالا ثمن تلفزيون لذلك وضعت في الطريق ، حكومتنا حنونة .

ووقف عند كلمة « ثمن تلفزيون » وضحك من سنوات عمره التي جاوزت الخمسين وتحسس بصمت فراغ جيبه ، وتذكر انه لم يذهب الى السينما أكثر من مرة في أحد الاعياد ، فوالده ومشايخ الحي قالوا انها وكر للفساد وللاخلاق الرديئة ، وانهالوا عليها في المساجد تهجما ، حتى صار الناس يخافون حتى من مجرد النظر الى لوحات الاعلانات المعلقة على أسوار السينما !

ولكن سرعان ما تبدد هذا الصمت ، فصباح تمايل
بفنج ودلال على شاشة التلفزيون وتغني وتغمز وتضحك ،
تضحك له بالذات !!

★ ★ ★

وتنهذ أبو أحمد ، وهو يلتفت الى صطوف بن عبد
الله الفقير ويقول :

- الله يخلي هالحكومة !
- الله يسمع منك • أما شي عظيم يا أبو أحمد !
- الدنيا تقدمت يا صطوف ، صرنا مثل الاميركان •
- الله يجيب الخير ، والله من زمان كنا ندفع
الفرنك لصاحب صندوق الدنيا حتى نتفرج على عتتر بن
شداد والوزير ، وكان صاحب الصندوق يقول « خلص
خمس دقائق بفرنك •• هات فرنك ثاني » •
- صحيح •• والله اليوم بلا فرنكات •• وعلى
طول الف عتتر وزير في التلفزيون !•

- اليوم يا حبيينا في شي أحلى من أيام زمان ،
فيه أم كلثوم والحكومة وعبد الحليم حافظ وديوالفهمان

★ ★ ★

المذيع يذيع نشرة أخبار التلفزيون ، وطفل صغير
ينادي :

- أبي أبي ••
والتفت أبو أحمد الى ابنه وهو يقول : نعم ••
خير !؟

- أبو محمد بيع الفلافل ما رضي يعطيني فلافل
قال روح هات مضاري من أهلك !
- روح عيني •• روح ما في معنا الفرنك ، لاحقنا
على التلفزيون كمان !
والتفت أبو أحمد الى صطوف قائلا :

- أخي معك ليرة سوري ؟
- والله يا أبو أحمد ما بقي معي القرش دفعت

ثمن دواء للمرأة •• واليوم أكلنا خبز وبصل الله
وكيلك •

- الله يلعن الشيطان ، والله أجرتنا ما بتكفي ،
ليرتين يا رجل •• عندي أولاد خمسة !

- طيب الاجرة لازم تكون (٣) ليرات سورية •
- معلمنا ما يدفع غير ليرتين « عجبك اشتغل وما
عجبك بره » •

- روح على النقابة •

- دخليك •• كل شيء الا النقابة ، اذا حكى
الواحد يقولوا حكى واذا ما حكى يبلغوا أبو أبوه •
النقابة ما منها فايده •• دفاتر بس •

- صحيح كلامك ، ما في واحد بيحكى ، أبو عبد
الله الدوماني من يومين أخذوه وربوه كان عمال يحكي
طالع نازل •

- ما فهمت عليك ••
- أخذوه •• أجرة زيادة ما في لازم نزيد الانتاج
حتى تتقدم البلاد •

- اذا زادت الاجرة يزيد الانتاج ••
- قالوا له •• ما بصير لازم يزيد الانتاج •
- والله ظلم يا أخي ••

ووقف صطوف قائلا •• الله يرحم أبوك تفرج
على التلفزيون أحسن ما يسمعنا شي واحد ، عندي أولاد
بدهم ياكلوا ••

تفرج عالتلفزيون •• ما في ظلم أبدا •• لازم
نزيد الانتاج •

ونظر أبو أحمد الى يمينه فرأى شخصا بشارب
كبير ، شك في أمره فقال : الدنيا تبدلت •• صار في عندنا
تلفزيون •• صرنا مثل الاميركان •• الله يخلي
هالحكومة •



مورعد

شعر ..

عبد الرحيم الحصني

وعن الشعر في جمالك اغفل
اشعل الحب حولها الف مشعل
واناجي هواك وجدا واسال
اسلم الفكر امره وتظل
يرشف الليل مائه وينهل
كم جنيئا من المحبة مامل
خلف جفنيك كل حسن تمثل
بين خصريك والبراعم تجفل
رشه التيه . فاستراح . فجمل
كيف اغفو على الزنود واوجل
ورفيف الصباح نشوان اقبل
بدل الكون . حبا ما تبدل
رصع الطل جانبيه وكلل
لامس الصبح وجنتيه وقبل
من مدام شرابه وسلسل
فوشاح المروج بالحسن مخمل
كم شدا بلبل وعربد جدول
غاية الحب أن نراك ونقتل

عبد الرحيم الحصني

ابر وحي على دالك ابخل
وانا منك . ومضة من خدود
انسج الوهم من خيوط التمني
صمتي الشاحب الكليل اليه
وانطوى ينفث القوافي كلمي
موعدي مرتع الجمال عليه
من يد الحب كم شربت كوؤسا
وبنانني مشدد يتهادي
كنز در على وسائد عاج
وارتعاشات خائف لا ولكن
واذا الليل ما استعاد رؤاه
ما علينا اذا اليه خلدنا
ها هو المرتع المؤثق يزهو
ليلك ينفج الاثير وورد
وافترار على شفاه السواقي
وبساط من الشقيق جريح
وكوؤوس على رنيم صداها
ها هنا ذابت القلوب حنانا

فنانون وألوان

بقلم : احمد سر كبحس

معرض وفنان

النفسية ، لاغوار الاشياء والانسان ، روعية تبلغ الاعماق ولا تقف عند حدود المظهر الخارجي .

ولقد أحسن مروان عندما ترك لوحاته دون أسماء لان التسمية تحد من استكناه المعنى الكامن في كل لوحة والذي يولده الانطباع في نفس الرأي تبعاً لذوقه الفني واستعداده النفسي والذهني . ولئن تبدت اللوحات موزعة بين مشهد من الطبيعة وصورة لوجه أو لاسنان ، فليست القسمة الا ظاهرة عابرة ، فالطبيعة مقيمة في الالوان وهي تتموج على قسّمات الوجه ، صاخبة تارة كأنها الطبيعة في ثورتها وحانية هادئة كأنها « الشمس تعبت بوشاح الثلج موقظة الارض من رقّادها الشتائي ، والانسان وروحه يغفلان في حنايا الطبيعة . وما أحسب الفنان الا اصاب هدفا بعيدا عندما نقل الينا لقاء الانسان بالطبيعة وفق رجاء نفسية ، انعكست في أشكال مستحدثة كأنها هفة الفنان الى القبض على الوجود كلا واحتوائه في ابعاد اللوحة .

يعرض مروان شاهين لوحاته وواقعة من الفن التجريدي تملأ ديانا الفنية انتاجا ومقالات . وهذه الظاهرة تقتضينا مواجهتها ، لا بالمجابهة والرفض بل بالتقبل والمناقشة ، لنخلص أي موقف صحيح ، فكل مدرسة فنية لا تعدم نتاجا انسانيا يغني التراث الفني شكلا أو موضوعا . والتصدي لكل حدث فني لا يكون بمقالات النقد فحسب بل يكون أيضا ، وهو الاهم ، بالعمل الفني وهو ما أقدم عليه مروان شاهين كما نرى .

يقول فان بارز من فنانينا في معرض حديثه عن التجريدية وبعض النزعات الفنية المعاصرة :
« التخلّص من الموضوع من أشق الامور لان

البواكير الاولى التي ضمها معرض الفنان مروان شاهين في حالة الفن الحديث ، كلمته الى جمهوره ، نصيبه من اليد الضاع رأيه في الفن ، الارهاص الذي يحدد مستقبله كفنان في مستأنف شرطه . فاللوحات وقد تدانت في قرابة النسب والدم والمولد ، اصطلحت لتلقي كل منها الضوء على أختها ، فما غمض في لوحة استبان في أخرى وما استبهم في موضع تجلّى في موضع . وتبدى لنا الفنان في مقومات فنه : عدته من الفن موقفه من الحياة صورة نفسه وعقد خاطره وقد حشدت كلها في موكب تلاقي فيه الانسان بالطبيعة ، الانسان صورة وفكرة بالطبيعة مشهدا واعتبارا ، في مزيج من الالوان الموقعة ، تؤنس ظاهرات الكون عبر وعي الفنان مجتلى أو واقعة أو فلسفة . فكل لوحة معبر الى مشهد أو موقف انساني ، لم يكن له مثبه أو سابقة ، لانه مشهد أو موقف لم يتكرر أثره مرة أخرى ما دامت الظروف التي أملت على الفنان لن تعاود سيرتها . تلك هي الظروف التي أطلقت الشرارة لتكون وقعة من الشوق تنال بها ريشة حوت رهافة الايقاع اللوني ورقة الخطوط في تموجها وانسيابها واعتدال النسب فيها ، في ابعاد من الضوء والظلال ، الوضع والقيام ، العمق والرقراق ، النفس المطمئنة الراضية والنفس العاصفة الثائرة . وسيل الفنان الى غايته هذه الاصباغ يستنطقها فتتطق بما يريد فاذا هي نعم لوني فيه من الموسيقى مشبه واستعادة . ولئن كان الحاجة تقتضي الموسيقى امتلاك اذن موسيقية فالرسم محتاج لان يرى ، لان يمتلك الموهبة التي تحبوه سعادة الروئية ، والخصيصة التي يتميز بها مروان ، والتي تجبها لاول وهلة ، هي الروئية ، الروئية بابعادها

والتلفزيون • ومن هنا تأتي الحاجة الى مقابلة المدارس التجريدية الحديثة واستخلاص ما ينفع في استحداث شكل فني جديد • وبرأبي أن الفن المأمول ليس الفن الذي يحطم الموضوع بل الفن الذي يضع الموضوع وضعا جديدا بعد اغناؤه بذاتية الفنان ، وليس هدف الرسم أن يحل محل الحياة بل هدفه أن يترجم عنها بلغة الفن الشعرية ، أن يعيد الانسان والطبيعة مخلوقين من جديد •

وفي اعتقادي أن مروان شاهين يتعرض في رسومه لهذه الحاجة ويحجب عليها بأسلوبه ، فطلبته من الفن معطياته الحديثة وأن يكون في تناول الناس وأن يعبر عن فائدة متزايدة للانسان • ويتبادر سؤال الى أي حد توفق مروان في محاولته وأين موضع قدمه في زحمة الاقدام أقدام المقلدين وأصحاب اللجاجة والاغراب ؟ ان النظرة الاولى الى معرضه ترينا أن الحقيقة الفنية لديه ليست حقيقة الواقع الحرفي بل حقيقة الطبيعة الكامنة التي تعمل في أعماقنا فهي تعمل في تكوين حقيقة سرها الكامن لا مظهرها المبذول للعيان والفن لديه نمو روحي يزيد عمق ادراكنا للحقيقة ويحفظ علينا ذلك الادراك • انها محاولة جديدة قد يكون من الصعب تقويمها تقويما منصفا صحيحا الآن فلندعها تأخذ مداها ولنلقي عليها بعض الضوء بالحديث عن طريقة مروان الفنية •

لعل من المعاد المكرور أن نقول بأن لوحات مروان تمتاز بالشاعرية • فالتبيعة عنده تذوب في وهج الالوان موزعة وفق نسب ومساحات ، ولكن هذه الطبيعة لها تجايف الطبيعة التي فناها وانساها ، بل تخترلها في خطوط وتستغني عن الاجزاء الناقلة منها • ونحن نحس ازاء لوحاته وكأننا نرى الطبيعة هذه لأول مرة ، ولكننا لا نلبث أن نرد الى احساس آخر فان هذه الطبيعة المستحدثة ليست غريبة عنا لانها تجيب على مخزوننا من الصور والروءى • نحن لا نتذكر ، عندما نرى بعض لوحاته أننا نرى مشهدا بعينه ولكننا نرى الطبيعة ككل

الانتاج الحالي القائل بالتححرر من الموضوع لم يفلح كل الفلاح بعد ، لانه يتطلب حدقا فنيا وثقافة شاملة كما يحتاج الى أجواء خاصة يصعب على كل محيط اجتماعي تأمينها كاتفاعلات تهيج الفنان وتدفعه الى تفسير ذاته بإشاراته الجمالية الجديدة • الخلاصة لا يزال الفن المجرد يحاول التخلص من الشوائب العالقة به بتأثير قوة الضغط الادبي الذي كنزه العقل والذي يتدخل في كل عمل فني تجريدي •

كل فن اداة تواصل اداة لقاء مع العالم والآخرين والمضمون سبيله الى ذلك ، ولا أريد أن أحدد مفهوما ضيقا للمضمون ولا الشكل الذي يلبسه ، المهم أن يظل خيط الاتصال بين الفنان والمتذوق فأذابت هذا الخيط انعدمت غاية الفن ، وغدا ما يسمى فنا ضربا من الزينة أو البهرجة قد يبهج ويغرب وقد يروق ويمتع ولكنه ليس فنا على كل حال وعندما يقع هذا الانقطاع بين روح الفنان وعقله وبين ما يصله بالناس ، عندها يصبح الفن لعبا أو وسيلة لاشباع الاغراب والحذقة ليس الا • يقول ناقد فني : من المستطاع خريشة صورة تمثل صفا من الاشجار بتغميس مكلسة من القطران وفق هذا ليس من الفن والقطران ليس لونا والمكلسة ليست ريشة الفنان •

ولست بسبيل الحديث عن أسباب تحطيم الموضوع في أوروبا الباحثة عن معنى جديد للحياة بعد حربين دامتین وبعد تحرر المستعمرات وبعد انطلاق الانسان الجديد ولسنا بسبيل ترجيع القول بأن المبالغة في تقديس الشكل الجمالي ، كما تقول سيمون دي بوفوار ، في مقابل المضمون انما يهدف الى توسيع الهوة بين الطبيعة التي يحيا فيها الانسان العادي والعالم الاصطناعي الذي تحيا فيه الصفوة المختارة • لسنا بسبيل ذلك الآن •

ولكن الفن يواجه متطلبات جديدة ، انه يروم التحرر من التصويرية المبسطة الساذجة بعد أن ساهمت الآلة في هذا الميدان عن طريق التصوير الشمسي والسينما

حساسية أرض اللوحة لاستقبال النور ، في صورهِ الأفق
تمتهِى حركات القلم أو الريشة ومنتهِى مزاج الألوان
وهي قيد الحركة ، وفي الفضاء بما يمكن أن يعمرهُ من
صور ذات قدرة متجددة عن التشكيل والتركيب والحركة،
حركة جميع العناصر وفي جسم الانسان وقسمات وجهه
باعتباره أكثر أشكال المادة حساسية ودقة •• من كل
ذلك بنى مروان لوحاته ، وبكل ذلك انفعَل حتى استوت
له هذه المجموعة من اللوحات الابكار عذارى يذفها الى
خدور السفن مجلوة وفق منهج جديد فيه أصالة وفيه
دقة وتنوع ، منهج يجمع بين الحلم والحقيقة ويحمل
الرغبة في تحطيم المألوف من الشكل والموضوع بخلق
شكل أعلى ومضمون أشمل •

ومهما يكن من أمر فما يعطي لوحات المعرض
قيمتها أيضا هو انها تعبر بصدق عن احساس الفنان ،
تعبّر عن عصره وعن أخلاقه وهذه القيمة هو الفارق
الجوهري بين الفن والصفة وهو القيمة الأساسية للعمل
الفني •

وبعد ، لعلي تساءلت ، وأنا أسجل انطباعاتي عن
هذا المعرض اليس في لوحات الفنان مروان شاهين ما أخذ
يمكن أن تمثل هذا الشكل أو ذاك من النقد ، وما
هممت بذلك حتى أمسكت لسبيين أولهما أن ما طالعنا به
مروان هو شكل جديد أخشى أن تتعجل في الحكم عليه،
ومن حقه علينا أن ندعه ليأخذ مداه كالطفولة في منطلقها
كالنبته وهي تغازل النور لتستوفي حطها من النماء والكمال،
وثانيهما قدرته الملحوظة ، شأن كل فنان أصيل ، على
تجاوز نفسه فالكلمة في فنه لم يحن بعد موعدها ، وما
يمكن قوله هو أنه طاقة فنية ستحدد هي قيمتها بالمعاناة
المستمرة والخلق المتواصل ، حتى تستقر ويكون لها
حيزها كالمدينة على الخريطة •

والى اللقاء في معارض قريبة أخرى •

دمشق - احسان سر كيس

وقد أعيد ترتيب ظواهرها فتمه شلال دافق مستعار من
هنا وثمة قمة شاحقة مستعارة من هناك وغير بعيد أفق
رحب أو كوة في السماء قد تذكر انفا رأينا مشبها لها •
ولكن التكون العام للوحة يعيننا لا على تحديد مكانها
نشاهده من الطبيعة بل على خلق احساس لدينا بأن ما
نشاهده هو طبيعة جديدة وقس ذلك ، بمقدار ، على
اللوحات التي تمثل وجوها وأشكالا انسانية •

لقد أعار مروان التفاتا للعالم النفسي ، للعالم الباطني
ولكنه لم يشأ أن يخرج بهذا الاستيطان عن مشاعر الناس
وأحاسيسهم بالأشكال الفنية التي الفوها ارثا انسانيا منعكسا
عليهم من كوكبهم اسراهن وحصيله لما انتهى اليه فن
اسرع في غابر العصر وحاضرها ، مشهد لم يشأ كلية ،
التحرر من مخزون الصور والأشكال ولكنه اغنى هذه
الرؤية ، بنظرة خاصة أضفت على لوحاته جدة وقوة •
فالشجرة مثلا ظلت شجرة وان تكن قد تخلصت من كثير
من التفاصيل التي لم تعد بحاجة اليها •• وقد نرى هذه
الشجرة وقد وجدت أصلها في سحابة •• والرؤية
الداخلية هنا هي التي تقرب بين الشجرة والسحابة في
وضع جديد استقنى عن كثير من الشوائب وهي التي
تعني ادراكنا بحقيقة فنية جديدة •• انه مزاج مستحدث
يجدد ولكنه لا يقطع الصلة بالامس ولا يسوق الحاضر
قسرا بل يترك لكل شيء أن يأخذ مداه حتى يصل الى
الصفة الأخرى ••

وقد استعان مروان على ذلك لا بالصورة الذهنية
وحسب ، بل بسمفونية الألوان أيضا ، التي تداولت
اللوحات في تضاد صارخ أو تناغم هامس في الوان حوشية
وأخرى مألوفة • ولئن كان اللون الاصفر ميسمه الخاص
الخاص في لوحات مروان فلعله رفة الحلم يستعيدها
الفنان من أم الألوان الشمس ، من السنايل الناضجة وقد
حنت رؤوسها موقرة يحناها لتعانق أرضا سوداء • لقد
ضمت لوحات مروان عوامل القوة كآثار فنية ، في النسب
الهندسية ، في التجديد والتضاد والدقة والبناء ، في

لمحة عن الأدب الروماني

يتبين في الاجمال من انتاج الادباء في النصف الاول من القرن التاسع عشر انهم كانت تدفعهم مثل ثورة ١٨٤٨ ، وان معظمهم قد اشترك في هذا الحديث .

طبع غريغور الكسندريسكو (١٨١٠ - ١٨٨٥) الشعر بانطلاقة قوية ، فقصيدة « عام ١٨٤٠ » التي هي بمثابة دعوة متدفقة نحو القيام بتغيير اجتماعي ، وقصائد أخرى مماثلة ، ان هي مرآة لشيء فهي مرآة تعكس ثقة مطلقة في التقدم . غير ان مما لا يختلف عليه اثنان هو ان الكاتب فاسيل الكسندري (١٨٢١ - ١٨٩٠) هو الشخصية المسيطرة التي تركت أعماق الاثر في الادب الروماني بذلك العصر ، اذ يعكس انتاجه حوادث لها أهميتها الخاصة في تاريخ الشعب الروماني : وهي ثورة ١٨٤٨ واتحاد البلاد الرومانية ١٨٥٩ وحرب التحرير من النير التركي (١٨٧٧) . لعب فاسيل الكسندري في المسرح دور رائد فكتب خلال أربعين عاما عددا كبيرا من المسرحيات تتوزع بين أبسطها : نوعا كالمسرحية الغنائية الصغيرة الى الملهاة والدراما . وهنا يجدر بنا ذكر مجموعة ملاهي « السيدة كيريتزا » والدرامات الشعرية الثلاث « الحاكم المستبد » و « ينبوع بلاندوزيا » و « اوفيديو » .

ومن بين كتاب النثر في ذلك العصر ، يأتي في الطليعة ميهيل كوكالانشيانو (١٨١٧ - ١٨٩١) ونيكولاي فالشيسكو (١٨١٩ - ١٨٥٢) اللذين بذلا نشاطا رحبا خاصة كمؤرخين . وكان لينيكولاي فالشيسكو في كتابه المعنون « تاريخ الرومان تحت حكم ميشيل الشجاع » تأثيرا عظيما على الادب .

ان بالشيسكو لهو أطرف وأشرف صورة لثورة عام ١٨٤٨ - فهو وطني كبير وديمقراطي ناثر عظيم ومفكر

يرجع تاريخ الادب المطبوع باللغة الرومانية الى النصف الثاني من القرن السادس عشر ، وهو يقوم بنوع خاص على تراجم لبعض النصوص الدينية تم طبعا على يد الشماس « كوريزي » ومكمليه من القرن السابع عشر وأهمهم « دوسوفتي » الذي طبع بعض المزامير شعرا ، والمتروبوليت « آتيم ايفيريانو » في « عظاته » الرائعة بخصائصها الادبية .

وفي القرن السابع عشر ، ولا سيما خلال النصف الاول من القرن الثامن عشر ، برز فن التأريخ ، تمثله التواريخ ، وأخذ في تطور مستمر .

القرن التاسع عشر :

تتميز أوائل القرن التاسع عشر بنشاط حيوي في مجال الثقافة . كانت مجلات ذلك العصر ولا سيما مجلة « داسي » الادبية التي أسسها « ميهيل كوغالانشيانو » تتجاذبها تيارات فكرية ديمقراطية تعبر عن اتجاهات مناهضة للاقطاع ومناصرة للتحرر الوطني . وكان للنفوذ الافرنسي والنفوذ الروسي - وفي الطليعة نفوذ « كيرلوف » و « بوشكين » أثرا بالغا خاصة في الادب المولدافي .

وفيما يتعلق بالاعمال المتوخاة نشر الثقافة في أوائل القرن التاسع عشر ، هنالك كاتبان يمكن اعتارهما كرائدين في هذا المضمار : وهما « جيورجيه آساشي » في مولدافيا و « ايون الياديه رادولسكو » في فلاشيا .

زد الى ذلك أنه أبدي اهتمام بالغ في ذلك العصر نحو كنوز الادب الشعبي : اذ نشر باحث مندفع في هذا الحقل يدعى « انطون بان » « ملاهي نصر الدين حجا العامة » و « خرافة الكلمة » التي تفيض بابداع خيالي جذاب وبحكمة شعبية .

عميق يمينل الى المادة في شرح الظواهر التاريخية والاجتماعية - السياسية .

وبعد فشل ثورة عام ١٨٤٨ ، تابع بعض الكتاب السديدوا الرأي الكتابة على ضوء المثل التي خانها الزعماء اليمينيون للثورة . ويتبين لنا ذلك في انتاج بودغان باتريشيكو هازديو (١٨٣٨ - ١٩٠٧) الذي قدم للمسرح الروماني احدى الدرامات التاريخية الاولى التي تتميز بقيمة حققة وهي « رازفان وفيدرا » . ومن جهة أخرى ، بذل هزديو نشاطا متعدد الفروع : كمؤرخ وفولكلوري - وباحث في فقه اللغة .

أما النصف الثاني من القرن التاسع عشر فكان عصر الكلاسيكيين الكبار في الادب الروماني ، الذين كان انتاجهم صورة اما للوحة نقدية ضخمة عن المجتمع واما الاحتجاج غنائي من قبل بعض الفريديت الغاضبة من عقلية وأخلاق العصر . ويرجع الى ذلك أيضا انتاج أكبر شاعر روماني هو ميهيل امينسكو (١٥٨٠ - ١٨٨٩) . فبفضل انتاج هذا الشاعر ، أصبح مجال الشعر أكثر سعة وقد اكتسبت الكلمات معان وفروق لم تكن تمتلكها حتى مجيئه . وتعادل مخططات امينسكو ما يقارب ١٥٠٠ صفحة تشمل صوراً عديدة للقضايا المنشورة ، كما تشمل مؤلفات لم تكتمل أو تم البدء فيها فقط . وذلك في الشعر وفي النثر وفي الادب الدرامي . وقد نشر امينسكو أولى قصائده في المجلة الترانسلفانية « العائلة » . وكان من بين آخر ما كتبه امينسكو في الشعر ديوان شعري فلسفي رائع تحت عنوان « نجمة الراعي » وهو عبارة عن اشعار غنائية رائعة يستذكر فيها بنجوى سنين الطفولة .

كان لامينسكو تأثيراً قويا على الكسندروفلاهورترا (١٨٥٨ - ١٩١٩) الذي نشر بعض مؤلفات شعرية ورواية بعنوان « دان » تتسم بطابع الواقعية النقدية . بينما وضع ايون لوكا كارجياله (١٨٥٢ - ١٩١٢) في النثر والمسرح انتاجا يمكن مقارنته لانتاج ميهيل امينسكو

في الشعر . لم يسبق للادب الروماني ان عرف صورة ساخرة للمجتمع تشمل عالما كاملا من أشخاص متنوعين تدب فيهم الحياة ، بوسع الصورة التي رسمها كارجياله في ملاحية وفي مؤلفاته وفي أقاصيصه . أما أروع ما كتبه كارجياله فهي مسرحية « الرسالة المفقودة » (١٨٨٤) ويأتي معها عدد من المسرحيات لا تقل شأنًا عنها ومن بينها « ليلة عاصفة » ومشاهد من الكرنفال . وهي آخر ملهاته له اتبعها بالدراما الوحيدة التي وضعها بعنوان « انتقام » .

وينتمي أيضا الى تيار الواقعية النقدية الكاتب « ايون سلافيشي » (١٨٤٨ - ١٩٢٥) ، فهو في أقاصيصه ورواياته مؤرخ ثاقب النظر لعالم القرى . كذلك جاء ظهور ايون كريانغا (١٨٣٧ - ١٨٨٩) ضمن التيار نفسه ، حدثا استثنائيا في الادب الروماني . ان ابن الفلاح الملدافي هذا الذي أصبح كاهنا ثم هجر الكهنوت بسبب مسلكه غير اللائق ثم أصبح أخيرا معلما ان هذا الرجل قد جمع في انتاجه بين تلقائية وعذوبة الفولكلور وبين البراعة التامة لفنان كبير . شمل انتاجه « ذكريات الطفولة الساحرة » حيث يستذكر بنجوى حياة ابن فلاح ، كما يشمل أقاصيص هزلية وأخرى واقعية يصور فيها أشخاصا سماويين يتكلمون لغة الفلاحين المدافين ويتسمون بأخلاقيهم ويعيشون مثلهم .

انها القرية أيضا هي التي تشكل الاطار الوحيد لانتاج جيورجيه كاوسبوك الادبي (١٨٦٦ - ١٩١٨) وكوسبوك هذا هو بنوع خاص أحد كبار شعراء حرب الاستقلال في عام ١٨٧٧ وقد ترجم شعرا « الملهاة الآلهية » لدانت .

أما باربو ستيفاناسكو ديلفرنشي (١٨٥٨ - ١٩١٨) فهو مؤلف مجموعة ثلاثية من المسرحيات التاريخية المتكاملة يستذكر فيها سنين حكم الملك اتين الكبير . وتبرز مسرحيته « غروب الشمس » بوجه الخصوص خصائص شعرية ودرامية رائعة . شمل انتاج ديلفرنشي

أيضا بعض المسرحيات المستخلصة من أقاصيصه الاولى ، أما المسرحية التي نجح فيها على الوجه الاكمل هي مسرحية « حجي تودوز » ، لما ابدى فيها من قوة في معالجة خلق هذا الشخص الذي يرمز الى البخل .

القرن العشرون :

تسيطر على الادب الروماني في الحقبات الاولى من القرن العشرين بعض الوجوه الكبيرة وهي ميهال سادوفيانو وليفيوربريانو في النثر وتودور اركيزي في الشعر .

ولد سادوفيانو في عام ١٨٨٠ ويشمل انتاجه ما ينيف عن مائة رواية واقصوصة يصف فيها بطيئة كبيرة وتفهم عميق حياة الفلاحين او الحياة اللاحدود لها التي يعيشها موظفو الاقاليم . وفي عدد كبير من مؤلفاته يستذكر سادوفيانو الماضي في روح الوطنية والواقعية التي كان عليها الادب التاريخي في عام ١٨٤٨ . يمثل قسم آخر من انتاجه في قصصه المشهورة عن الصيد البري والبحري التي تشتم بالوصاف التي لا تضاهي للطبيعة . ويستحق سادوفيانو كل الاستحقاق لقب « الكلاسيكي الحي » الذي أعطي له أكثر من مرة ، لما في نثره من الهام شعري ولما يتسم به فنه القصصي ولمساهمته الجبارة في تطوير اللغة الادبية الرومانية .

أما ليفيوربريانو ، فمع ان انتاجه لا يقاس الى انتاج سادوفيانو ويضم الى ذلك انحطاطا سياسيا وفنيا في المدة الاخيرة من حياته الا انه قدم بعض الروايات القصصية التي تتميز بمقاييس ضخمة . فروايته « ايون » هي لوحة واسعة عن القرية الترانسلفانية في أوائل هذا القرن ، بينما يعبر في روايته « غابة المشنوقين » عن ادائه القطعية للحرب . اما في كتابه « العصيان » وهو تحفة ما الفه ربريانو ، فانه يروي التمردات الفلاحية الكبرى في عام ١٩٠٧ ويرسم لوحة رائعة يتفرغ منها بقوة أشخاص متعددون وغلجان الجماهير في انتفاضتها .

أما الشاعر تودور ارغيزي ، فقد ولد في عام ١٨٨٠ ووضع أهم انتاج شعري منذ امينسكو اذ وسع نطاق

الشعر وجدد أساليبه التعبيرية . يجمع انتاج ارغيزي بين العصيان والاستسلام ، مما يشرح الوجه المتناقض لشعره في كتابيه اللذين وضعهما في ذلك العصر : وهما « الكلمات الصحيحة » (١٩٢٦) و « الزهور العفنة » (١٩٣١) . وقدم لنا اورغيزي أيضا روايات قصصية عديدة ومذكرات شخصية وبيانات هجائية وصفحات رائعة من النثر الساخر .

هنالك أيضا أدباء لهم مكاتهم الرفيعة ، مثلوا النثر في الحقبة التي تقع ما بين الحربين العالميتين ، ومن أهم هؤلاء الكتاب سيزار بترسكو ، وهرتسيابادات بنجسكو ، وايون اجيرد شيانو وكالاكلكسيون وجورج بلنسكو ، مع العلم ان هذا الاخير هو روائي وناقد . وفيما يتعلق بالمرح يجدر بنا ذكر ميهيل سيسيتيان وفكتور ايون بوبا وكميل بترسكو .

الادب الروماني بعد تاريخ ٢٣ آب ١٩٤٤ :

على أثر تحرير رومانيا ، سجل الادب الروماني مرحلة جديدة في تطوره ، وقد شمل أدب ذلك العصر قضايا جديدة وصورا جديدة لحياة البشر . ومما يعني الكثير ان جميع الكتاب الناجحين في الادب الروماني والذين هم من الجيل المنصرم ، يبذلون نشاطا لا يقل رحابة عن نشاط الكتاب الناشئين .

ان تودور ارغيزي الذي حاول طيلة نصف قرن ان يجيب في انتاجه الشعري على بعض القضايا الرئيسية التي تتعلق بالانسان وبالمجتمع الانساني ، انتهى به الامر في السنوات الاخيرة هذه الى نشر ديوانين من الشعر يتوجان انتاجه الشعري ويظهران بصورة واضحة مفهوم التاريخ المادي . ففي المجموعة الاولى وهي « نشيد لمجد الانسان » يحيي في سياق لحظات غنائية تاريخ الحساسية الانسانية وعلم النفس الانساني منذ العصور الاولى حتى أيامنا هذه .

أما ميهان بنوك الذي بلغت موهبته نضوجها التام ، فقدم انتاجا شعريا قويا يشكل ملحمة حقيقية عن العصر

فيتسم بقوة خارقة في التحليل وبالملم تام بحياة القرية الحديثة •

أما الكاتب الناشئ تيتوس بوبوفيتشي ، فقد رسم في روايته « الغريب » لوحة متماسكة عن السنين التي سبقت تحرير البلاد • وفي روايته الثانية « الظمأ » ، عرض بوبوفيتشي صورة عن التغيرات الكبيرة التي أدخلت على القرية الرومانية بعد تاريخ ٢٣ آب •

وفيما يتعلق بالادب الدرامي ، أثارت مسرحيات ميهيل دافيدبلو وهوريا لوفينسكو وارييل بارانكا ولوسيا ديمتريوس ومرشيا ستيفنسكو وآل • ميرودان ، اهتمام الجمهور لحدائثة المواضيع المعالجة ولحدة النزعات الدرامية ولنفحة الابطال المتقائلة ، هؤلاء الابطال الذين يعكسون بقوة واقع الحياة الجديد للشعب الروماني •

ان هؤلاء الكتاب ، اذ يكملون أفضل التقاليد عند الكلاسيكيين الرومان الكبار فهم يعبرون في انتاجهم الذي هو على تنوع كبير في الفنون والاساليب والذي يتسم بقيمة فنية رائعة ، عن رؤية عالم جديد ناتج عن تجربتهم الشخصية •

عامل جديد في الحياة الادبية الرومانية هو القارئ نفسه ، أصبح عدد هواة الادب اليوم يفوق بكثير عددهم في الماضي • فخلال السنوات العشر الاخيرة مثلاً ، تم طبع المؤلفات الادبية بما يقارب (١٥٠) مليون نسخة • فان الرواية او كتاب الشعر ينشر في عدة طبعات تجمع أحياناً ما ينيف عن مائة الف نسخة مقابل خمسة آلاف أو عشرة آلاف نسخة في الماضي • واذ أصبح القارئ أكثر طلباً ، فهو يعرف ان يقدر الانتاج الادبي الذي يعكس حياة الشعب الروماني الحاضرة والذي يتميز في تحقيقه بمستوى فني رفيع •

الحالي ، وتعبيراً عن تفاؤل الشعب الروماني الراسخ ، ودعوة الى القيام بكفاح جديد وتحقيق انتصارات جديدة • أما ماريا فانوس ، فيتسم شعرها بغزل رحب وطاهر ، فقد طافت/بنجاح الطريق الذي يؤدي من الشعر المنبعث من الصميم الى الشعر الذي يتغنى بلذة الكفاح والعمل والعيش من أجل قضية كبرى •

فلنذكر أيضاً الشعراء ديمترو كوربيه وراڤو بريانو ودان دسيلو وميهو دراكومير وفكتور تلبور ونيئا كستيان وفيرونيكا بورمباكو وأوجين فرونزا وأ • فاكونسكي وأ • اندرتسيو واستيفان لورس والمأسوف عليه لافيس الذين احتلوا مكانة يستحقونها كل الاستحقاق لاستكشافهم أكثر المجالات الشعرية تنوعاً ولشعرهم الذي يجعل من التجربة التي نعيشها الآن صوراً جديدة تحمل علامة السخاء والحماس المتدفق •

ومن جهة أخرى جاءت المساواة التامة التي تتمتع بها الاقليات القومية في جميع الميادين ، انتعاشاً وتألقاً لادب تلك الاقليات خلال السنوات الاخيرة هذه • فهناك شعراء مجريون وألمان مثل امري هورفاتس وتسملر فرن والفريد مركول اسبربر وفرانز ليهارت ، قدموا في السنوات الاخيرة هذه ، الطاقة الكاملة لمواهبهم •

هذا ، غير ان نصيب النثر من هذا التقدم والتوسع لم يكن بأقل منه من نصيب الشعر • فان زهاريا ستكو الذي عرف في الماضي كشاعر وكصحفي ، قد خلق بكتابه « الحفاة » انتاجاً رائعاً من النثر الغنائي حيث يرسم بصورة مذهشة حياة ابن فلاح • اما روايته الاخيرة بعنوان « الجذور مرة » فهو يطرق فيها موضوعاً أقرب الى أيامنا هذه • أما انتاج مارين بريدا وهو مؤلف اقصوصة واسعة بعنوان « في قرية » ومؤلف رواية « الموروميت » ،



قصائد .. كانت سجيناً !! ..

شعر : سليمان عوار



- ١ -

أرى النجوم لا تتفتح في السماء
زهرات تأمل ، حب ، وحنان
والقمر لا ينشر ضياءه الحلو
حمام فضية
ذات هديل بلوري مسكر ..
النجوم أمست قطعاً من العيد السكاري
بخمرة الذل والرعب والارهاق ..
القمر أمسى كهفا خرافيا
زاخرا بوهج معدن زائف
أما الشمس ، ففدت طيرا اسطوريا مزعجا
يعج بصفير البربرية والقهاة !! ..

- ٢ -

لا تحضر جهتي يا زمان
صرت أكره ازميلك القاسي ..
في عيني نصب الف ينبوع
وفي قلبي جف الف نهر مبدع ..
وأنا كنت يوما ، قارة مزدهرة خضراء
تضم في جنباتها كل خصب ، كل طيب ..
لكني الآن أصبحت انسانا جريحا
لا يحمل في جوانب روحه
سوى صرخات مبجوحة
كصرخات نسر مهشم ..

- ٣ -

القطيع غادر المرعى ، مسريلا بثوب الهزال
لم تعد الشبابات تسكر الرعيان وصبايا القرية
الفلاح الحزين يبذر في الارض

نظرات اليأس .. والحسرات ..
هناك في المرعى الجديب ، كان لي كوخ
يرقص طربا تحت حفيف أجنحة الفراشات
ويبعث في روحي نيران أشواق هائلة
يهدىها للحقول المسكونة ، بالنسائم المقطوفة
من جنائن الحب والحنان ..

★ ★ ★

.. اشرب الفراغ أيها القطيع بعد أن تركتنا الغيوم
اطعم الصغار زادا من ثمرات
وأنا اليوم قابع في مرعى ،
لا يחדش سمعه صفيح طائر
لا تنخس جبينه شوكة وردة
لا تخدر أجواءه رائحة معطرة ..

- ٤ -

آدم ، طرد من الجنة بعد أن أكل التفاحة المحرمة
وآدم القرن العشرين يدخل الى الجنة الارضية
من بابها الفسيح ، الموشى بألوان الورد والشجر
محفوظا بالطبول والزمور
بعد أن اقتلع بيده الحمراء كل غابات التفاح ..

★ ★ ★

وهذا القصر الرخامي بأعمدته المرمية الزهرية

قصر الشهوات والغرائز الحيوانية

تري .. من عمره .. من ركز دعائمه ورسخ اسسه !!؟

★ ★ ★

يقولون : ان الطريق المؤدية الى هذا القصر الرهيب

مفروشة بجماجم الشهداء

باشلاء القتلى

بصراخ النفوس المحطمة ..

سليمان عواد

شركة صنع السكر والمنتجات الزراعية

نهرنى ، الشعب العربي السوري

والقيادة الثورية العليا بانتفاضة

الجيش الباسل

وجوه من المسرح العالمي

بقلم : الدكتور رفيع الصبان

سيداتي ، سادتي ،

ليست المحاضرة التي ألقيتها اليوم .. محاضرة بالمعنى المفهوم لهذه الكلمة ..
قدر ما هي انطباعات سريعة عن بعض وجوه الدراما التي أثرت في نفسي تأثيرا
خاصا .. فأجبت أن أنقل هذا التأثير اليكم بصورته الخام دون زخرفة أو صنعة ..
ربما كنت مغاليا في إعجابي لبعض هذه الشخصيات .. وربما لم أف بعضها
الآخر حقها الصحيح وربما كنت بعد هذا كله .. لم أبحث في كافة النواحي التي
تصورها هذه الشخصيات ..

ولكن عذري في هذا كله اني سأقدم لكم انفعالي صادقا .. عفويا .. كما
أحسست به .. عندما عشت للمرة الاولى مع هذه الوجوه المسرحية التي
أحببتها ..

سيداتي ، سادتي :

في شوارع ضيقة ملتوية .. تتجمع فيها بقايا الامطار
مشكلة أخاديد حزينة .. كأنها التجاعيد في وجه امرأة
هرمة .. وأمام جدران بيضاء صامتة .. تلوح في أسفلها
.. بقايا دماء حمراء .. بخرتها الشمس ..

ومن خلال أشجار غامضة جرداء تتلاعب بها
الرياح .. أمام منطقة منزلة بعيدة عن ضوضاء المدينة ..
اختر ثلاثة من أشهر كتاب الدراما في عصرنا الحديث
أجواءهم ليعبروا بواسطتها عن قلق فاجع وعن مأساة
الانسان الذي يود لو يصبح فراشة .. ولكن أقدامه المترهلة
تجذبه جذبا الى هذه الارض الطينية القاسية التي تحدد
حياته وتلوننها وربما تعطيها طابعها الاصيل ..

تتسي ويليامز في اميركا .. وتشيفوف في روسيا
وغارسيا لوركا في اسبانيا ..

عالم ينهار وعالم يبتدىء .. وعالم مغلق على نفسه
يعيش أصداء ماضية وأحلام مستقبله .. ثلاثة من كتاب

الدراما يتصفون بصفة واحدة غالبية هي الشعاعية
المفرقة ..

الشاعرية في تصوير الحادثة .. والشاعرية في
رسم الشخصية ، والشاعرية في تحديد الاطار .. ولكن
هذه الشاعرية ان كنا نراها لدى ويليامز شاعرية مليئة
بدخان السجائر .. وبانغام الجاز الحزينة ، وبالمصاييح
الملونة .. وبالحب الصارخ الجسدي .. فانتا نراها لدى
تشيفوف شاعرية شاحبة .. شبيهة بهذه الاشجار الطويلة
التي ترسم على الجدران السود .. ظلالة رهبة كئيبة ..
والتي تجعلنا نستمع أحيانا في سكون ليلة صيف مملة ..
الى غناء بعيد لبلبل ربما كان يلفظ أنفاسه الاخيرة ..
أما اذا عدنا الى لوركا .. فشاعريته الاصيل ..
مستوحاة .. من خرير جداول الاندلس .. من ورودها
الحمراء التي يشابه لونها لون الدم .. ومن هذه العيون
السوداء الكبيرة التي تتكلم وتصمت التي تدفع وتمنع ..
والتي تقف شامخة وقد غرقت بألم فاجع لا يوصف ..
لا أعتقد اني أبحث اليوم بحثا علميا أو دراسة

فنية تفصيلية لفن هؤلاء المسرحيين قدّر ما أرغب أن أتحدث حديثاً عادياً اشرح فيه وجهة نظري خاصة في بعض شخصيات ومسرحيات هؤلاء الشعراء .. لذلك فاني لن أتطرق الى تحليل معنى الشاعرية في المسرح ودراسة خصائصها ثم أن أخوض في دنيا كل واحد من هؤلاء المسرحيين فأغوص في أعماق مسرحياته وأحلل وأنقب ثم استنتج كلمات باردة ومبادئ ربما كانت لا معنى لها ..

.. ان هدي في اليوم ان أعيش مع هؤلاء المسرحيين ..
زمننا بسيطاً أقدمهم فيه اليكم .. أقدم بعض شخصياتهم التي رسموها بدمائهم وأعصابهم وأحلل بعض مسرحياتهم التي أظنها تكشف لكم شيئاً عن هذا الفن العريق العريق ..
والجديد كل الجدة الذي يسمونه الفن المسرحي .

أول وجه كبير سأعرضه أمامكم هو (دونا روزيتا)
بطلة مسرحية لوركا (لغة الزهور) لوركا .. شاعر ،
وثائر وانسان .. يفهم كما لا يفهم غيره لماذا يتسلق
ضياء القمر الشرفات المظلمة بالياسمين .. ويصف كما
لا يصف سواه .. كيف يلتصق الماء .. في أعماق عين
فتاة تنتظر ..

ان عالمه اسود .. يشع بآلاف الانوار الخافتة ..
ويمتلىء بهذه الاصدااء العجيبة التي تحمل في طياتها صوت
ارتطام السكين على الاحجار .. أو صرخة الام الثاقبة
التي ترى وجه ولدها مكملًا بالدم .

ودونا روزيتا وجه خاص في عالم لوركا .. هادئة
شفافة .. تختلف كل الاختلاف عن بطلاته اللاتي
نعرفهن .. تختلف عن هذه الام الجبارة الهائلة التي
تبدو في مسرحية (بيت برناردا) عملاقة تتحدى الطبيعة
في هذه التقاليد التي رسمتها لنفسها .. وتضع قياتها في
اطار أسود وحشي تمنعهم فيه عن الاحساس .. بدفء
الجسد أو تردد كلمة حب .

عالم برناردا عالم الاحجار السود .. عالم القمر
الذي يخفي وراء السحاب الكثيب .. عالم الادراج

التي تصعد هرمة .. الى غرف النوم المغلقة .. عالم
السريز الابيض الذي يحلم برائحة الرجل .. وعالم
الاغنية التائهة الحزينة التي يرددتها شاب يحب .. امام
النوافذ القاسية التي لا يشع منها نور ..

ولكن دونا روزيتا .. شاحبة شفافة .. لا تعيش
في هذا العالم القاسي .. الذي تقال فيه الكلمة القاسية ..
بنوع من التشف والسعادة والنشوة ..

انها تحيا عالم الورود .. عالم الزهرة التي تنبت
وحيدة وتموت وحيدة .. تنظر وهي في سجنها العتيق
الى السماء الرحبة التي تحيطها .. وتشعر بقبلات
العصفور الذي يقف على أغصانها .. وتحس بخلجات
الاوراق الخضر التي تجاورها ..

انها تنمو وتتطلق مستمدة قوتها من هذه الآمال
التي تنام هادئة رقيقة في أعماقها .. وقصة روزيتا قصة
ساذجة وبسيطة .. تحدث الوف المرات .. في قرى
الاندلس البيضاء التي يخيم عليها جو مشرق مليء
بالخضرة والتي تمتلأ في جوانبها أغاني الفلامنكو المليئة
بالعاطفة والوعود .

روزيتا فتاة جميلة في ريعان الصبا أحبت شاباً وهبت
قلبها ونفسها وأمانها وعاشت في قرينتها حاملة سعيدة
بأنها قد توصلت الى هذا الباب ذا المغلاق الكبير الذي
يفتح على جنة لا حدود لها ..

ويترك الشاب القرية لسبب ما بعد أن يعد روزيتا
بأنه سيعود .. وتبتدى المسرحية لتروي سنوات الانتظار
التي تعانها روزيتا .. سنوات طويلة منلة .. مليئة
بالنوافذ الصغيرة التي تكشف سهواً قاتمة جرداء ..
وبالاصص الملونة التي تحيا فيها الورود سيجينة تأمل
أملاً خفياً بالانطلاق .. ولكن جذورها تمسكها في التراب
والطين ..

ان دونا روزيتا بكلماتها المزخرفة وأغانيها الكثيرة
قصيدة مرة عن الزمن الطالم وعن الحب التعيس .. ان
روزيتا لم تجد لنفسها نصيباً من الحب .. ولكن

كبرياؤها كانت تمنعها من الأقرار بهذه الحقيقة ونبلها وحرارتها كانت المانع الوحيد الذي يقف بينها وبين أن تموت ذلاً . لذلك فالمسرحية ليست الا تحليلاً لنزاعها الطويل على مرور السنين .. شبيهة بهذه الحديقة التي يعتني بها عمها .. والتي بدأت الاعشاب السامة تجتاحها عاما وراء عام .

فهذه الزهرة الرائعة التي بقي العم سنينا يرهاها .. لا تعيش الا يوما واحدا .. فهي في مقبل الصباح زر صغير .. سرعان ما يتفتح في الظهر .. ثم تسقط أوراقه بكآبة فاجعة في المساء .

وهكذا تسير حياة ووزيتا .. ولكن روزيتا لا تموت في نهاية المسرحية .. بل تترك دارها لتختفي في أعماق السنين .. ولتمسح بلذة غريبة آثار الطعنات والإهانات التي تلقاها كلما خرجت للنزهة من هؤلاء الشباب الذين يتمتعون بزهرة عمرهم هازئين بالعوانس مثلها اللواتي يطوين الفؤاد على الأمل المستحيل .

إذا ما ارتفع ستار الفصل الاول .. فانبأ نرى روزيتا شابة في مقبل الصبا .. مخطوبة الى أحد الشباب الذين تزهو بهم المدينة .. بينما يقف عمها ساهما الى جانبها منصرفا الى العناية بحديقته الصغيرة بشغف يشابه العشق .. وها هي المربية تقف مع عمه روزيتا لتحدث عن الحياة بصراحة عجيبة .. منددة بالسحاب الذي لا يمطر .. ومؤمنة بالأرض التي تشفق انتظارا لقطرة ماء ..

وتسير الحياة دون تعقيد .. هادئة .. رتيبة .. مضحكة أحيانا .. حياة كرقصة بالية بدائية .. لا أهمية فيها للكلمة .. ولكننا من خلال هذا الفصل كله .. نستمع الى كلمة واحدة تلقيها المربية هازئة ساخرة بكل هذه الورود التي يشع بها بستان العم .. والتي تذكرها بالمقبرة ..

انها تفضل الثمار .. الثمار التي تعني الخصب والحياة .. وهنا يبدو وجه روزيتا لأول مرة ساهما ..

حالما .. وتتساءل بسذاجة .. ناظرة الى الأزهار .. ألا يكفيها جمالها لتحيا .. باعثة الدفء والراحة والسلام ..؟ وتجيئها المربية بضحكة رنانة تكاد تكون وقحة .. مليئة بمعانسي غامضة تفهمها العجائز .. وتعجز عن ادراك معناها فتاة في سن روزيتا .. وتبدأ المربية الماهرة بغناء أغنية حزينة دافئة من أغاني غرناطة تتحدث فيها عن لغة الزهور وهل الزهرة الا رمز للفتاة العذراء .. التي تنتظر المجهول ..

ويمر شبح غيمة .. خلال هذا الفصل المليء بالنور .. اذ يأتي الخطيب ليخبر روزيتا أنه سيسافر الى اميركا لاسباب عائلية .. وإن غيابه ربما امتد الى سنوات عديدة .. ولكنه يرجو ويتوسل الى روزيتا ان تنتظره ..

هذا المشهد العاطفي .. بين روزيتا المترددة الخجول .. التي لا تعرف كيف تقصع عن حبها والتي تنظر الى الورود مرة .. وإلى السماء مرات .. وإلى حذائها .. وإلى أثاث بيتها قطعة قطعة .. قبل أن تتجراً لتلقي نظرة واحدة على حبیبها .. هو واحد من أجمل مشاهد العاطفة التي كتبها لوركا .

ويمر هذا المشهد الأسر الكئيب بين روزيتا وخطيبها .. وكأنه أغنية دافئة يغنيها صياد حزين يعود الى داره بعد عمل ساعات شاقة .. ويرسم لنا لوركا في مشهد الوداع هذا لوحة من لون شاحب لمدينة غرناطة اللامبالية .. ذات الألوان المتغيرة .. والأغاني التي تبدأ على نغم الفلامنكو الحاد .. لتنتهي بنشيج صامت مختق ..

فاذا ما ارتفع ستار الفصل الثاني .. نجد أنفسنا وقد مر على الحادث الاول أربعة عشر عاما ولازال الخطيب بعيدا .. يكتب رسائل قليلة .. تحمل كلها .. رائحة الرماد .. والهورد المحترق .. وها هي روزيتا أمام نوافذها تنتظر مرور ساعي البريد الذي يصل كل صباح وكأنه قدر لا وجه له .. يستلمها أحيانا قليلة .. سطورا لا تعني شيئا .. أو يعطيها في أغلب الأحيان .. ابتسامة رثاء .. ترن في نفسها كناقوس جنازي .

عليها ان تستعمل ثيابها التي أعدناها لها عليها ان تستعملها .. انها لا تحس بهذا الزمن الذي يمر من فوق رأسها .. سيشتعل رأسها .. ويصبح مموجا كالفضة .. وهي لا تزال تجلس أمام نافذتها تطرز القمصان الشفافة التي سترتيدها في الايام الاولى لعرسها .. !)

وتجيب العمة بقسوة .. (ولكن لماذا تتداخلين بأشياء لا تخصك ..)

وتقف المريية مذهولة .. (اني لا اتداخل .. اني طرف في القضية رغما عني ..)

وتسأل العمة وكأنها تستجدي الاجابة .. (ولكني متأكدة .. متأكدة انها سعيدة ..)

وتعطىها المريية الاجابة كالطعنة دون حراك .. (نعم .. هذا ما تخيله ..)

ويرتفع ستار الفصل الثالث .. بعد ان مرت سنوات أخرى .. لقد بلغت روزيتا الخامسة والاربعين .. توفي عمها .. وأصبحت عمتها امرأة عجوز قعيدة .. أما المريية فلا تزال كما عهدناها .. شابة كالثورة .. وعجوز كالمنطق .. يبدأ الفصل .. والدار في حركة غير اعتيادية .. فالعائلة .. ستغير دارها .. وها هم رجال أشداء يدخلون الى هذه الدار المغلقة المليئة برائحة النعناع .. ويخرجون حاملين الاثاث .. وتبدأ الغرفة تتجرد .. كما يبدأ شبح الموت يسيطر على الدار العارية .. وتحس بالحديقة المهجورة التي تحيط بالمنزل .. وقد اجتاحتها العشب المجنون .. والاوراق الفاسدة .. وفي لحظة من لحظات الانهيار .. تعترف روزيتا بكل شيء .. انها تعلم منذ زمن .. ان خطيبها قد تزوج في اميركا .. لقد اخبروها بذلك .. ولكن كبرياؤها منعها من الاقرار بمثل هذا الامر .. والتحدث عنه أو الاعتراض عليه .. وها هو الزمن قد تابع سيره .. وها هي قد أصبحت عجوزا .. أولادا جدد يأتون الى

ولكن رسالة اليوم تحمل شيئا جديدا .. لا زال الخطيب بعيدا .. لا يعرف متى سيعود ولكنه يعرض على روزيتا مع ذلك زواجا شرعيا .. يتم بالوكالة .. وتنفجر المريية مستكرة هازئة .. ماذا تفعل الوكالة .. في السرير الفارغ الابيض الذي ينتظر الرجل !! ماذا تفعل الاوراق القانونية بجسد روزيتا الوردي الشاحب الذي بدأت تغزوه الظلال ..

وتنهال الكلمات القاسية كالطعنات من فم المريية أمام روزيتا التي لا زالت تقف ساهمة .. بعيدة عن الواقع .. وكأنما تحيا في حلم مستحيل .. أو على سحابة قرمزية يحملها أربعة أطفال مجنحين ..

ويسخير الخبر في المدينة .. روزيتا تزوج .. ويهرع المهثون الى دار روزيتا .. فتيات في مقتبل العمر .. وسيدات عجائز .. وتمر الكلمات قاسية حيناً .. لينة أحيانا .. وتتكاثر الضحكات والنواذر .. وتشعر كأن دمعا محترقا يود ان يسيل من عين متكبرة ترفض الدموع ..

ويهرع العم الى بستانه ويحتفل بزفاف روزيتا بان يقدم اليها أجمل وروده وردة في نضرة عمرها .. بيضاء ناصعة البياض .. نقية كالشباب .. ولكنها بيضاء أيضا .. كالنور ..

وفي الظلال .. وامام الجدران تقف المريية ساهمة تتأمل أمام العمة .. هذه المظاهر التي لا معنى لها .. وعندما تسألها العمة بشبه توسل عما تفكر .. تنفجر صارخة وكأنها تود الهرب من شيء ما .. (لا تجبريني على الحديث .. لا تجبريني على الحديث ، لا تجبريني على الحديث ..) وتتماسك العمة محيية اياها .. (اذن فاصمتي) ولكن المريية تندفع شارحة ..

(اعتقدي أن ذلك منطقي ان يترك هذا الرجل فتاة مثلها تحيا منعزلة .. يجب ان تزوج .. ان كفائي تؤلماني .. عندما ارتب كل صباح .. أعطية عرسها التي لم تمس وسريرها الصغير المحلى بالقشوش والتطريز ..

الحياة .. بيوت جديدة تعمر وثيابها الانيقة حتى
ثيابها الانيقة أصبحت بالية تضحك الشباب الذين
يروها .. وتقسم روزيتا .. أنها لن تصبح أبدا
كهاتمه العوانس اللواتي يرتدين الثياب الزاهية
ويكرهن الصبايا والاطفال .. ولكن من يدري ..
ماذا يخبئه الزمان .. ها قد آن أوان الرحيل
.. ان السماء تمطر .. والريح تداعب دفات النوافذ
مرحة هازئة .. ولكن لن يستمع أحد .. الى هذا
النشيد الطبيعي الخافت .. لان الدار ستكون قفرا في
الليل وتخرج النسوة الثلاثة .. ويبقى المسرح فارغا ..
في هذا الفصل تتأكد أفكار لوركا كلها .. وتظهر
شاعريته بشكل وحشي سافر شاعرية الورود البيضاء
المفسولة بالدم .. شاعرية النوافذ المغلقة .. والاعين
التي تحرق في الظلام .. شاعرية الضحكة الخافتة ..
والكلمة التي لا تقال ..

فها هي مثلا المربية تهمس لنفسها وهي تنظر الى
روزيتا خاشعة صامتة في مقعدها .. (ان طبعي لا يحتمل
ذلك .. اني لا أستطيع ان أرى هذه الاحداث دون ان
أحس بقلبي يجري بين ضلوعي وكأنه كلب مطارد ..
عندما دفنت زوجي كنت أشعر بالاسى .. ولكنني كنت
أحس مع ذلك في أعماقي بفرح غامر .. لا .. انه ليس
الفرح بمعناه المفهوم .. ولكنه شعور بالشوة .. من
انني لست أنا التي يدفونها .. وعندما ماتت حفيدتي
الصغيرة .. شعرت كأنهم يدوسون بأحذيتهم على
أحشائي .. ولكن الموتى أصبحوا موتى .. لقد ماتوا
وانتهى الامر .. لنبيكهم ثم لنعلق خلفهم الباب ..
ولنعاد حياتنا المعتادة .. ولكن ما أصاب روزيتا هو أشد
هولا من كل ذلك .. انها أحببت .. ولم تجد جسدا
تجبه .. انها تبكي .. ولا تدري ماذا تبكيه ..

تتهدد حزنا على انسان نعرف انه لا يستحق منها
التنهيد .. انها خيط من الدم يسيل دون انقطاع من جرح
لا زال مفتوحا .. وليس هناك انسان واحد .. انسان
واحد في هذا العالم يأتي ليحمل اليها شيئا من القطن ..

أو رباطا صغيرا .. أو حتى حفنة من الثلج .. عليها
تلاطم الجرح ..)

أما روزيتا .. فكلماتها تختلف عن كلمات مريتها
.. انها هذا الخيط من الدم الذي يسيل دون انقطاع ..
حامل مأساته .. شارحا اياها .. شاعرا بعثها .. دون
ان يستطيع لنفسه خلاصا .. تقول .. (ماذا أقول ؟ :
هناك أشياء لا تقال .. لاننا لا نجد الكلمات التي تستطيع
التعبير عنها .. وحتى لو وجدت هذه الكلمات .. فليس
هناك من سيفهم معناها .. انكم تفهموني حين أطلب ماء
أو خبزا أو قبلة .. ولكن لن يمكن لاحد ان يفهم معنى
هذه اليد المظلمة التي لا أدري أنا نفسي ان كانت تحرق
قلبي أو تجرده كلما بقيت وحدي .. لا يمكنكم ان
تفهموا معناها .. ولا يمكنكم ان تتجوني منها ..)

أو تعترف بكلمات عصية شاحبة .. كأنها ضربات الخناجر
على الاحجار البيضاء الملتهبة .. فتقول : (لقد تعودت
منذ سنوات أن أحيا خارج نفسي .. ان افكر بأشياء
شديدة البعد .. والآن وبعد أن زالت هذه الاشياء ..
لا زلت أتابع الدوران حول نقطة واحدة في ساحة باردة
.. مفتشة عن مخرج لن أجده أبدا .. اني أعرف كل
شيء .. أعرف انه قد تزوج .. فهناك نفس طيبة
تكفلت ببلاغي ذلك .. ولكنني لا زلت اتلقى رسائله ..
غارقة في وهم مليء بالدموع .. يثير دهشتي أنا نفسي ..
لو لم يتحدث الناس .. لو لم تعلمني ذلك .. لو كنت
أنا الوحيدة التي علمت .. لغدت رسائله وأكاذيبه
أحلامي .. شأني في السنة الاولى من غيابه .. ولكن
الدنيا كلها أصبحت تعلم .. اني أحس وكأن الاصابع
تشير الي .. وانهم يهزئون من تواضعي وسذاجتي ..
حتى مروحة الفتاة التي أحملها بدأت تأخذ طابعا هازئا
مخيفا .. كل سنة تمضي تأخذ من جسدي قطعة أخرى
.. صديقة تتزوج .. ثم أخرى ثم أخرى .. واحدة
تضع طفلا .. يكبر ثم يأتي الي حاملا نتائج امتحانه ..
انهم ينون البيوت الجديدة .. ويغنون أغاني جديدة ..

اليابانية الخافتة .. والفراء ذي الملمس الناعم وان كان
دود الزمن قد اكل روثقه وغفوانه .

اذا أردنا أن نفهم شخصية بلاش فعلينا أن نعود
الى صور سريعة لها .. رسمها ويليامز في بعض مسرحياته
ذات الفصل الواحد واذكر منها (صورة للمادونا)
و (كلمني كالمطر ثم دعني أسمعك) .. أما
في المسرحية الاولى .. بلاش امرأة عجوز على
شفا الجنون .. تعيش في غرفة حقيرة بفندق
رخيص من فنادق نيو اورليان .. تحدث نفسها
وتحدث العالم عن عالم غامض كانت تحيا فيه ..
وكانت تكلم النجوم .. ويأتي سكان الفندق لزيارتها
والتفرج عليها وكأنها حيوان غريب المنظر يعرض أجزاء
دموية من أحشائه .. ولكن هناك انسان واحد .. بدأ
بشعر بصلة خاصة مع هذه السيدة الخريفية العمر ..
هو عامل المصعد الشاب الذي يقف مراقبا بذهول وكآبة
.. كيف تسخر الجموع من هذه المرأة .. وكيف تقف
هذه المرأة بعد ذلك لا مبالية ضمن العالم الذي خلقتة
لنفسها .. مهية كأنها الملكة .. مذهلة بالمها وصفاءها ..
ولكن التسلية شيء .. والواقع شيء آخر ..

والغرف الحقيمة مهما اشتدت حقارتها لها أجرة وثمان
وهكذا يقرر صاحب الفندق طرد المرأة المسكينة من
غرفتها مستخدما بذلك حيلة رخيصة تعتمد على أحلام
هذه المرأة الفارقة في أوامها .. اذ يخبرها أن هناك
سيد في سيارة كبيرة يسأل عنها ليأخذها معه الى القارة
العتيقة .. وترتجف العجوز وتهرع الى أغراضها الممزقة
تحاول تجميعها ولكن النشوة تأخذها فتمنعها عن القيام
بأي عمل .. ولا تجد أمامها الا عامل المصعد الذي يقف
وبقايا دموع في عينيه تمسك بيده وتضعها على خدها
متممة بذهول (.. يا صديقي .. يا أميري اعطني يدك ..
ودعنا نهبط معا .. سنستطيع أن تناسي .. فلا تقلق .. علي
ان أذهب .. ان عالمي يناديني .. أرأيت أرأيت انهم
لا يزالوا يذكرونني .. وانهم لا يزالوا يحبونني)

— البقية في العدد القادم —

وأنا .. أنا نفسي لا اتغير .. أنا دوما أنا .. اقطف
الزهور نفسها .. وانظر الى الغيوم نفسها .. وفي يوم
من الايام .. نزلت اتزده فوجدت اني أصبحت لا أعرف
أحدا .. الصبية والبنات تركنتي خلفهم لان السير يتعني
.. وصرخ أحدهم بوجهي (انظروا .. ها هي
العانس ..) فأجابه الآخر .. وكان جميلا ذا شعر
أجعد .. (يجب أن يكون المرء بطلا .. حتى يستطيع
أن يقترب منها ..) .. وسمعت ولم أستطع أن أصرخ
.. لم أستطيع أن أقدم .. وشعرت بفمي يمتلأ أسي ..
وبرغبة هائلة في الهرب .. بأن أخلع حذائي .. وان
استريح .. والا أتحرك من مكاني بعد الآن .. أبدا ..)
ليست مسرحية دونا روزيتا بالنسبة لغارسيا لوركا
.. خير مسرحياته .. ولكن فيها هذه الشاعرية الهائلة
التي قلت عنها .. هذه الشاعرية التي نراها في كل جزء
من أجزاء المسرحية .. في البستان المهجور .. الورود
البيضاء .. النوافذ المغلقة .. نداء الدم .. ثم هذا
الزمن الرهيب الذي تصارعه دون أمل .. ودون قوة ..
هذه المعركة الكبرى التي ندخلها متكبرين .. شاعرين
بهزيمتنا المؤكدة .. ومحاولين رغم هذا كله تأكيد
انسانيتنا .

في ركن آخر من العالم .. عبر ويليامز عن
شاعرية الزمن .. من خلال امرأة أخرى . شخصية
هي ولا شك أحب شخصيات ويليامز الى قراءه ..
وواحدة من أجمل ما رسمه المسرح الاميركي خلال
فترة تطوره ونهوضه .. انها (بلاش ديبوا) بطلة
(عربية يدعونها اللذة ..) .

بلاش أيضا امرأة قسا عليها الزمان .. لفها كما
يلفها الليل والضباب وترك منها وجها هرما .. وعينين
زرقاوين صافيتين لا تزالان تشعان كأنهما جدول صغير
من الماء في ضوء القمر ..

انها كما تصف نفسها بياض الغابة عندما يظهر
القمر .. امرأة عركت الحياة وفهمت مبادئها ولكن
حساسيتها وبشئها جعلتها تفر من الواقع الذي اكتشفته
لتختفي وراء اقنعة الدانتيل السوداء ووراء المصاييح

جون ماسفيلد

تقريب : سمير السليدي



كتب جون ماسفيلد عن الدليل الذي هداه الى فهم حياته في قصيدة تسمى (ترجمة حياة انسان) (بيوكرافي) ظهرت عام ١٩١٤ في ديوان (الملك فيليب واشعار أخرى) ، فوصف بأسلوب جميل التجارب التي مر بها ، والتي يعتقد ان المؤرخ اما أن يهملها أو ينكرها . وأكد أن الاشياء الأكثر أهمية ، هي تلك (اللحظات الذهبية والايام المشرقة السعيدة) . وكتب (أن موسم البذار يأتي قبل موسم الحصاد) . فكانت (اللحظات الذهبية للبذار المشرق) ، بواكير أيامه التي قضاه في البحر . وفيها ومضات من الجمال من علم ظهور (سفن المياه الهادئة) ، وعلاقات الصداقة التي بناها ، ولحظات الشجاعة الخارقة والعمل الشاق

كما كان يلمح في كل أقواله عن جمال الريف الانكليزي . ذلك هو وقت البذار ، وتلك هي التجارب التي كانت تهمه حقاً ، والتي أكسبت انتاجه العاطفة والحساسية . قال : (ان الايام التي تسعدنا تجعلنا حكماء) . ففي هذه الحالة لا بد لنا الا أن نعتبر جزءاً لا يستهان به من انتاجه الادبي المتعدد الجوانب في حقل الشعر والنثر .

ومع ذلك تبقى نسبة ملحوظة من انتاجه تدين بالهامها الى أيام أخرى ، رأى فيها ماسفيلد شيئاً من (وحشية الانسان للانسان) .

من ذلك ، ومن اعتقاده ان الجمال يمكن ان يستشف في القبح ، كما يمكن ان يستخلص من (اللحظات الذهبية) . لم يقدم تفسيراً في شعره هذا . والتفاصيل القليلة من حياته المبكرة لا تهدينا الى دليل . ولد في تموز ١٨٧٨ في مدينة (ليدبوري) من

مقاطعة (هوفورد شاير) . ومن المحتمل أن يكون قد قرر في هذه المدينة الصغيرة الريفية الخالصة ، أن حب وفهم الطبقة البسيطة ، والارض الطيبة ، هي الاشياء التي كان عليه أن يعبر عنها بقوة في أشعاره بعد ذلك .

وفي ١٨٩١ غدا طالبا بحارا على سفينة التدريب (كونوي) . ثم قضى بعض الوقت في البحر ، حيث تعلم حب السفن الطويلة ، والرجال الذين يبحرون عليها . وكل اشعاره التي كتبها بعد ذلك بسنوات ، هي اقناع أكثر مما هي رغبة عميقة بأن :

اذهب الى البحر ثانية . . الى البحر المنفرد والسماء وكل ما أطلبه سفينة طويلة . . ونجمة أهتدي بها . . وارتداد الدولاب . وغناء الريح . ورفرفة الشراع الابيض . . والضباب الاغبر على وجه البحر ، وانبلاج فجر باهت . .

ثم ذهب الى الولايات المتحدة وأقام بها • واشتغل في مصنع للسجاد • فاكسب هناك على ما يبدو معرفة ليست باليسيرة عن وجه الحياة القاسي •

ثم عاد الى انكلترا ١٩٠٢ وأخذ يكتب قصصا وأشعارا لعدة صحف • وقضى بعض الوقت في هيئة تحرير (المانشستر غاردين) • يحرر زاوية متنوعة • ولكنه استقر نهائيا في لندن ليتحرر من الصحافة التي أشار إليها على أنها (سجنه) •

وفي أثناء ديوانه الاول (قصص المياه المالحة) • وفي عام ١٩٠٨ نشر قصته الاولى (كابتن مرغريت) • ثم نشر ١٩٠٩ أول تمثيلية له (مأساة نان) • وفي ١٩١١ أشهرته قصيدته الخارقة (الرحمة الابدية) فأكدت نجاحه • وفي الحرب العالمية الاولى ، اشتغل في وحدة للصليب الاحمر ، زارت الدردنيل والجهة الغربية • ثم انتخب شاعرا للملك عند موت (روبرت بريدجز) ١٩٣٠ • فشغل وظيفته بصورة فائقة • وكان انتاجه الادبي واسعا ومن الدرجة الاولى ، فكوفى على ذلك ، بمنحة (جائزة الاستحقاق) ، وهي أرفع مكافأة أدبية •

بعد وقت البذار يأتي موسم الحصاد الذي بدأ بعودة ماسفيلد الى انكلترا • واستمر قرابة نصف قرن بعد ذلك • فبقي كثير التنوع الفني ، وعالج كافة أنواع الادب • ولكن شعره وقصائده القصصية الموسيقية ، لها أكبر الفضل في تخليد ذكراه •

وديوانه الاول (قصص المياه المالحة) الذي ظهر ١٩٠٢ كان متأثرا فيه بأوزان وأفكار (كيلنغ) في ديوانه (قصص مهجع الجنود) ، وقصيدة (احدى قصص بوزان) وهي قريبة الصلة من (داني ديفر) أو (ماري غلوستر) •

ويوجد نفس التأرجح والروح الغنائية والوزن المتناسق مع ألحان الارغن • ولغة أحواض السفن وظهر السفينة • وكلها لها ما يقابلها في (مهجع الجنود) • كما أن هناك نفس اللمسة الصادقة في التصرف

بالكلمات ، التصرف الذي لا تمكن منه الا معرفة واسعة • ولكن هناك قصائد أقصر مثل (حمى البحر) و (أغنية ميدان) و (شرقي الراية) •

أما ديوانه الثاني (قصائد وقصص شعرية) ١٩١٠ فقد عبر فيه بوضوح أكثر واسلوب خالد عن : النغمة الفردية الموسيقية الخالصة ، وعن شعور بالغ بجمال العالم •

انه كتاب اللحظات الرهيبة ، والحنين الى البحر ، وحب الريف العميق ، كما يرى في سحر الفجر والغسق وجمال المرأة ، وغموض :

• صرخة ألم طويل ••

في عيدان قصب مستنقع قاس ••

نلاحظ في كثير من هذه الاشعار القصيرة ، كما في كثير من قصائد ديوانه (تلال لوليخدون) ، أن خيال ماسفيلد يلتهب ثم يكبت بعاطفة غربية • وفي قصائد أخرى ، نلاحظ أثر جهد محكم شديد ، وإهمال شأن القافية والوزن ، واندفعا غريبا الى احضان أشياء مطلقة كالزمان والجمال • فيغطي كلاهما الكثير من الاخطاء •

وكان اهتمامه بالمآسي العائلية ذا أثر سيء على قصائده القصيرة • وكان هذا الاثر ملحوظا في (لا انسان يأخذ المزرعة) ، أكثر من كل بقية شعره • وهي قصيدة قصيرة فيها سخرية مريرة من قصائده القصصية الطويلة ، التي أوجدت له شهرته الواسعة •

يوجد في قصائده الاخرى واشعاره القصصية شيء يسميه (مانو آرنولد) (الوار المرتفع) • وهذا خدم تفكير ماسفيلد خلال فترة بين ١٩٠٢ - ١٩١١ حيث نشر في العام التالي أول ملحمة شعرية (الرحمة الابدية) • ومن الواضح في معالجة ماسفيلد لفكرة القصيدة الرزينة أنه بدأ ينظر الى الشعر على انه أداة لتدريس المثل الاعلى • وهي قصة توبة سكير كسول ، واقعية في تصويرها لشخصية السارق (سول كين) ، مقنعة في تصويرها لتحول قلبه • وتمتاز عبارتها بالوضوح

ومعالجة الموضوع مباشرة على صورة غير عادية • واستعمل (ماسفيلد) بها أبسط الاوزان ، وهو الوزن الثماني المقاطع • كما اعتمد على مزيج من الموسيقى والواقعية المفرقة لينهي عمله ببعض المشاهد ، كالشجار بين (سول كين) و (بيل ماير) ليلة السكر في (ليون) ، والسلوك الجامح لاهل القرية •

أما القارئ فانه لا يهمل تفاصيل كلمة بذئثة أو سلوك متوحش • ولقد سببت حرية الكلام هذه وقعا قويا في ١٩١١ ، فأثارت هذه الشهوة والوضوح التام والصراحة الطبيعية ، مناقشات حامية بين النقاد • ولكن هذه الميزات نفسها أدت الى نتيجة أعظم ، باستثارة انتباه رجل الشارع الى الشعر •

أعقبت (الرحمة الابدية) قصائد طويلة قصصية أخرى بنفس الاسلوب • فظهرت عام ١٩١٢ (أرملة في شارع باي) ، وتلتها (الرسام) ١٩٣١ ثم أعقبها (حقول الزجس) في ذات العام •

أما الاولى والاخيرة فتقل قيمتها الشعرية كثيرا عن قصة (سول كين) • كما أن أفكارها أكثر انقباضا • ونجد في معالجتها هفوات للدوق وفجاجة في الفن ، لا يمكن أن توجد في (الرحمة الخالدة) •

وفوق ذلك فان الجرس الموسيقي الذي يرمق الواقعية في (الرحمة الخالدة) لا نسمعه في القصائد التي تلتها •

ولكنه عاد يتردد في القصة الجذابة (الرسام) • وهي قصة فنان يسافر بحرا ، ويرهن على أنه رجل أمام عادات الظروف •

أما نهايتها المثالية فقد صورت بانفعال يعرفه (ماسفيلد) حق المعرفة • فخلقته ثانية بمقدرة خيالية • وهي قصيدة يتسلط عليها البحر • فيظهر فيها مزاجه المتقلب بين الهدوء والعاصفة بشكل يدعو الى الاعجاب • أما أفضل قصائده القصصية الطويلة ، فظهرت عام ١٩١٩ في (رينارد أو الثعلب) • فكانت أفضل إنتاجه وأقله أخطاء • والضعف الذي كان الى فترة ما يشوه

أشعاره الاولى اختفى الآن ، كما تختفي بشاعة وتقل فكرة (أرملة في شارع باي) ، وغباء الصور التقليدية التي تضعف (حقول الزجس) • فيهمل القارئ تلك الاسطر التي تبدو كتقليد لنفسه •

ولقد قيل أن موضوع القصيدة - وهو تمجيد اللهو بالدماء - خاطيء في ذاته • ولكن هذا النقد على كل حال يتجاهل حقيقة : (أن ماسفيلد كان بجانب الثعلب بقدر ما كان مع الصيادين وكلاب الصيد في الحقول التي تجولوا فيها • فكانت القصيدة نضرا حقا للتناسق الخيالي •

وقصة صيد الثعلب مقسمة الى قسمين : (ففي القسم الاول يكتب الشاعر وصفا حيويا للقاء • ويبعث الحياة في الصيادين ، بعدد من الصور الوصفية المختصرة الواضحة) •

أما في القسم الثاني : (فيرسم صورة لا تنسى للصيد ذاته ، كما يراه الثعلب • فنكاد نحس ألم رثيه المنفجرتين عندما تشتد المطاردة ، ويعاد من حيلة يأسه الى أخرى ، وتلك اللحظات الرهيبة التي يجد فيها الثعلب أن أراضيه قد اصطيدت • غير أن الثعلب يهرب وتنتهي القصيدة كما يجب أن تنتهي بمشهد من الهدوء الشامل :

» والتمتع النجوم في سماء الشتاء

وهبت الريح حادة تحمل لذع الصقيع واضطرب الجدول لان أشياء جديدة قديمة وجدت وقد عاد الثعلب الى البيت واستلقى على الارض » • ويمكن أن نعتبر هذه القصيدة صورة جميلة للصيد ومشاهدة ، ودراسة لفن صيد الثعلب ، ولكنها تعبر قبل كل شيء عن تأثر الشاعر بوحي الريف الانكليزي الجميل • ان الموسيقى التي أوحى للشاعر (رينارد الثعلب) هي المعين الحقيقي للمقدرة الخيالية في ابراز تمثيلياته (مأساة فان) ١٩٠٩ •

وتدور حوادث هذه المأساة العائلية حول ابنة ريفي شق لسرقته الماشية • فعاشت مع عمها وعمتها (السيد والسيدة بارغتر) •

فرد تغتج (١)

سمر: أسعد علي

أمل تمجد في الخيال ، وخاطر
ومحاجر الامجاد ترقب فجرها
وتلملم النور المحجب ، وانتخى
هي صرخة النصر العريق ، تعيدها
هي صيحة الحق المغني أمتي
شرب الاذان من الصباح ضيائه
هذي المآذن يا بلال فغنّها
جفت مدامعها السماء فلم تعد
غربت عواطفها وغاب حنانها
النبرة التوحيد حول جدولي
أنا لا أشك الرمل يزهر بالحيا
« موسى » ترفقت المياه بخافق
اسطورة عن « زمزم » يزهو بها
دعني وأهوائي لطيف شذني
أمل يرفرف في سماء عروبتني
دعني لاحلامي ، ودع أسطورتني
وملاعب الاطيار شوق رياضها
غفي الشباب على جفون طفولة
أحقائق ؟ روعي تغني ، زورق
أيام نحن الصاعدون جبالنا
أيام نحن الخائفون بحارنا
و « لخالد » عند الشروق زئيره
واليوم أحسب أمتي نهضت على

عبر الظنون ، ولهفة وتشوق
ويذيب ، أجفان الظلام ، محقق
ثأر الضياء ، على البيارق يخفق
في مسمع الدنيا نسورك ، جلق
حرية للعرب فيها المشرق ..
يا مرحبا « الله أكبر » تشرق
من صادق التوحيد فجرا يصدق
خصبا بأكباد الثرى يتدفق
فمدامع الدنيا لظى تتحرق
عطف السماء ، وغيتها ، اذ يغدق ..؟
والصخر نعم العاطف المتصدق
صدق الوفاء ، بحبه يترفق
نغر الرمال وعين « مكة » تنطق
بجوانح الاحلام راح يحلق ..
علما يعيش به السلام ويرزق
أكمام ورد بالعبر ستنتطق ..
والتأققات الى الريح ترقزق
عبقت بلهو في البيادر يطلق
في لجة الذكرى يهيم ويطلق ..
في منكب الامجاد ولا نتشدد ..
و « لعقبة » ليل الغضارم مشرق
بالغرب « طارق » يدق ويطلق
هذا الحدا وللشباب تسابق

(١) القصيدة من ديوان « أغنية الحرية » .

عظمت دمشق على الزمان ولم تزل
مرت عليه الحادثات ولم يزل
والصرح ما رفعت دعائمه على
ادمشق ما رفع اللواء على الخلو
بردى وانت على الزمان قصيدة
تزهي الزهور على الضفاف وكم فتى
سورية جبل الخلود ، ملاعب
جلت مفاتن موطني ، اسطورتني
يا رب عطشى لا نزال فرونا
من خافق يابى الهوان وهمسة
نسجت على حطين موثق امتي
أيقين قلب يا ظنون بعالم
من مهجة الاسرار في غار الغيو
أنا لا أرى ذاتي ، ضياع قد تعثر
لمس الورد أثار بعضا من يقيني
هذي العراق ، ومكة ، وبشرب ،
والمغرب الدامي ، وأين جراحه ؟
هذا الطبيب رسول خير للعروبة
دمع الفرات ، ودمع دجلة ، ماؤه
وحنان « أرز » ، أو أسي « أردنه »
لم يبق جرحي ، بالفحيح ، يقض مضجع
ويشير اخوتي الصغار على التي
أمي ١٠٠ ! وألقيت العصي وطرت من
أمي ترفرف بالحنان جوانحها
أهلا « محمد » يا حبيب ، ومرحبا
ذاب الجليد ٠ وكحلت شمس السما
أرضي وفتحت الجفون على الثرى
هذي بلابل امتي ، ونسورها
هذا لواء النصر في أدواحها

في الشرق ذاك الجدول المترقق ٠٠
متوثبا في كل خير يدفق
حب البناء ، الصرح لا يتشقق
د ، فانت في طياته ما يخفق
في عريها تكسو الالباء وتورق
حول الضفاف الخضر ، صب ، يعشق
للمجد ، للمثل العلية منطوق ٠٠
أكمام ورد بالعير ستنطق
من وحدة عريضة تدفق ٠٠
لكارم الاخلاق ما تستشقق ٠٠
ولقاء اخواني ، وعاش الموثق
من نشوة الاحساس ما يسترزق ؟
ب ، يفك أغلال الخفاء ويطلق
بالطيوب فراح منها يهرق
فانبرى أمل النشاط يفتق ٠٠
والقدس ، هذا الفاتن المتأنق
شفيت بأس حاذق يترفق ٠٠
لا ينافق بالهوى أو يمرق
والنيل ، بل بردى ، عليه تفرق
نعم الطبيب الراحم المتفوق
والدي ، عبر الدجى ، ويؤرق
ولدت فؤادي لالاسي يتمزق
فرحي أكاد ببعض دمعي أغرق
وأنا واخوتي الاحبة نسبق ٠٠
« عيسى » ، ومرحى يا بني تحلقوا ٠٠
أرضا بنور الحق خيرا تغدق ٠٠
فاذا الربيع ، ربيع قومي رونق
برياضها ، وجالها تأنق
علم يرفرف بالخلود ويشرق
« أسعد علي »

من تاريخ تشيكوسلوفاكيا

لقد كانت تشيكوسلوفاكيا نفسها قبل الحرب تعاني وضع الدولة غير المستقلة بالنسبة للدول المستعمرة وكان اقتصادها خاضعا لنفوذ تلك الدول فلم تكن في حال تمكنها من عقد علاقات ترعى المصالح المشتركة بينها وبين دول تتطلع الى تحريرها • ولكن الاحوال تبدلت بعد ١٩٤٥ •

لقد دعمت تشيكوسلوفاكيا ما استطاعت دائما في ميدان المؤسسات العالمية هذه الدول كلما قامت مفاوضات أو مؤتمرات • وهي من جهة ثانية لها نفس المصلحة في تثبيت ودعم السلام • ولهذا رحبت بمبادئ التعايش السلمي الخمسة التي أعلنها مؤتمر باندونغ سنة ١٩٥٥ •

ولقد أقامت علاقات دبلوماسية مع كل الدول المتكونة حديثا • واجتهدت في أن تقوي هذه العلاقات المتبادلة في حقل السياسة والثقافة وخاصة في حقل الاقتصاد الذي ثبت فيه وضعها ونشأ لما بعد الحرب • لان نمو وتبدل انتاجها الصناعي يمكننا من أن تعطي للبلاد الاقل منها تطورا اقتصاديا في آسيا وأفريقيا وأمريكا اللاتينية الانتاج الذي هي بحاجة اليه : كآلات الميكانيكية وبناء المعامل الكاملة - كما أن انتشار الصناعة التشيكوسلوفاكية وارتفاع مستوى الحياة فيها تجعلها تزيد في استيراد المواد الاولية التي تصدرها هذه البلاد • ولا بد لنا من أن نضيف أن تشيكوسلوفاكيا تساعد في استقرار اقتصاد تلك الدول بعقود الشراء الطويلة الاجل التي تعقدتها معها والسلف المؤجلة الدفع •

وهي في ذلك تساعد مساعدة بعيدة عن أية نزعة سياسية كثيرا من الدول ذات الاقتصاد المتخلف في حماية أمنها من التهديد ومن محاولات الانتقاص من استقلالها • لقد ارتفع رقم التبادل بين تشيكوسلوفاكيا والدول

لقد وجهت تشيكوسلوفاكيا على ضوء ما تعلمته من التاريخ وما تستلهمه من حاجاتها ومصالح الشعبين التشيكي والسلوفاكي سياستها الخارجية منذ الحرب العالمية الثانية باتجاه البلاد الاشتراكية وعلى رأسها الاتحاد السوفياتي • ولم تغفل عن السهر على زيادة علاقاتها من كل نوع مع بقية الدول مهما كان نظامها الاجتماعي وهي تأخذ بذلك بمبدأ التعايش السلمي الذي ينبثق من جذور سياستها الخارجية شريطة أن تراعي تلك الدول شرطا لا غنى لها عنه وهو : الاعتراف بتساوي الحقوق وعدم التدخل •

ولقد حققت تشيكوسلوفاكيا نجاحات هامة في علاقاتها بمختلف بلدان آسيا وأفريقيا وأمريكا اللاتينية • ولقد كان لها مع بعض هذه الدول في السابق علاقات اقتصادية وثقافية ولكنها لم تكن على مثل هذا الاتساع • لان الامر كان مرتبطا بتطور هذه الدول وتطور تشيكوسلوفاكيا ذاتها • وهناك عدد من الدول الآسيوية والافريقية لم تحقق سيادتها السياسية الا في حقبة السنوات الاخيرة وهي تنمي قليلا قليلا اقتصادها متى تصل الى قمة الاستقلال في هذا الميدان • فهي تحاول ، كما نتجج ، أن تنصر على تخلف اقتصادي نشأ منذ كانت مستعمرة أو شبه مستعمرة •

انها بحاجة لتنمية علاقاتها مع دول أقوى ذات اقتصاد متقدم حتى متى تيسر لها المادة الضرورية لصناعتها وحتى تشتري انتاجها •

ان تشيكوسلوفاكيا تلعب في هذا المجال دورا هاما • لان شعبها الذي ورث تقاليد أجيال من النضال للوصول الى تحرره الوطني يستطيع فهم جهود الشعوب الاخرى الطامحة للحرية والاستقلال •

الأقل تطورا بين سنتي ١٩٥٣ و ١٩٥٩ من ٩٠٤ الى ٢٤٥٨ مليوناً من الكوردنات منها ٤٠٪ مع دول غير اشتراكية .

ان تشيكوسلوفاكيا تقدم للمهند مثلاً مراكز كهربائية حرورية وتساهم خاصة في بناء مؤسسة صناعية كبرى في رانش (دولة بهار) ستساهم في رفع الانتاج الهندي من الحديد الصب الى أربعة أضعافه وترسي قواعد الصناعة الثقيلة فيها حسب برنامج السنوات الخمس الثالث ولقد قدمت لاندونيسيا معمل مطاط يضمن ٢٥٪ من حاجة البلاد لهذه المادة . واعطت لمصر وسورية تجهيزات لصناعات الاسمنت وتكرير البترول وغيرها . ولقد أعطت الى عدد كبير من البلاد المتخلفة تجهيزات معامل كثيرة من بينها معمل تقطير في الارجتنتين يعتبر من أكبر معامل العالم . هذا عدا عن سيارات الشحن والتراكتورات والآلات الزراعية .

ولقد رأت تشيكوسلوفاكيا أن المساعدة العلمية والتقنية هي في غاية الأهمية فأرسلت اختصاصيين مهمتهم أن يدرّبوا من جهة العمال المحليين على استخدام الآلات التي سلمت اليهم وعلى أن تعرفهم من جهة أخرى على آخر نتائج العلم والتقنية التشيكوسلوفاكية . ولقد خصصت كراسي اختصاص لطلاب يأتونها كل عام كما أنها تقدم المنح للطلاب القادمين من البلاد المتخلفة . ولقد وضعت تشيكوسلوفاكيا ثلاثين منحة تحت تصرف الأمم المتحدة للبلاد غير المستقلة وحدها .

ان العلاقات الاقتصادية ، على تنوعها ، بين تشيكوسلوفاكيا والبلدان الآسيوية والافريقية وبلدان

أمريكا اللاتينية لا تضعف بل تزيد العلاقات الأخرى . ان تعاونها معها يدعم المبدأ الذي أخذت به البلدان الاشتراكية وهو التعايش السلمي لان التعاون الاقتصادي يؤدي إقامة علاقات سياسية وثقافية ليست أقل أهمية من تلك . وليس أدل على صحة ذلك من الزيارات المتعاقبة في السنوات الأخيرة التي قامت بها الشخصيات الهامة في تلك البلاد التشيكوسلوفاكية والعكس بالعكس والمفاوضات التي جرت والنتائج التي حصلت . ولقد استقبلت تشيكوسلوفاكيا نهر و رئيس وزراء الهندورئيس جمهورية أندونيسيا سوكارنو وممثلي اتحاد برمانيا وكامبوديا وبلاداً آسيوية أخرى رد لها رئيس وزراء تشيكوسلوفاكيا الزيارة سنة ١٩٥٨ في سياحة كبرى بها قام بها الى جنوب آسيا وتلته بعثة برلمانية في أوائل ١٩٦٠ . كما أن العاصمة التشيكوسلوفاكية استقبلت زواراً آخرين من قارات أخرى . لقد رحبت بلدان أفريقيا التي بدأت تستيقظ في تشيكوسلوفاكيا الصداقة والعون . وشهد على ذلك زيارة امبراطور الحبشة هلاسلاسي الأول سنة ١٩٥٩ وزيارة سيكوتوري رئيس جمهورية كينيا في نهاية نفس السنة . كما أن بلدان أمريكا الجنوبية التي تريد أن تنشئ علاقات على قدم المساواة تهتم أكثر فأكثر ببلادنا ولذلك تعددت الزيارات البرلمانية إليها : ففي سنة ١ٹ٥٩ جاءت بعثة من كونغرس جمهورية كولومبيا ونواب من البيرو والبرازيل وبعثة من جمهورية الاوروغواي . وقامت برد هذه الزيارات بعثة من المجلس الوطني التشيكوسلوفاكي الى عدة دول من أمريكا الجنوبية والوسطى في نهاية عام ١٩٥٩ . (للبحث صلة)



المواطن رابندرانات طاغور

بقلم : س . ك . غورتا

يحتل رابندرانات طاغور مكانة فريدة في الهند الحديثة . لقد ولد في عائلة يستطيع فيها ان يمارس حياته الوطنية بانطلاق وحرية تامة . لقد كان جده دواركاناث راعيا عظيما للعلم والفنون وصديقا حميما لراجارام موهان روى . وكان أبوه ماهاريش من كبار المصلحين الاجتماعيين وكان آخر من افراد عائلته أحد رواد أحياء الرسم الهندي . ان ميراثه الثقافي الدسم من أجداده مقترن بمواهبه الشخصية جعلت منه عبقريا فذا ارتفعت به الى القمة في الشعر والكتابة والقصة والتأليف الموسيقي وكنساني ومواطن حر . وبينما جاءت الكتابة الى طاغور بصورة تلقائية كان مصدر وحيها دائما ينبعث من روح الانسان ومن رسالة صانعا الى جميع الجنس البشري . وكلما ازدادت به السن كان يزداد ايمانه بأن رسالة الاله لا يمكن تفهمها تفهما صحيحا الا عن طريق الحرية والعدالة الاجتماعية . وكان هذا الادراك يلزمه طوال حياته وكان القوة الدافعة لجميع معالجاته لمشاكل الهند الثقافية والتربوية والاجتماعية والسياسية . ولم يكن طاغور وطنيا محدودا وكان يفهم الحرية بأنها ملك لكل طبقة دين دون اعتبار العرق أو الجنس . ولهذا السبب رفض بشدة أثناء فجر النضال في الهند ان ينضم الى حركة تقسيم البنغال . وكان يؤمن ايمانا قويا بأن استقلال الهند سينى على الرمال اذا لم يبن على أسس تمنح الظلم الاجتماعي من المجتمع كالنبوذيين وزواج الاطفال وانكار حقوق المرأة وغيرها . ان هذا المرض في الحركة الوطنية عولج عندما انضم المهاتما غاندي وجواهر لال نهرو الى حزب المؤتمر الهندي . وعندما تسلما مقاليد ادارة الحركة السياسية اطمأن طاغور

اطمئنانا تاما على ان حلمه بالهند الحرة محقق لا محالة ، وان الشعب الهندي سيصبح قادرا على التفتيش عن ميراثه الذي سيمكنه من احتلال مكانته اللائقة في العالم . ورغم ان طاغور لم يتم الى حزب المؤتمر رسميا فانه جند طاقة قلمه الجبارة في الحركة الوطنية وهكذا لم تخذله نبؤته « الآن فقط بدأنا نقدر بأن الميراث الذي استطعنا الحصول عليه تحت لواء هذين الزعيمين مكننا من ان نأخذ مكاننا الصحيح في العالم » . ورغم ان الشاعر طاغور كان يعبر عن معتقده السياسي على نطاق واسع بالقلم وجدت وطنيته منفذا آخر لها في أعمال أخرى . ان قيادته للحملة ضد التقسيم في البنغال وتهجمه على مظاهر الفطرسية التي كانت تلازم الحكم البريطاني وباستنكاره لكارثة جالينا والا باع ورده المفحم على تهجم الأنسة رانبونو على نهرو وعلى حزب المؤتمر أثناء الحرب الاخيرة ، ما هي الا بعض مناقبه الوطنية الكثيرة . ان أكثر خدماته للحركة الوطنية كانت عن طريق كتاباته ، سواء أكانت شعرا او نثرا او غناء ذلك الانتاج الضخم الذي الهب المشاعر الوطنية في الشعب . ونقططف هنا ما قاله طاغور على لسان قصته الوطنية الرائعة (غورا) .

« اليوم حقيقة انا هندي ، اذ ما عدت أشعر بأن خلاف بين الهندوسي والمسلم والمسيحي ، ان كل طائفة في الهند طائفتي . ولنرتل معا ترنيمة ماترام الالهية ، التي تخص الجميع الهندوسي والمسلم والمسيحي والبراهمي على السواء . ذلك الاله الذي ليس مجرد اله للهندوس بل اله الهند ذاتها . »

وفي رسالته الخاصة التي بعث بها الى المخاربين من أجل الحرية ، يقول : ايتها الشعوب الناشئة هيا ، اعلني

وكان طاغور أميرا بين أولئك الرجال الذين
استوحوا وطنيتهم من أنبل وانقى المثل الانسانية ،
فكانت وطنيته لا تتقيد بالقومية ولا تحدها الاقليمية
الضيقة ، وكانت فكرته في الهند الحرة او بالاحرى في
العالم الحر قد سكبها في رشقة شعرية بدیعة في جيتنجالي ،
اذ يقول :

هناك حيث العقل لا يتهدهد الخوف وحيث الرأس
ينتصب عاليا •

هناك حيث المعرفة حرة ، هناك حيث لا تجزىء
الأسوار المحلية الضيقة ، العالم الى قطع صغيرة :

هناك حيث تتبع الكلمة من أعماق الحقيقة
هناك حيث يمد الجهد الدائب يديه نحو الكمال
هناك حيث جدول العقل النقي لم يضل طريقه عبر رمال
الصحاري القاسية للعادات الميتة •
هناك حيث انت تقود العقل الى فكر دائم الاتساع
دائم العمل ، يا أبني في سماء الحرية تلك ، دع بلادي
تستيقظ •

الحرب من أجل الحرية ، ارفعي راية الايمان الذي لا
يقهر ، وابني من جسومك جسرا عبر الارض المتناثية
الملعونة بالكراهية والحقد ، ولنمض الى الامام •
وقد نخص بالذكر أيضا أغنية طاغور الشهيرة
جانا مانا ادهي ناباكا ، التي أصبحت فيما بعد النشيد
الوطني الهندي • ويمتاز هذا النشيد بانسانيته الشاملة
وعدم تقيده بالحدود الانسانية الضيقة وعدم التغني
بالامجاد والفتوحات ، ذلك النشيد الرائع الذي يمجّد
العقل البشري والحب والجمال • وفيما يلي ترجمة هذا
النشيد الى اللغة العربية :

تباركت يا محرك العقل البشري ، يا من بيده
مصائر الهند • باسمك تعمر قلوب الناس في البنجاب
والسند وفي جوجارات وماراثا وفي الدرافيد واوريسا
والبنغال ، بين الوديان والجبل في فيدهيا والهيماالايا يتردد
ذكرك بالموسيقى المنبثقة من نهري يامونا وجانجا ، يمتزج
اسمك وبه تتنفس الامواج في بحر الهند ، كلها تسبح
بحمدك وترتل آلاءك ونعمك ، أنت يا من يهيمن على
مصائر الهند المجد ، المجد المجد لك •

قريبا عن دار الثقافة في دمشق

اغاريب

مجموعة شعرية

للمشاعر المعروفة

أحمد علي حسن

زكريات لوشن

بقلم النائب الصيني : فويوان

شاقة جدا على لوشن في الابقاء على المدرسة تسير وحدها . وفي عام ١٩١٢ ذهب لوشن ليشغل في وزارة المعارف ويحاضر في جامعة بكين . وبعد بضع سنوات أصبحت طالبا في جامعة بكين وقادرا ان أدرس على يديه ثانية ، وعندما تركت الجامعة فيما بعد وبدأت اشتغل دأبت على زيارته بين حين وآخر وفي بعض المرات . كنت ابقى عنده لتناول الطعام والتحدث معه ، كان لوشن يعاملنا كلنا نحن الشباب على قدم المساواة غير ان لطفه كان يملي علينا الاحترام وكنا ننظر اليه كوالدنا ، فكان يتكلم معنا بمتهى الحرية ، في جميع المواضيع الماضية والحاضرة ، وقد افدت كثيرا من التحدث اليه ومن تعليقاته على الاحداث اليومية ، وتعلمت كيف يجب على المرء ان يتصرف ، ان يحياه الشاحب المطلق وكلماته التي تزخر بالحكمة كل ذلك لا يزال مطبوعا في ذاكرتي . ان ثورة عام ١٩١١ التي قلبت سلالة تشنغ اوهمت الناس ان الثورة قد نجحت ، ومع مرور الزمن بدأوا يرون بوضوح حقيقة ما حدث ، فالجمهورية التي انشئت لم تكن سوى واجهة تخفي وراءها نظام الحكم الاقطاعي دون ان يكون قد طرأ عليه أي تغيير أساسي ، وفي الوقت نفسه فان الحروب الضارية التي كان يقوم بها سادة الحروب استمرت تزداد شدة ووحشية ، لذلك أخذ لوشن يشعر بالحزن والكآبة وقد تكلم معي اكثر من مرة عن الثورة . وكان مقتنعا ان السبب في وصول ثورة عام ١٩١١ الى هذه النتيجة هو ان الثائرين لم يربطوا أنفسهم بجماهيم الشعب ولم يقوموا بأي عمل لاثارة الحماس او للدعاية للثورة بين الجماهير ، ومع ان التذمر كان بالغامدا بين جماهير الشعب التي كانت تواقفة للثورة ضد الحكام

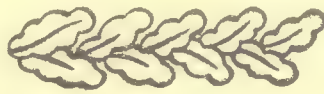


(لوشن)

قابلت لوشن لأول مرة في عام ١٩١١ وهي السنة التي القى فيها بسلالة تشينغ من على كرسي الحكم . وقد عين مديرا للمدرسة الابتدائية في شاوشنغ حيث كنت تلميذا هناك . وكغيري من الطلاب الآخرين حصلت نتيجة لذلك ، على قدر كبير من التثقيف والارشاد على يدي لوشن . ولما كنت انا رئيسا للفصل فقد اتيت لي الفرصة ان اكون على اتصال به اوثق من غيري من الطلاب . غير انه ما لبث ان استقال . وبعد ذلك بوقت طويل علمنا انه عندما سلم لوشن المدرسة لخلفه ، لم يكن في صندوقها اكثر من عشرين يوان . اذ ان الحكومة لم تعط المدرسة مالا لمدة من الزمن وهذا ما جعل الامور

الرجعيين إلا أنهم لم يهتدوا الى الطريق الصحيح ، وهكذا انجزت الثورة مهمتها اسما فقط ، وقد سبب ذلك الحزن للثائرين ، وعندما كان لوشن يتكلم في مثل هذه الاشياء كان يتنهد من أعماقه ويضع في تأملاته وأفكاره . علمت فيما بعد ان لوشن كان يفكر كثيرا في ذلك الوقت وهو يقوم بالدراسات والتحليل الواعية للمجتمع الصيني والحياة الصينية ويلتمس طريقه بأصرار كي يرى ما في أعماق روح الشعب الصيني . ادرك ان الشعب الصيني في ظل نظام نصف اقطاعي ونصف استعماري يعيش صامتا يذوي ويموت مثل الاعشاب التي تسحق تحت حجر كبير . وهذا ما جعله حزينا وساخا ، وهكذا اتخذ له من التمساء في هذا المجتمع موضوعا الى ابحائه فوصف طبيعتهم وحظهم السيء وضعفهم وعاداتهم الرديئة ، كان هدفه الكشف عن حقيقة المرض كي يمكن علاجه لقد توقع ان يستيقظ الناس وعمل جاهدا في سبيل اثارة حماسهم ، وفيما بعد تخللت هذه الافكار الكثير من قصصه ومقالاته . وفي عام ١٩٢٠ بدأت في تحرير في ملحق جريدة ، (اخبار الصباح) في بكين . كان لوشن في ذلك الحين مساهما منتظما ومهما في ذلك الملحق . كانت كتاباته تحتوي على المقالات والقصص والترجمات . ان معظم مقالاته في مجموعة (الهواء الحار) وطرفه (قصة آه كيو الحقيقية) التي سببت ثورة هائلة في اوساط المثقفين نشرت جميعها اولا في هذا الملحق . وقد استعار اسم « باجن » الى قصة آه كيو الحقيقية . التي نشرت تباعا مرة في الاسبوع او في الاسبوعين من الرابع من كانون أول عام ١٩٢١ الى الثاني والعشرين من شباط من عام ١٩٢٢ . لقد كانت من أروع القطع التي اتيحت لي فرصة معالجتها كمحرر . عندما استملت الفصل الاول من قصة آه كيو الحقيقية استطعت ان اتحسس ان نقده

النافذ لكثير من مظاهر المجتمع وتهكمه اللاذع تماما مثلما كنت أشعر عندما أقرأ مقالاته الاخرى . الا انني لم استطع في بادئ الامر ان استوعب معانيها العميقة . وبعد ان كتب الفصلين الثاني والثالث بدأت أدرك تدريجيا التصويرات العظيمة في هذه الرواية وعمق أفكارها . كان آه كيو نموذجا حيا للجماهير التي كانت ترغب في الثورة الا انه لم يكن عندها الفهم الحقيقي للطريق الثورية الصحيحة التي كثيرا ما كلمني عنها لوشن خلال السنوات الماضية ، كان آه كيو نموذجا أصليا للمضطهدين والاذلاء الذين كان لوشن يشعر على حسابهم بغاية الحزن والسخط . في هذه الطرفة الرائعة سكب لوشن عطفه العظيم وحبه المتناهي نحو وطنه وشعبه . وهكذا ففي كل مرة كنت أسلم فيها جزءا جديدا من تلك الرواية تتحرك مشاعري واربتك واشعر وكأنني امسك بكرة من اللحم الذائبة التي تثر بين يدي ولا أشعر بالراحة الا بعد ارسالها للطبع . وبعدها كانت تنهال علينا كميات كبيرة من رسائل القراء وتظهر تعليقات وانتقادات في مختلف المجالات . وكانت هذه الرسائل والتعليقات في معظمها تكيل المديح الحماسي عدا بعض الناس الذين سارت أعصابهم على آه كيو . ولاعتقادهم ان القصة كانت تهكماعليهم لذلك حاولوا ان يعرفوا الكاتب ليحتجوا عليه . عندها أدركت ان هذه القصة قد أثارت سخط العديد من الرجعيين لانها كشفت للعيان المجتمع الصيني وحللته تحليلا دقيقا وعميقا . وان الاثر البعيد والعميق الذي أحدثه هذا العمل الادبي الخالد يمكن رؤيته بجلاء في هذه الايام . واني لدى استعادتي هذه الذكريات اشعر وكأنني أسمع صوت لوشن واري وجهه الباسم ثانية . ان كلماته لا تزال ترن في اذني ومع ان لوشن توفي منذ خمسة وعشرين عاما الا انه لم يفارقنا قط .



من تاريخ الحروب اعداء الحرب الفاشية في المانيا النازية

الميلاد في برلين ، ثم ثبتا عليه آلة حاكي (بيك آب) وعرضا للبيع اسطوانات لاغاني عيد الميلاد . لكنهما لم يكونا ليسمحوا للمشتري بسماع سوى بدء الاسطوانة . وعندما كان يعود المشتري الى بيته ويريد سماع تلك الاسطوانة الى آخرها ، كان يفاجأ في نهايتها ببدء حار موجه ضد الفاشية .

عندما بدأت الحرب أخذت تزداد حلقة هذه المقاومة اتساعا . وازدادت معها حوادث التجسس في المصانع الحربية وبين أفراد الجيش الفاشي . وكثيرا ما كان يحدث ان تظهر الاسلحة التي يريد هتلر بها اخضاع شعوب أوروبا بأنها فاسدة وغير صالحة للاستعمال . وقد ساعد في مثل هذه الحوادث اسرى الحرب الفرنسيين والروس والبولونيين ، الذين استخدموا في المصانع التموينية الحربية واستطاعوا الاتصال برجال المقاومة الالمانية . لقد ساعد كل هؤلاء في انقاص عدد ضحايا الحرب اللاداعية هذه .

لم يتمتع الفاشيون بالطبع عن اتخاذ الاجراءات ازاء هذه المحاولات الجريئة . فلقد قاموا بالقاء الذعر والهول في قلوب أفراد حركة المقاومة بما لا يعرف من قبل . ولقد حكمت المحاكم الفاشية بتطبيق عقوبة الاعدام في مئات بل آلاف من المواطنين الالمان . لم تعد بعد ذلك حركة المقاومة محاولات أفراد ومجرد محاولات فاشلة . كانت تعتبر كل محاولة من محاولاتهم بمثابة الحلقة الجديدة في سلسلة صراع الشعوب الاوروبية التي ستكبل ألمانيا الهتلرية .

لقد كتب أحد الابطال الالمان ممن حكم عليهم بالاعدام قبل تنفيذ الحكم فيه بعدة دقائق :

« حتى ولو قضى علينا ، فان دولتنا سوف تصبح حقيقة » والآن فان الجمهورية الديمقراطية تمجد ذكرى اولئك المحاربين العظام ضد الفاشية ، ذلك لانهم كانوا بمثابة حجر الاساس في صرح الديمقراطية .

في أحد أيام شهر أيار المشمس من سنة ١٩٤٢ أقدم سبعة شباب في مقتبل العمر في عاصمة المانيا الهتلرية آنذاك على محاولة جريئة . ففي تلك الايام افتتح الحكام الفاشيون معرضا ، الهدف منه اعطاء صيغة من الشرعية للحرب ضد البلدان المناهضة للهتلرية . وقد أقدم الرجال السبعة في وضع النهار على احراق هذا المعرض من زواياه الاربعة . ومنذ ذلك الحين أنارت شمعة الحريق بل وأعلنت ارادة المواطن الالمانى الصالح في مقاومته لسياسة الحرب والفاشية .

لم يكن هذا المثال سوى محاولة واحدة من مئات متعددة بل آلاف المحاولات التي أقدم على تنفيذها أفراد المقاومة الالمان .

وفي عام ١٩٣٣ هبط الليل على ألمانيا ، عندما استولى هتلر وجماعته . ولكي يصلوا الى أهدافهم ، فرضوا الصمت على أفراد الشعب . كان ينبغي على ألمانيا ان تصبح قبرا عميقا لجميع الافكار التي تدعو الى الحرية .

لكن العديد من الرجال والنساء المتتمين الى مختلف طبقات الشعب ابوا ان تصبح أفكارهم حبيسة ذلك القبر . فكانت تستعر في أعماقهم جمرات الحقد ضد اولئك الذين رموا بالشعب الالمانى الى هذه الغوغائية المريعة .

لقد اجتمع في فرق المقاومة عدد من العمال والفلاحين والمفكرين وكذلك أيضا الكهنة من مختلف المذاهب . كان يعمل كل منهم على حدة في غالب الاحيان لكن السمة الفكرية الواحدة الجماعية هي التي جمعتهم . كانوا بمثابة المسلة الحادة المؤلمة في جسد الفاشيين . ففي البدى قام أفراد المقاومة بكتابة لوحات او توزيع منشير . وفي بعض الاحيان كانوا يصممون بعض الخطط التي تحمل صفة هزلية للغاية على الرغم من الظروف الجدية حينذاك . فقد قام شخصان قبل ابتداء احتفالات رأس السنة وعيد الميلاد في سنة ١٩٣٨ بصنع كرسى خفيف وضماه في احدى الساحات لاسواق عيد

أهكذا

الى : (س . س)

شعر : نادر منصور

أهكذا ؟

وبسهولة ؟

تخفين بشراعت

مركب الدم الضاعد

أهكذا ؟

وبعث قدمك

المشرئية على سفح بشر

ترفين خيط الاحتماد

بمندلق زنارك ؟

أهكذا ؟

وبزغابة الريش

الحاملة بالموض ،

تمسحين عن برعم البشرى ،

نطفة الاستضواء ؟

أهكذا ؟

وتنهدة استراحتك ،

تطفئين ولادة الشرارة

المدفئة في صقيع ضبابي ..

أجراس خمرك

- ومن كرمه لم يعتصر -

تعمي كؤوسي ..

أغنيات صمتك

- وهي ، بعد ، في الاكام -

تخرس غبيري

يارقصة اللغنة ،

في حرم القرية ..

على سحائي ،

فرشت ذرور أعماقك ..

وفي ضحوة ينبوعي ،

صلبت حلقة رمادك ..

يا من أجذبت حقل دموعي

وأعقمت سنابل آلامي ،

استغفر لك :

المحجر الياب

والكيد الهشيم

يا أبنة الحلم والسراب أزهرى خرقا جيدا على مندى

عزائي .

واريقى كربه سمك في صدر تعرى سخاؤه للفداء

انت يا قلب ، انت مرغت في الوحل ذؤابات عزتي وابائي

نادر منصور

مع مهرجان الشعر الثالث في يومه الاول

بقلم : سوفي بلول

كل شيء يجوز فيه الوجهان الا الشعر فاما انه
شعر او لا شعر ..

والشمس لا تخفى على العيون حتى ولو كانت
مرممة ..

السؤال الذي يدور كالدوامه في الخلد :
هل هؤلاء هم النخبة المختارة من الانبياء كما
يقولون عن الشعراء ؟

هل هؤلاء وحدهم الذين جثت الفصاحة وشياطين
الشعر امام بيوتهم تعلن لهم الطاعة كما ركع فرلين يستلهم
ربه ويدعوه ان يهب له البساطة واذا كانوا هم حصيلة
الانتقاء هل لواحدنا ان يظلم عن الكيفية التي يتم بها
انتخاب امير هذا البيان ليركب المنبر امام الجمهور ويمثل
أحاسيسه وقضيته وشعوره .

أخشي ان يكون العدد هو الوزن الحقيقي في
المسألة .

اين عمر ابو ريشة ، اين بشارة الخوري اين
الياس فرحات اين الشاعر القروي اين السياب ، اين
الحاوي اين نزار قباني اين نازك الملائكة ، اين الصافي
النجفي ، اين نديم محمد ، وأين وألف أين .. أنا أعلم
ان المهرجان ليس سباقا ولكنه سوق تعز باقامتها دولتنا
الادبية منذ الجاهلية حتى يومنا هذا بين يدي النابغة كانت
تجلس الخنساء فاين خنساؤنا نازك الملائكة والى جانبها
كان ابو بصير فأين عمر ابو ريشة ابو بصيرنا وبالقرب
منهم كان حسان فأين حسان زماننا .. الامثلة كثيرة على
ازدحام الفحول في معارك القلم والقلب واللسان . فلماذا
نبخل على جمهورنا بالفحول .

مشكلة الشعر ، انه تعبير خفي حسي من القلب عن

تساءلت وانا على المقعد مسترخ ومشدود بخيط من
الاتباء الى شعراء المهرجان الثالث - انقطع بعد اول
قصيدة - يا ترى هل ستري (حسانا) ثانيا وخنساء ثالثة
وأعشى ثانيا على مسرح الشعر ، ولكنني تساءلت أيضا اين
النابغة الثاني الذي يتربع منصة الحكم ..

المهرجان بدأ وبدأت معه مشكلة كل أديب ومتأدب
ومتذوق حريص على سمعة الادب وكرامة الحرف
وكبرياء التعبير فيور على رفعة شأنه وبنائه المشكلة التي
لم نجد لها جوابا حتى الآن .. لماذا هذه الضحالة في
هذا البحر من الشعر الذي أقيم مهرجانه على مستوى
الدول العربية لا الدولة الواحدة وعندنا - والحمد لله -
ما يرفع رأس أبناء الضاد منذ جاهليتهم حتى يومنا هذا
عاليا ..

الذي تمناه كلنا - وكلنا الحريص فيور - ألا يخرج
المستمعون من المولد بلا حمص .. نريد هذا المستمع ان
يعود في اليوم التالي .. نريد ان يجذبه الشعر لا الغناء ..
الشعراء لا المطربون .. عطاء القلب لا عطاء الحنجرة ..
ثم عذرت الذين لا يأتون الا من أجل الوتروالعود
والآه .. انهم أيضا متذوقو فنون ، والشعر والغناء ابنا
أم واحدة .

الجميع مشغولون في هذه الايام بأدب الشباب وادب
الشيخوخة وما بينهما ونحن مشغولون بأن يقول قائل :
ان في المهرجان شعراء وان فيه لشعرا ينفذ الى القلب لان
نبعه القلب ..

نريد شعراء قلوب شعراء احساس شعراء تجربة ،
شعراء تجديد شعراء يشدوننا اليهم شدا بأيدي خفية ..
لا شعراء حنجرة لسان وتمثيل ..

الشعور وعلى هذا القياس تضع كل المياه في الغريال ولا يبقى فيه الا أهل البقاء .

نحن نريد لادبنا الحياة فلنحمل عبء رعايته ابناء الحياة .

إذا كنت لا تصدق فاسمع هذا التعبير الحي لشاعر من شعراء المهرجان :

ليس في الامكان ان أفعل الا ما أريد .

و كنت أحسبه ان سيقول : ليس في الامكان أحسن مما كان . . هذا تجديد يا صديقي فلا تأسف على ما فاتك .

انها واحدة ، كلا ان لها اخوات كثيرات واذا لم تصدق فخذ :

ليس في الامكان ان أحيا كما يحيا العيد .
أما الخريدة فنوأنها « أنا شعب عربي » واما صائغها فهو الشاعر ابراهيم نجا وهو شاعر مجدد شاب . . ذكر الله أبا ريشة بالخير فما زلنا نحفظ له قصيدته السامقة في سبيل الوطن :

لا تطبق السادة الاحرار أطواق الحديد .
ان عيش الذل والارهاق أولى بالعيد .
كان ذاك منذ عشرين عاما .

هذه واحدة والبقية تأنيك فاذا كنت على عجل ونحن في عصر السرعة فبادر الى المهرجان ان كنت (شعبان نوم) وانصت واعتبر هذه المحاولات الفجة لدى شعرائنا لو صحت لنا التسمية وجازت ، لم تستو بعد كالطبخة التي على النار ان انزلت قبل الاوان سببت (حرد) رب البيت فما بالك بطبخة يتذوقها جمهور بكامله .

ولعل الشيء الذي يجب في المهرجان هو التفاف كل القراء حول القضية قضيتنا العربية .

اسكندرون وفلسطين والجزائر ثالوث القضية العربية المقدس الذي لا تنفصم عراه وهو الموقد والمعد الذي لن ننسى دخوله حتى تسترد السبايا من أراضيها .

ولعل جولة بسيطة بين رياض شعراء المهرجان تعطينا جواب أسئلة بعضهم .

والشيء الذي يعجب أيضا هو ان عواطفهم في هذا الالتياح والحنين والشوق الى الاطمئنان على تلك البلاد هو الالهام الذي غذى فيهم روح التجربة والجرأة على اتمام المحاولات الشعرية المجددة والقديمة . . وان لم يأت أغلبهم بجديد .

صالح جودة وعزيزة هارون وعزة الطباع وصالح الخزفي وغيرهم كانوا فرسان الحلبة في الجولة الاولى وسادة منبرها .

صالح الخزفي ابن الثورة نقل ثورة الجزائر المسلحة الينا على طرف لسانه ولكنها كانت قصيدة ، العاطفة النارية الصادقة لحمتها ، والصورة التي لا تغيب سداها .

كان شاعر الجزائر فعلا هو فارس اليوم الاول والدكتور الطباع شاعر استطاع ان يبعث أمام أعيننا مواكب أمجادنا وحضارتنا الترفة الغنية ويعيد لنا غناء ملاحم تاريخنا العربي الانساني ، أعطى التجربة من نفسه قدر ما تستحق من القلب والفكرة والخيال ، ولكن دوره الذي جاء في النهاية فوت على كثيرين من الذين نسوا فناموا فرحلوا متعة الختام وحلاوة الخاتمة .

واستمعنا الى عزيزة هارون مع المستمعين ولكن ليس بناء على طلبنا فقدمت لنا نماذج من شعرها الذي تنفياً بظله وان لاح في الظاهرة قصيرا لا يمكن ان ينشر ظلا ثم تساءلنا هل يمكن للشعر بكسر الشين لا فتحها ان يظل صاحبها اذا فلماذا وجوه شعرائنا الجاهلين كلها سمراء .

ثم أدركنا انها تنفياً به من همومها لا من الشمس وتشمي أحزانها به . فيا لنشوة الاحزان . . والشاعرة تعطي الحياة من حرمانها وقبلها أعطى عبد الله الفصيل العربية من وحي حرمانه ما اتنى عليه شيخنا مارون عبود .

واستغفاره كأننا في حلقة ذكر ولا ينقصنا الا (الملوية)
والمشردون والالبسة الملائمة حتى (نحيتها) الى الصبح
ونقوم فنغتسل وتنوضاً ونصلي .

هكذا استهل شاعرنا قصيدته وفي هذا يقول شاعرنا
في طلعة الشمس ما يغنيك عن زجل .

ولكن المثل يقول لنا : الامور مرهونة بخواتيمها
.. ونمشي معه الهوينا السنا في حلقة الدعوات الصالحات
والاستغفار فرض فيها حتى نصل الى الغزل ، مهلا انه
غزل بريء ، فالشاعر محب موله دنف شغوف بالطبيعة
فغزله بالغوطة ودمر ودمشق والربوتين واليربين وكوثر
دمشق « بردي » .

رحم الله شوقيا فما ترك لشاعر بعده كسوة غزل
اليربين والغوطة والحوار وبردي .

ولكن الشاعر جودت يحب احياء الذكرى وذكر
فانما تنفع الذكرى المؤمنين .

ثم يمشي بنا خطوات طويلة ويذكرنا بمبادئ
ردها شوقي قبله في قصائد الكثر .

حقا ان (شوقيا) في آثاره كنز لا يفنى يعطي كل
من جاءه مستعطيا هكذا ميشال طراد في لبنان لم يبق
زجال الا ولميشال طراد صورة في شعره .

اتساءل لولا شوقي ماذا كان يفعل شاعرنا صالح
جودت وسواه كثير .

روعة الشعر والشاعر ان يسحب وفي القلوب
رغبة الى الاستماع والاستزادة منه .

اذن فالحرمان كما تقول شاعرنا هو معطي الحياة
ثم تؤكد لنا ان النار لن تهدأ في كيانها المشع لانها سبب
الإشباع وان لم تفسر لنا سبب الاحتراق .. اذا للييب
تكفيه الإشارة .

ثم غنت لنادريها وكيف عانقت الفجر النصير
ولمحت الهوى الاثير في العيون ثم رأت الطيور توشك
أن تطير .. واحتضنت الصبح الشوان تلح على نرف
الجراح التي تبعد الجراح .

وشرحت لنا معنى هذه الديار في نفسها وكيف انها
نواة الوطن الكبير . انصح الشاعرة ان تقرأ حب الوطن
لدى ابن الرومي وشوقي والشاعر القروي فلعلها اذ ذاك
تبعد لنا جديدا يسمع .

أما قصيدتها ما الشعر فقد جعلتني أتساءل فعلا ما
الشعر ليس لديها فحسب بل لدى كل نظام . بتشديد
الظاء مثلها ثم نفهم أن الشعر نبع عندها وماء هذا النبع
ماء الشارين . هذا يا صاحبي الشعر في كلمتين ماء
الشاربين .. ثم تستفيض عن الفيء بشعرها بسهر
الجفون . سبحان مغير الاحوال .. لا تستغرب فلا يدوم
الا الله .. وروحها أخيرا يثور على الشجون وعلى المنون
فيا لمتعة هذا الثائر .

لو انصف الناس لاستراح القاضي اذكر هذا المثل
وانا استمع الى اراجيز هي عند المدعين قصائد لو انصف
الشعراء لاستراح الجمهور ولو عرف كل قوال وقواله
خدة لعرفنا القرعاء من أم الشعر .

ونعيش بعد ذلك توبة صالح جودت ودعوته



العلاقات الثقافية العالمية لجمهورية هنغاريا الشعبية

الجمهورية الشعبية الهنغارية بعقد اتفاقات ثقافية دولية مع عشرين بلداً • ولقد وقع سنة ١٩٦١ أربعة من هذه الاتفاقات فقط مع غانا والبرازيل وكوبا وأندونيسيا • وفي ٢٥ تشرين الاول وقع بروتوكول متعلق ببرنامج تبادل ثقافي بين حكومتي جمهورية هنغاريا الشعبية والجمهورية الفرنسية • ولقد وقع اتفاق قبل ذلك بفترة أيام بين المجمع العلمي الهنغاري للعلوم ومركز الابحاث العلمية الوطني •

ونحن نتظر أن تعقد اتفاقات مماثلة قبل نهاية هذه السنة • كما تتخذ الاستعدادات لاقامة اتفاق مع جمهورية الهند وبرنامجا للتبادل الثقافي مع بريطانيا العظمى كما أن العلاقات آخذة بالتحسن فيما يخص البلدان التي لا توجد بينها وبينها علاقات حكومية • ان هنغاريا تقيم ، آخذة ذلك بعين الاعتبار ، علاقات علمية وثقافية بوسعنا أن نصفها بأنها منتظمة عمليا مع ما يتراوح بين خمس وثلاثين وأربعين بلداً •

ان الاحداث الثقافية لسنة ١٩٦١ تقدم أمثلة جديدة توضح العلاقات الثقافية التي تسع يوما بعد يوم في هنغاريا • فلقد زارنا في عام ١٩٦١ مسرح موسكو الكبير والمجموعة الشعبية البولونية المسماة (سلاسك) ومجموعة جيش رومانيا الشعبية ، كما قامت المجموعة الشعبية لجمهورية ألمانيا الديمقراطية بجولات متعددة في بلادنا وزارنا كذلك فنانون لهم سمعة عالمية من جوتشاكوفيتش وريختر ، وأقاموا للجمهور معرض صور ظلية من الصين وقدمت مجموعة هامة من أعمال الفنانين البلغاريين وأقيم معرض اعلانات ثورية بولونية الخ • •

ولقد أقيمت في بداية السنة ، بمناسبة زيارة وفد

تلاحظ في هنغاريا منذ عدة سنوات نهضة ثقافية ، نمت ، موازية لها علاقات ثقافية عالمية ، نموا عظيما في الحقبة الاخيرة •

ان جمهورية هنغاريا الشعبية تجهد في زيادة وانماء علاقاتها العالمية العلمية والثقافية والتربوية لان ذلك يقوي الاحتكاك والتفاهم المتبادل بين شعبنا وشعوب البلدان الاخرى كما ينتج عن ذلك نتائج عملية في الحياة العلمية والثقافية يمكن أن تساهم في تقوية العلاقات السلمية في الحياة العالمية •

ان العلاقات الثقافية بين الجمهورية الهنغارية الشعبية وبقية البلدان الاشتراكية باتت غنية بماض من خمسة عشر عاما يستند على العلاقات الاخرى القديمة • كما أن العلاقات الثقافية العالمية التي بين الجمهورية الشعبية البلغارية وبين بلدان أوروبا الغربية - التي كانت لها معها علاقات ثقافية مختلفة تكونت عبر التاريخ - هي أيضا في اطراد • كما أن التعاون الثقافي الذي أخذ ينشأ بين هنغاريا والبلدان الأخرى الآسيوية وبلدان أمريكا اللاتينية هو ظاهرة جديدة في فعاليتها الثقافية العالمية • ولم تكون هنغاريا في تلك البلاد ، عندما كانت تعيش هذه تحت نظام استعماري أو غير مستقل ، غير علاقات ثقافية قليلة الاهمية • ولكن تحرر هذه البلدان فتح أماكنها نمو هذه العلاقات فأخذت الجمهورية الشعبية الهنغارية تتجه في حدود امكانياتها لانشاء تعاون ثقافي علمي تربوي مع هذه البلاد • وبفضل هذا التقدم العام المتعدد الوجوه أخذت ثقافة بلادنا ترسخ في الثقافة العالمية والتيارات الكبرى التي ترشد الانسانية •

ولقد تسارع هذا النمو سنة ١٩٦١ • ولقد قامت

عن حكومة البرازيل ، سهرة عظيمة ومهرجان أفلام برازيلية ، كما أن مجموعة رقص هندية قامت بجولة في هنغاريا لاقت نجاحا عظيما ولقد احتفلنا بعيد ميلاد باغور كما استقبلنا فرقة بالية كوية والشاعر الطلياني كازيمودو ذا الشهرة العالمية ، الحائز على جائزة نوبل . وأقمنا معارض مثل معرض الخط الفنلندي ، ومعرض الاواني الفخارية لفالوريس ومعرض أعمال النحات الانكليزي الشهير هنري مور ، فلاقى ضجة عظيمة .

وأقيمت بنفس الوقت معارض ثقافية عديدة في الخارج . فقد قام مسرح (مدام ديري) بجولة هامة في الاتحاد السوفيتي . كما أن مجموعة البالية لاوبرا بوداف لاقت نجاحا كبيرا في ألمانيا الديمقراطية . وقامت أيضا مجموعة الجيش الشعبي الهنغاري بجولة في رومانيا . وفي بداية السنة أقمنا في براغ معرضا لفنون الرسم والصناعة لاقى نجاحا كبيرا وأقيم معرض مماثل في هذه الايام في بخارست .

أما ما يخص العلاقات ببلدان أوروبا الغربية فمن المهم أن نذكر جولة أوركسترا الدولة السيمفونية في انكلترا وهولاندا وبلجيكا والنمسا التي دامت عدة أسابيع . كما نذكر أيضا « الاسبوع الهنغاري » الذي جرى في فنلندا بمساعدة فنانين هنغاريين وكذلك الحفلات التي أقامها موسيقيون هنغاريين لوحدهم (سولو) . ولقد لاقت المجموعة الشعبية لرقص (فازاس) نجاحا كبيرا في فرانس بمناسبة المهرجانات الفولكلورية العالمية في هذا الصيف . وعرضت أمام الجمهور مجموعة الرقص المسماة « فردوزا » . ونذكر أيضا بشكل خاص النجاح العظيم لمعرض (ليست - بارتوك) في عدة بلاد مثل بريطانيا العظمى وبلجيكا ، وسويسرا بمناسبة سنة (ليست بارتوك) .

ولاقى معرض الرسامين الهنغاريين للقرنين التاسع عشر والعشرين نجاحا كبيرا في فينا . كما أن العلاقات بين الاوساط العلمية الهنغارية والنمساوية قد نمت عما

قبل وقد نجحت كثيرا حفلة ادوار ستراوس في بودابست . وبوسعنا أن نذكر أيضا بعض الوقائع عن العلاقات الثقافية والعلمية الهنغارية - الامريكية . ولقد زار هنغاريا وفد من سبعة أطباء أمريكيين بدعوة من وزارة الصحة . فساهم أعضاء هذا الوفد بتبادل تجربتهم . ونحن نقدر هنا مساهمة الدكتور (أميل باتسور) من المؤتمر العالمي للجراحة العصبية في نيويورك . كما أن جولة عازفة البيانو آني فيشر من الولايات المتحدة قد ساهمت في تقدم العلاقات ولقد أسعدنا أن يشترك الفن الامريكي الموسيقي في مسابقة البيانو بمناسبة (ليست بارتوك) . كما أن زيادة علاقاتنا الثقافية العالمية يشته معارض هامة ذات طابع ثقافي نظمت في هنغاريا . ولنذكر هنا المهرجان الذي أقيم في الهواء الطلق في مدينة (زيجيد) الذي أصبح تقليدا دائما . ونذكر أيضا المسابقة الغنائية العالمية في مدينة (ديهريسن) التي أقيمت بمناسبة العيد الستمئة لتأسيسها ، التي اشترك فيها أربعة عشر جوقة أجنبية من أحد عشر بلدا جمعت أكثر من ألف مغن ولنذكر أيضا « أسابيع بودابست الموسيقية » التي أقيمت حديثا بمناسبة ذكرى ليست بارتوك وجرى فيها مسابقة عالمية للبيانو من مستوى عال جدا اشترك فيها أربع وأربعون متسابقا منهم سبع وعشرون أجنبيا وهذا شيء له مغزاه على المستوى العالمي . وقد أم هنغاريا بمناسبة هذا الحدث الموسيقي حوالي مائة وخمسون موسيقيا أجنبيا من أربع وعشرين بلدا . اتنا اذا لاحظنا هذه الوقائع نجد أن علاقات هنغاريا العالمية قد تطورت في الحقبة الاخيرة بشكل مشجع .

ونحن على قناعة أن هذا التيار سيدوم لان عدد البلدان المهتمة جديا بالحياة العلمية والثقافية في هنغاريا هي في ازدياد دائم .

ان هذه العلاقات تساهم على طريقته في اعادة العلائق السياسية العالمية الى طبيعتها ، كما تساهم في خدمة السلام .

في انحاء يوغوسلافيا مع الغناء الشعبي

جهة ومنطقة الساحل الادرياتيكي مع أشجار الزيتون والصنوبر من جهة أخرى يؤلفان تضاد كبير مع المنطقة الجبلية .

والاختلافات التاريخية هي أيضا بينة . ان الحدود بين عالمين ، الشرق والغرب ، قد اجتازت البلاد اليوغوسلافية في فترة تتجاوز عشرة قرون . هذا يعود الى تاريخ الامبراطورية الرومانية الشرقية والامبراطورية الرومانية الغربية في عهد سيطرة الكنيستين الكاثوليكية والبيزنطية . هذه الحدود التي تحيط مقاطعة بوسينا وتجتاز كرواثيا قد بقيت طوال عهد الاتراك في البلقان كحدود بين الامبراطورية العثمانية وبلاد الغرب المسيحية . بينما وقع جزء من سلافيا الجنوبية (شعوب صربيا وماسيدونيا وبوسينا) تحت سيطرة الاتراك في القرنين الرابع عشر والخامس عشر وأضيف الى الدولة العسكرية العثمانية كان الجزء الآخر (السلوفاين والكروات) يوضع تحت سيطرة عائلة هابسبورغ . ونشأ عن ذلك سيطرة تأثير الكنيسة الارثوذكسية والشرق من جهة ثانية . عالمان مختلفان من حيث الثقافة .

ان بوسينا هرزكوفيا ، الواقعة بين هذين العالمين ، تشكل حالة خاصة . هي بلاد غير متجانسة من وجهة الجنسية ، والدين والتقاليد والثقافة التي ترمز بصورة مصغرة الى مناقضات يوغوسلافيا . نجد فيها الصرب والكروات والارثوذكس والكاثوليك وعدد كبير من المسلمين . ان هؤلاء المسلمين هم أحفاد الامراء البوسنيين والنبلاء الذين اعتنقوا الديانة الاسلامية للمحافظة على أملاكهم في وقت الهجوم التركي .

ان التنوع الكبير للآغاني الشعبية اليوغوسلافية لا يمثل في الوقت الحاضر قيمة أثرية محفوظة في المجموعات فحسب بل أيضا تقاليد حية . ان الآغاني القديمة ما تزال تعيش في المناسبات الجديدة . فالحوادث الحاسمة في حياة الجماعة تنتقل كالماضي بعدد كبير من الآغاني الجديدة الناشئة عن الابتكار الشعبي . هذا النبوع الذي لا ينضب يعطي دائما شعراء شعبيين جدد مجهولين . مما يشهد على ذلك ظهور عدد كبير من الآغاني الحديثة في موضوع كفاح التحرير والثورة الشعبية خلال الحرب الأخيرة .

ان الآغاني التعبيرية حول موضوع الحوادث الأخيرة هي من النوع الحماسي أو الغنائي . وهذا يعود الى التنوع الكبير في الفكر المبتكر الشعبي . كل شعب من شعوب يوغوسلافيا له أغانيه الخاصة التي تتطبع بصفات مميزة مشتركة مع انه يوجد اختلاف كبير بينها . ولكن، فيما عدا الصفات المميزة لبعض المناطق ، أو لبعض الشعوب ، فاننا نجد فيها عوامل مشتركة .

ما الذي يشكل هذه الاختلافات اليوغوسلافية ؟

نجدها في بنية وشكل البلاد ، في الاقليم ، في الشروط التاريخية والسياسية المؤثرة على تطور بعض شعوب الاتحاد ، في المؤثرات الدينية ، في درجة التطور الاقتصادي .

ان الاراضي اليوغوسلافية تشمل منطقة جبلية ممتدة من الشمال الغربي الى الجنوب الشرقي من جبال الالب والدينار الكرستيك الى جبال البلقان والكاربات . سهل بانونيا الخصب الذي ترويه أكبر أنهر يوغوسلافيا من

قد بقيت دالماتيا الواقعة على شواطئ البحر الأدرياتي تحت سيطرة البندقية مدة أكثر من أربعة قرون . ان التأثير الروماني في هذه المنطقة يستمد جذوره من أيام الإمبراطورية الرومانية ، واتصالات هذه المنطقة مع البحر الأبيض المتوسط يعطيها طابعا خاصا يشبه المقاطعات الأخرى الواقعة في حوض البحر الأبيض المتوسط .

سلوفانيا :

إذا دخلنا الى يوغسلافيا من الغرب نرى أولا جمهورية سلوفانيا الشعبية . وان السفر في هذه المنطقة يظهر لنا طابعها ، يمكن أن تسمى بسويسرا اليوغسلافية . هذا الطابع لا ينشأ فقط من وجود جبال الالب المرتفعة من طرفي وادي السيف بل أيضا من الصفة الجبلية للمنطقة والصناعة المتطورة فيها والمناظر الطبيعية الخلابة والسياحة المنظمة بشكل مثالي .

وصف أحد الكتاب الأجانب تاريخ السلوفانيين بأنه تاريخ فكري وأدبي . وبالفعل منذ القرن التاسع خضعت دولة السلوفانيين المستقلة لهجمات عديدة من قبل الشعوب المجاورة . زالت طبقة النبلاء من البلاد وتعرض الشعب الى فقدان جنسيته . ولكن بالرغم من الضغط الشديد عليهم ، استطاع السلوفانيون في فترة تمتد من القرن الثالث عشر حتى الخامس عشر المحافظة على حدود بلادهم ، ومقاومة المحاولة التي كانت تقوم بها

أسرة هابسبورغ في النمسا الى دمجهم بالعنصر الجرمانى . ظهر الشاعر القومي الكبير فرنك بزرن في أوائل القرن التاسع عشر وخلق اللغة الأدبية السلوفانية . أما من الوجهة الاقتصادية تعتبر سلوفانيا الجمهورية اليوغسلافية الأكثر تطورا في العصر الحاضر . ان مناجم الفحم الكبيرة وموارد الطاقة المائية والاحواض الصناعية الهامة الموجودة في حوض الساف والدراف مع الصناعة الحديدية والفولاذية المتطورة وصناعة المعادن وتحويل الاخشاب وصناعة النسيج هي التي تعطي لهذه المناطق صفة مراكز صناعية هامة . تجتاز سلوفانيا طرق كثيرة وتصل مختلف المراكز السياحية الهامة (بليد ، بوهنج ، وادي سوكا . .) قد توصل السلوفانيون الى مستوى الحياة الأكثر ارتفاعا في يوغسلافيا بواسطة جدهم للعمل ومقدراتهم المهنية بالرغم من انه سكان جمهورية صغيرة (١٥٠٠٠٠٠ نسمة) . يعتبروا بشكل خاص بالغناء ويحبوا الطبيعة ويمضوا أكثر أوقات فراغهم في الجبل . ان الغناء الشعبي السلوفاني هو قريب من غناء مختلف الشعوب الالبية وخاضع جزئيا لتأثيرها . ولكنه مع ذلك حافظ على طابعه القومي . ان إحدى صفاته النوعية هو الغناء من قبل ثلاثة أصوات أو أربعة أو خمسة . ان الاغاني السلوفانية هي مرحلة بشكل عام وغالبا ما تحمل طابعا فكاهيا ، وليس من النادر أن تكون عاطفية .
مثال موسيقي : أغاني سلوفانيا .

— للبحث صلة —



في مختبرات العلماء البولنديين



لاسمايم شهرة عالمية فنتائج أعمالهم تخطت حدود بولندا لاهميتها واننا نشير بذلك الى أربعة علماء بولنديين وهم فورد تشك شفياتو سواسفكي وهيغو شتاينهاوس وأوسكار لانكي وروموالت سبرتوفيتش .. ولقد سألناهم عن الاشياء التي تشغلهم والمشاكل التي يواجهونها .. لان كل منهم له حقله الخاص أما الرابطة التي تجمعهم فهي تعليم الناشئة وفي ما يلي نبذة من سيرة كل منهم :
أوسكار لانكي :

يعتبر اوسكار لانكي من الشخصيات البارزة في عصرنا الحاضر وقد حاضر في كل من الاتحاد السوفيتي والولايات المتحدة الاميركية وانكلترا ويوغسلافيا والمكسيك والهند وسيلان ومصر وبلدان أخرى وقد وجهت اليه الدعوة ليحاضر في اليابان مجددا . ان لانكي هو نائب رئيس مجلس وزراء الجمهورية الشعبية البولندية وعضو البرلمان ورئيس الهيئة الاقتصادية لمجلس الوزراء ومن الاعمال التي قام بها المشاركة في تنظيم الاقتصاد لكل من مصر والهند وسيلان وقد أبدى جهودا عظيمة في حقل تأليف الكتب الرياضية الاقتصادية وله كتاب « مدخل الى علم الاقتصاد » ويعتبر من أهم ما كتب بهذا المضمار .

ولقد تم بناء نموذج لجهاز عقلي اقتصادي في الدائرة الاقتصادية بجامعة وارسو بموجب تخطيط لانكي . والجهاز عبارة عن مضخة تعمل بواسطة الانابيب بحيث تثبت سوائيل ملونة تربط فروع الاقتصاد الوطني الخاصة ولهذا الجهاز أهمية كبرى لتلامذة هذا العلم كأحسن مثال في التخطيط الاقتصادي .

روموالت سبرتوفيتش :

كثيرا ما يطرق آذاننا السؤال التالي في بولندا أناس يتعاطون فن البناء وحفظ الآثار . وعند السؤال يقولون هل تعرف طريقة الاستاذ سبرتوفيتش من (جدانسكة) في تقسية التربة وحفظ الآثار والذخائر . في أثناء عملية بناء شبكة مواصلات في وارسو لوحظ أن أجمل كنيسة في وارسو وهي كنيسة القديس (آن) أخذت في الانحدار وجدرانها بالتشقق وكانت مهددة بالسقوط وقد تمكن الاستاذ سبرتوفيتش بعد جهود متواصلة مدة ثمانين وأربعين ساعة وطريقته المستنبطة لتقسية التربة بواسطة (الاكتروسيوسيز) ان يحفظ

وقد عمل على زيادة انتاج المواد التالية الى خمس
أضعاف ما كانت عليه وهي البيريدين الذي يستخرج منه
أدوية للقلب وفيتامين ب والبريميون وكذلك منتجات
ضد الجدرى •

وللاستاذ تلاميذ كثيرون منهم سبعة عشر يحضرون
الدكتوراه في الكيمياء الطبيعية • واليه يعود الفضل بشق
الطريق أمام أبحاث الكيمياء الطبيعية وقد اكتشف بواسطته
الازياتروب ويقول الأستاذ الكبير بأنه اذا ما توفر الانسجام
والفرح مع شيء من الالهام وجد الاكتشاف بنفسه وهذا
ما يبدو عليه أثناء عمله •
هيجو شتاينهوس :

ما هي أفضل طريقة لتنظيم مواصلات سكة الحديد؟
ما عدد التوربينات الكهربائية؟ ما هو مدى الخطأ في
دعوى قضاء تعلق بالابوة؟ ما هي الوسيلة لتحسين
الانتاج في مصانع الاحذية؟ عند هذه الاسئلة يذهب
المهندسون والمختصون الى استاذ الرياضيات في جامعة
(روكلاو) هيجو شتاينهوس رغم انه ليس مختصا
بصنع الاحذية أو الكهرباء أو القضاء ولكنه يؤمن ان
جميع المشاكل يمكن أن تحل عن طريق الرياضيات
ورغم كثرة أعماله فانه يقوم بتدريس الشبان وأفضل ما
يقال بذلك هو أن الولايات المتحدة الاميركية عرضت على
الاكاديمية البولندية شراء جهاز الشبان الرياضيين •

إن العلماء الاربعة البولنديين الذين طيفت شهرتهم
الآفاق يقولون بأن (الشباب والفتوة) هم العامل الأكبر
في هذا الحقل ولدينا عددا من الشباب المتحمس الممتاز
الذي سيحتل مع الزمن أمكنة العلماء المشهورين •

الكنيسة وقد استخدمت طريقته وكان لها فضل كبير في
حفظ كثير من الآثار البولندية وفي بناء محطات ذات قوة
كبرى وفي المناجم المهددة بالطوفان وقد استعملت طريقته
بنجاح في كل من ألمانيا والصين ورومانيا وغيرها • ولقد
كان لنتيجة عمله في مصر لحفظ آثار (أبو سنبل) وذلك
بعد أن كانت مهددة بعد ارتفاع منسوب مياه النيل بعد
بناء سد اسوان وقد كانت طريقته هي تقوية الارض من
ثلاث جهات وتغطية التماثيل بالاسمنت وبفضل طريقته
حل مشكلة كانت تهدد هذه الآثار رغم جهود علماء
كثيرين غيره ومع العلم ان طريقته كانت أقل بأربعين
ضعفا عن الآخرين • وقد ساهم بخدمة كثير من البلدان
الآخرى •

فويتشك شفياتو سواسفكي :

عمله في الانابيب ولكن عمله لا ينحصر في صومعة
كيماوي بل انه معهد وارسو الكيماوي • ان ماريا كوري
سكلو داونسكا قد عملت بالآلات والادوات التي صممها
١٩٢٧ المعروفة بالميكروكالكولوريمتر أما جهاز ايليوميتر
الذي صممه يعتبر الآن من أهم الاجهزة الكيماوية التي
تحويها المختبرات في العالم وقد صمم عندما كان في
الولايات المتحدة أثناء الحرب جهازين كيماويين للتغلب
على النازية تبعا لحاجات الحروب ولا يزال يعمل رغم
بلوغه الثمانين ويقول بأن أعوامه الخمسة عشر الاخيرة
هي أكثر أيامه غزارة في العمل • وتوفر بولونيا بفضل
الاستاذ شفياتو سواسفكي ملايين الدولارات وقد قام مع
الذين يعملون تحت امرته بتحويل قار الفحم الى فحم
اصطناعي وقد ضاعف الحصول على مادة النفتالين بواسطة
مركبات القار المذكورة •



العدد الماضي في الميزان

بغلم : فمي الدببه صبي

متساوية مما يمنح القصة تركيزا كنا نفتقده في القصص السابقة . وقد استعاض بالسرد في نهاية القصة عن الحوار الداخلي ليمحو البطل بدلا عن أن تستحيل القصة الى ميلودرام دموي وبذلك أفسح المجال لخيال القاري . كي ينطلق وشغل وعيه بوصف حرمان سليمان من الحياة . وبهذا يصل الايحاء الى ذروته مع نهاية القصة . ثمة هنة تحدث فجوة في القصة هي قول المحقق :

— لماذا ولدت ما دمت بريثا .. الخ ..

فهذه الافكار لا تتسجم مع الجو العام للقصة . وهناك ناحية ثانية هي الاطار التاريخي الذي توحيه كلمتا « سليمان الحلبي » و « كليبر » .. فالقصة لا تعطي مضمونا تاريخيا يدل على الماضي ولا تنجح في تقديم بطل معاصر . ان البطل منسجم مع القصة اذا حذفنا الملابس التاريخية واكتفينا بالحادثة دون مضامين فكرية .

القصة الثانية في العدد الماضي للدكتورة انعام مسالمة وهي بعنوان « العائلة ترى » . انني أشعر بسرور كلما قرأت القصة ، فالقلم جديد بكل معنى الكلمة ، جديد في عالم الاقلام وجديد في عالم الاسلوب .. وجديد في عالم المعالجة القصصية . انه يحمل طراوته وخفته ومراته على الاداء الطبيعي دون تعقيدات الصنعة التي لصقت بالمحترفين . وفي التفكير لقطات تبلغ من الصحة والصدق مبلغا عجيبا .. والسر الكامن في القصة هو أنها استطاعت أن تعرض المأساة بسخرية رقيقة شفافة تنطوي تحتها معالم النعمة .. تماما كما أن الفتاة تفرق في تقاليد عائلتها وتخفي نورتها بتصرفات دقيقة . وكنت أود لو أن الاسلوب في بداية القصة كان أكثر انطلاقا ودقة ، وبدلا من الحديث « الانشائي » عن الصباح والسأم كان بالامكان الدخول في الموضوع رأسا لان السفر يشغل البطلة . وهو الحادث الذي يملأ القصة . فلو فكرت البطلة بالسفر لكانت القصة أكثر انسجاما من أن تفكر بالاصباح السابقة التي مرت عليها .. انها تمر في يوم جديد

هذا العدد من مجلة الثقافة يكاد يكون صورة عن النشاط الادبي المعاصر في سوريا . وان كان ينقص هذه الصورة بعض الشمول والعمق فانها في مجملها غير بعيدة عن الواقع الذي يمثل الكثرة السائدة بدلا عن القلة المنتخبة . ففي الشعر يتساوى شعراء العدد في قيمة محاولاتهم مساواة غريبة لانهم يلتقون على أصول « الوسطية » في الشعر ، فالمجيد منهم لا يرقى الى ما فوق الوسط والمقصر لا يصل الى الردي .. ورب قائل بأن البرهان واجب لكنني لا أحب أن أستشهد فأخرج نفسي والناس اذ يتوجب علي أن أتحدث عن الجميع ذلك . على أن من المؤسف أن يصل الشعر الى حد الوسط فيصبح كلاما لا طعم له ولا لون ولا رائحة . لقد عدنا التمرد والانفجار وأصبح انتاجنا الشعري كأمة رتيبة يرددها مغن عجوز . ثمة مركب خشن جهد موريس قب في اعتلاء صهوته فتب وأتب . ان روح النظم والجهد العقلي في الابيات يشنقان التجربة ويخفقان الشعر والشعور . أما المركب الناعم الذي انزلق فيه الدكتور بديع حقي فانه يعود الى موديل الاربعينيات في هذا القرن وهي في ديوانه المرهف « سحر » وما يبدو من القطعة يدل على جهد وصنعة ظاهرتين كما أن التسلسل المنطقي يجعل التجربة عقلية مفتعلة ويمحو الاحساس والانفعال الذاتي .

ثمة قصتان تستوقفان الناقد وتجعلان القصة تتفوق على الشعر في ميدان العطاء الادبي وبحسب المقاييس الجمالية للادب . أولى القصتين « الجريمة » لزكريا تامر . واذا كانت الاعمال الفنية الناضجة تنجح في خلق جوها فان القصة تثير أجواء سوداء ويأسا مصيريا . ذلك أن بطل القصة يعقل اعتباطا ويقتل ظلما ويشهد عليه بجريمته أبواه وأخته شهادة مزورة تودي بحياته . في هذا العالم العاتي تجري حوادث القصة بعيدا عن كل منطق أو عدالة . ان القصة تعتمد على تكافؤ الاساليب الفنية ، فالسرد والحوار والمنولوج الداخلي تكاد تكون

وتحقق لنفسها بعض ما يصبو اليه الجيل الطالع من حرية فردية وانعتاق من قيود التقاليد .

في مجال الابحاث كان من الواجب أن أعلق على أفكار الشاعرين يوسف الخال وبدر شاكر السياب ، لكن هذين البحثين جزء من عدد من المحاضرات التي أقيمت في مؤتمر الادب العربي المعاصر في روما وأنتظر صدورها كاملة للتعليق عليها . ولا يبقى سوى البحث الممتاز الذي ترجمه عبد الوهاب الوكيل لجان مورغان عن « الخيال الخلاق » دون أن يشير المترجم الى مصدر البحث ولا الى تاريخ تأليفه . يثير الناقد عدة نقاط مشكلة وي طرح لها حلولاً ارسطاطاليسية تتمشى مع كلاسيكية التراث الغربي وتساير تطوره المعاصر . وأهم هذه المشاكل :

١ - الفن والالتزام ، ومن جهة ثانية ، الفن وروح العصر . ويقرر أن الفن معرفة وخبرة بالحياة يؤديان الى ازدياد الشعور بالحياة والى اجراء تغير روحي يكون الحب - المقدرة على استيعاب الآخرين بروح العطف - شرطاً فيه . لذلك لا يهم في الاثر الفني أن يكون الكاتب متمشياً مع روح العصر عن طريق خدمة اليسار أو اليمين . فالعصفور تحكم على الاثر الفني بمدى قوة التحول الكامنة فيه ، أي بأن يتم خلقه باستمرار في أذهان الاجيال . وهذا لا يتم الا اذا تضمن من الحيوية مقداراً يبعث الخيال في كل قارئ . ان عصرنا شقي بسبب حينه غير المجدي الى النظام والتعقل في الحياة . ومن واجب الفنان أن يساهم في اخصاب الخيال الانساني عن طريق الوصول الى غاية الفن .

٢ - غاية الفن : هي أن تتمكن الانسانية من اعادة خلق نفسها باستمرار . والفن العظيم هو الذي يساعد الانسان على رؤية النظام من خلال هذه الفوضى المقلقة . ان فشلنا في رؤية النظام يعود الى جذب خيال الانسان الحديث . وأهمية الفن تعود الى ايقاظ الامل لدى القارئ الحديث وارهاف حسه بحيث يشعر في قرارة نفسه بوجود شكل حيوي ينتظر الكمال . وهذا هو السبب الذي يمنح الحياة أهمية ويجعلها تستحق أن تعاش . وبذلك ينفصل الفنان عن معالجة مشاكل عصره بصورة مباشرة ويصبح له الحق في أن يفكر بالرجال

والنساء كأفراد لا كوحداث في كتل بشرية سواء أكانت تلك الكتل أمماً أو عناصر أو طبقات اقتصادية . قد يقال ان مثل هذا الفن الذي يتخذ أفراد الرجال والنساء مادة له هو فن مخدر . لكن الفن الذي يظهر الروح من انقسام الفكر ومن الشعور بالخيبة والضلال والصدفة هو فن خلاق فبدلاً من أن يخدر النفس نراه يدفعها الى معرفة ذاتها والآخرين بحيث تكتشف أنها جزء من الطبيعة وبذلك يكتشف القارئ فكرة الشكل المنظم للحياة . ان قيمة الفن لا تكمن في تمثيل الحقائق أو التعليق عليها بل في العمل كمرآة للانسان في الحياة وفي الطبيعة .

٣ - الاسلوب : ان الفن هو الحقيقة معبرا عنها بصورة لا تقبل التغير . أي لا يمكن استعمال أسلوب آخر في عمل فني ما . ذلك أن الاسلوب « البناء » يعتمد على ايجاد شكل منظم ، أي أن الفنان يعطينا باستمرار وفي كل جزء من أجزائه انطباعات مماثلة للحياة التي يتحدث عنها وأن يرينا أن النهاية مرتبطة بالبداية ان لم تكن هي نفسها . وفي الاسلوب نجد عدا الشكل عاملاً هاماً هو القوة . اذ تركز جميع الاشكال الادبية على خلق توتر في النفس . هذا التوتر يتراوح بين التأثير الروحي أو الاحساس العنيف أو التوقع أي الامل في اشباع رغبة لم تشبع وهذا أهم ما يحرك الخيال . وعن طريق هذه القوة تتطهر النفس البشرية ، أما الشكل فيوصلها الى حالة الادراك الكلي .

ان هذه الافكار مستمدة من فلسفات الصيرورة الميتافيزيكية . والفكرة الاولى تقترب من الانسانيين والثانية من الارسطيين والثالثة تتعلق بالفن القوطي مع شيء من التعميم . ولم يفصل العصر في هذه القضايا بعد فلكل مذهب وجهة نظر . الا أنني أقبل الاخذ بهذه المبادئ مع بعض التحفظات التي لا مجال لمناقشتها الآن . وأخيراً يجب أن أؤكد احترامي للآثار المنشورة والتي لم أشر اليها في هذا النقد لانني لم أفاعل معها سلباً وإيجاباً . ومن واجب الناقد ألا يتعامل مع الآثار التي لم تشره اذ أنه سوف يكتفي بتشريحها والقائها جانباً . ان القدر حرفة يجب أن يتقن الناقد أصولها ، لكنه في نفس الوقت عليه أن يظل هاوياً لا يتحدث الا عما يثير انفعاله .